

交通運輸資料月報

Monthly Traffic and Transport Digest

二零零三年十二月
December 2003

有關本刊物的查詢，請聯絡：

運輸署統計組

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈24樓2401-2405室

電話：(852)3150 8212 圖文傳真：(852)2511 6285

Enquiries about this publication can be directed to :

Statistical Section

Transport Department

Address : Room 2401-2405, China Resources Building, 26 Harbour Road ,Wan Chai, H.K.

Tel. No. : (852)3150 8212 Fax. No. : (852)2511 6285

本月報之電子版可在下列網址免費下載：

The electronic version of this digest can be downloaded free from the following website :

運輸署網址 Website of the Transport Department : <http://www.info.gov.hk/td/>

代號

月刊內各代號的含意如下：

- # 臨時數字
- * 修訂數字
- 不適用
- N.A. 沒有數字

數字的捨入

由於四捨五入關係，統計表內個別項的數字加起來可能與總數略有出入。

簡稱

九巴	九龍巴士(1933)有限公司
城巴 ⁽¹⁾	城巴有限公司
新巴	新世界第一巴士服務有限公司
中巴	中華巴士有限公司
龍運巴士	龍運巴士有限公司
新大嶼山巴士	新大嶼山巴士(1973)有限公司
地鐵	地鐵有限公司
九廣鐵路	九廣鐵路公司
電車	香港電車有限公司
機鐵	機場快線
小巴	公共小巴
綠巴	專線小巴
紅巴	紅色小巴
新渡輪	新世界第一渡輪服務有限公司
天星小輪	天星小輪有限公司
油蔴地小輪	油蔴地小輪有限公司
山頂纜車	山頂纜車有限公司

註：(1) 城巴專營 1 – 巴士專營權包括港島及過海線。

城巴專營 2 – 巴士專營權包括機場及北大嶼山線。

Symbols

The following symbols are used throughout the digest :

- # Provisional figures
- * Revised figures
- Not applicable
- N.A. Not available

Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

Abbreviations

KMB	Kowloon Motor Bus Co. (1933)
Citybus ⁽¹⁾	Citybus Ltd.
NWFB	New World First Bus Services Ltd.
CMB	China Motor Bus Co. Ltd.
LWB	Long Win Bus Co. Ltd.
NLB	New Lantao Bus Co. (1973) Ltd.
MTR	MTR Corporation Ltd.
KCRC	Kowloon-Canton Railway Corporation
Hongkong Tramways	Hongkong Tramways Ltd.
AEL	Airport Express Line
PLB	Public Light Bus
GMB	Green Minibus
RMB	Red Minibus
New World First Ferry	New World First Ferry Services Ltd.
“Star” Ferry	The “Star” Ferry Co. Ltd.
Hongkong & Yaumati Ferry	Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd.
Peak Tramways	Peak Tramways Co. Ltd.

Note : (1) Citybus –Franchise 1 Franchise for the bus routes on Hong Kong Island and cross-harbour routes.

Citybus –Franchise 2 Franchise for Airport and North Lantau bus network.

目錄

CONTENTS

<u>圖表</u>		<u>Tables and Charts</u>		頁數
第一組： 一些有關交通的主要指標		Section 1 :	Selected Key Indicators on Transport	<u>Page</u>
表 1.1	公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字	Table 1.1	Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident	1
第二組： 公共交通統計數字		Section 2 :	Public Transport Statistics	
表 2.1	公共交通乘客人次	Table 2.1	Passenger Journeys by Public Transport Operator	2
表 2.2	按營辦商劃分的公共交通營運統計數字	Table 2.2	Operating Statistics by Public Transport Operator	6
圖 2.1	按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次數字	Chart 2.1	Number of Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator	8
圖 2.2	按月劃分的平均每日公共交通乘客人次數字趨勢	Chart 2.2	Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month	9
圖 2.3	按月劃分的專營巴士平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.3	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Franchised Buses by Month	10
圖 2.4	按月劃分的地鐵平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.4	Trend of Average Daily Passenger Journeys of MTR by Month	10
圖 2.5	按月劃分的東鐵平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.5	Trend of Average Daily Passenger Journeys of East Rail by Month	10
圖 2.6	按月劃分的渡輪平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.6	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Ferries by Month	10
圖 2.7	按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈	Chart 2.7	Distribution of Average Daily Public Transport Passenger by Mode	11
表 2.3	地鐵及專營巴士的乘客人次	Table 2.3	Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Bus	12
表 2.4	選定公共交通營辦商的過海乘客人次	Table 2.4	Cross Harbour Passenger Journeys of Selected Public Transport Operators	13

第三組： 隧道，青嶼幹線及汽車渡輪統計數字

過海隧道交通及汽車渡輪服務交通

- 表 3.1 (a) 海底隧道
表 3.1 (b) 東區海底隧道
表 3.1 (c) 西區海底隧道
表 3.1 (d) 汽車渡輪服務

非過海隧道交通

- 表 3.2 (a) 獅子山隧道
表 3.2 (b) 香港仔隧道
表 3.2 (c) 城門隧道
表 3.2 (d) 將軍澳隧道
表 3.2 (e) 大老山隧道
表 3.2 (f) 機場隧道
表 3.2 (g) 大欖隧道
表 3.2 (h) 愉景灣隧道及連接道路

青嶼幹線交通

- 表 3.3 青嶼幹線
圖 3.1 隧道交通流量

其他

- 表 3.4 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向交通量
表 3.5 快易通使用報告

第四組： 車輛登記、領牌及檢驗統計數字

- 表 4.1 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字
圖 4.1 已領牌的機動車輛類別
表 4.2 按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字

Section 3 : Tunnel, Lantau Link and Vehicular Ferry Services Statistics

Vehicular Traffic through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service

- Table 3.1 (a) Cross Harbour Tunnel 14
Table 3.1 (b) Eastern Harbour Crossing 16
Table 3.1 (c) Western Harbour Crossing 18
Table 3.1 (d) Vehicular Ferry Services 20

Vehicular Traffic through Non-Cross Harbour Tunnels

- Table 3.2 (a) Lion Rock Tunnel 21
Table 3.2 (b) Aberdeen Tunnel 22
Table 3.2 (c) Shing Mun Tunnels 23
Table 3.2 (d) Tseung Kwan O Tunnel 24
Table 3.2 (e) Tate's Cairn Tunnel 25
Table 3.2 (f) Airport Tunnel 27
Table 3.2 (g) Tai Lam Tunnel 28
Table 3.2 (h) Discovery Bay Tunnel Link 30

Vehicular Traffic through Lantau Link

- Table 3.3 Lantau Link 31
Chart 3.1 Vehicular Traffic Through Tunnels 32

Others

- Table 3.4 Greatest Directional Hourly Flow in Road Tunnels and Lantau Link 33
Table 3.5 Autotoll Utilization Report 34

Section 4 : Vehicle Registration, Licensing, Inspection and Examination Statistics

- Table 4.1 Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles 35
Chart 4.1 Licensing of Motorised Vehicles by Type 46
Table 4.2 Registered Private Cars by Engine Size 47

表 4.3	按認可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字	Table 4.3	Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight	47
表 4.4	按燃料種類劃分的車輛登記及發牌統計數字	Table 4.4	Registration and Licensing of Vehicles by Fuel Type	48
表 4.5	政府驗車中心驗車數字	Table 4.5	Vehicle Inspections at Government Vehicle Examination Centres	50
第五組： 駕駛執照、違例駕駛及檢控數字		Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics		
表 5.1 (a)	月底駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (a)	Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month	51
表 5.1 (b)	月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (b)	Breakdown of Full and Learner's Driving Licence Holders by Vehicle Class as at End of the Month	51
表 5.1 (c)	月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (c)	Breakdown of Probationary Driving Licence Holders as at End of the Month	52
表 5.1 (d)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目	Table 5.1 (d)	Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month	52
表 5.1 (e)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目	Table 5.1 (e)	Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month	53
表 5.1 (f)	月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目	Table 5.1 (f)	Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month	53
表 5.2	月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數	Table 5.2	Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test	54
表 5.3 (a)	月底時按考試類別及排期事務署劃分的駕駛考試輪候時間 政府考試中心	Table 5.3 (a)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Appointment Office - Government Test Centres	57
表 5.3 (b)	月底時按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 香港駕駛學院	Table 5.3 (b)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring	58
表 5.4	違例駕駛記分制統計數字	Table 5.4	Statistics of Driving Offence Points System	59
第六組： 泊車統計數字		Section 6 : Parking Statistics		
表 6.1	政府多層停車場泊車統計數字	Table 6.1	Government Multi-storey Car Park Statistics	60
表 6.2	設有收費錶的路旁停車位統計數字	Table 6.2	Metered Parking Space Statistics	61
表 6.3	泊車轉乘停車場泊車統計數字 (上水火車站)	Table 6.3	Car Park Statistics on the Park and Rides Site (Sheung Shui KCR Station)	61

第七組： 道路交通意外統計數字**Section 7 : Road Traffic Accident Statistics**

表 7.1	按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計	Table 7.1	Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type	62
圖 7.1	每月道路交通意外趨勢	Chart 7.1	Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents	63
表 7.2	按涉及車輛類別劃分的道路交通意外統計	Table 7.2	Road Traffic Accident Statistics by Class of Vehicles Involved	64
表 7.3	道路交通意外涉及傷亡人數	Table 7.3	Casualties Involved in Road Traffic Accidents	65
圖 7.2	每月道路交通意外死亡趨勢	Chart 7.2	Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents	66

第八組： 過境車輛交通及旅客人數**Section 8 : Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers**

表 8.1 (a)	文錦渡關卡車輛交通	Table 8.1 (a)	Man Kam To Crossing Vehicular Traffic	67
表 8.1 (b)	沙頭角關卡車輛交通	Table 8.1 (b)	Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic	68
表 8.1 (c)	落馬洲關卡車輛交通	Table 8.1 (c)	Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic	69
表 8.1 (d)	所有關卡車輛交通	Table 8.1 (d)	All Crossings Vehicular Traffic	70
圖 8.1	過境車輛交通趨勢	Chart 8.1	Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic	71
表 8.2	過境旅客人數	Table 8.2	Cross Boundary Passengers	72
圖 8.2	過境旅客人數趨勢	Chart 8.2	Trend of Cross Boundary Passengers	74
圖 8.3	過境旅客人數分佈	Chart 8.3	Distribution of Cross Boundary Passengers	75
表 8.3	落馬洲-皇崗過境穿梭巴士 乘客人數	Table 8.3	Passenger of Lok Ma Chau – Huanggang Cross Boundary Shuttle Bus Service	76

第九組： 消費物價指數**Section 9 : Consumer Price Index**

表 9.1	消費物價指數	Table 9.1	Consumer Price Indexes	77
表 9.2	綜合消費物價指數交通組別	Table 9.2	Composite Consumer Price Index for Transport Section	78
表 9.3	甲類消費物價指數交通組別	Table 9.3	Consumer Price Index (A) for Transport Section	79

第一組：一些有關交通的主要指標
Section 1 : Selected Key Indicators on Transport

表1.1 : 公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字

Table 1.1 : Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident

2003/12

年 Year	每日平均公共 交通乘客人次 ⁽¹⁾⁽³⁾ Average Daily Public Transport Patronage ⁽¹⁾⁽³⁾	道路總長度 ⁽²⁾ Total Public Road length (km) ⁽²⁾	每千人 道路總長度 ⁽²⁾ Length of Public Roads (km) per 1 000 Population ⁽²⁾	每千人 車輛 擁有率 ⁽²⁾ Motor Vehicles per 1 000 Population ⁽²⁾	每千人 私家車 擁有率 ⁽²⁾ Private Cars per 1 000 Population ⁽²⁾	交通意外傷亡率 ⁽¹⁾ Casualties Involved in Road Accidents ⁽¹⁾			
						每千人 per 1 000 Population		每千車輛 per 1 000 Motor Vehicles	
						死亡 Killed	受傷 Injured	死亡 Killed	受傷 Injured
1998	10 584 000	1 865	0.28	76	48	0.03	2.88	0.44	37.49
1999	10 671 000	1 885	0.28	76	48	0.03	2.91	0.43	38.46
2000	10 856 000	1 904	0.28	77	50	0.03	2.89	0.33	37.65
2001	11 015 000	1 911	0.28	78	50	0.03	3.00	0.33	38.58
2002	11 206 000	1 924	0.28	77	50	0.03	3.01	0.33	38.90

註： (1) 期內數字
(2) 期末數字
(3) 公共交通包括專營巴士、地鐵、九廣鐵路東鐵及輕鐵、電車、山頂纜車、公共小巴、居民巴士、渡輪、輕鐵接駁巴士及的士。

Note: (1) Figures within the period.
(2) Figures as at end of the period.
(3) Public transport includes Franchised Buses, MTR, KCRC East Rail and Light Rail, HK Tramways, Peak Tramways, Public Light Buses, Residents' Services, Ferries, Light Rail Transit Feeder Bus and Taxi.

第二組：公共交通統計數字
Section 2 : Public Transport Statistics

2003/12
千次
(thousands)

表 2.1 : 公共交通乘客人次
Table 2.1 : Passenger Journeys by Public Transport Operator

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses								小計 Sub-total
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 ⁽¹⁾ NWFB ⁽¹⁾	中巴 ⁽²⁾ CMB ⁽²⁾	龍運巴士 ⁽³⁾ LWB ⁽³⁾	新大嶼山巴士 NLB	
		專營 1 Franchise 1	專營 2 Franchise 2	小計 Sub-total					
1999	1 060 011	190 700	12 309	203 009	160 371	-	16 901	5 449	1 445 741
2000	1 089 176	199 856	13 454	213 310	186 521	-	17 251	5 507	1 511 765
2001	1 111 171	201 725	14 754	216 480	194 489	-	18 999	6 827	1 547 966
2002	1 134 354	204 445	15 930	220 375	195 450	-	20 311	8 960	1 579 450
2003	1 060 508	192 188	15 149	207 336	180 538	-	19 260	9 681	1 477 322
2002 / 07	95 745	17 232	1 423	18 655	17 007	-	1 841	788	134 036
08	94 402	17 368	1 472	18 839	16 582	-	1 871	849	132 544
09	91 406	16 843	1 275	18 119	15 607	-	1 667	712	127 511
10	95 349	17 709	1 387	19 096	16 307	-	1 756	814	133 322
11	93 866	17 241	1 325	18 567	15 904	-	1 655	768	130 760
12	94 987	17 290	1 414	18 703	15 951	-	1 716	785	132 142
2003 / 01	95 820	17 436	1 353	18 790	16 076	-	1 654	725	133 063
02	85 343	15 363	1 265	16 628	14 105	-	1 600	870	118 546
03	90 760	16 437	1 285	17 722	15 198	-	1 628	716	126 024
04	72 020	13 112	951	14 063	12 462	-	1 327	655	100 527
05	84 652	15 189	920	16 108	14 679	-	1 330	740	117 508
06	84 771	15 173	1 048	16 221	14 475	-	1 385	686	117 539
07	89 228	16 459	1 347	17 806	15 335	-	1 666	818	124 852
08	90 076	16 604	1 456	18 060	15 453	-	1 816	922	126 328
09	89 191	16 028	1 284	17 311	15 211	-	1 644	819	124 177
10	93 952	17 072	1 411	18 484	16 125	-	1 742	936	131 238
11	91 375	16 399	1 367	17 766	15 454	-	1 685	881	127 161
12	93 320	16 916	1 462	18 377	15 966	-	1 785	912	130 361

註： (1) 新巴在1998年9月1日開辦。
(2) 中巴在1998年9月1日停辦。
(3) 龍運巴士在1997年6月1日開辦。

Notes : (1) New World First Bus Services Ltd. was introduced on 1.9.1998.
(2) China Motor Bus Co., Ltd. ceased operation on 1.9.1998.
(3) Long Win Bus Co., Ltd was introduced on 1.6.1997.

2003/12

千次

(thousands)

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	鐵路 Railways						小計 Sub-total
	地鐵 ⁽⁴⁾ MTR ⁽⁴⁾		九廣鐵路 KCRC			電車 Hongkong Tramways	
	本地線 Local Line	機場快線 AEL	東鐵 East Rail	西鐵 ⁽⁵⁾ West Rail ⁽⁵⁾	輕便鐵路 Light Rail		
1999	779 309	10 396	276 248	-	114 712	87 864	1 268 529
2000	767 416	10 349	289 337	-	118 104	86 106	1 271 313
2001	758 421	9 022	292 703	-	116 610	87 439	1 264 194
2002	777 210	8 457	296 437	-	114 465	87 123	1 283 691
2003	770 419	6 849	278 646	1 269	106 377	81 667	1 245 227
2002 / 07	64 929	730	24 776	-	9 391	7 099	106 925
08	67 364	752	25 471	-	8 958	7 160	109 705
09	66 467	684	24 076	-	9 695	6 913	107 835
10	68 627	739	25 338	-	9 858	7 280	111 841
11	67 767	680	25 208	-	9 544	7 238	110 437
12	70 678	757	25 929	-	9 400	7 428	114 192
2003 / 01	70 090	715	25 542	-	9 687	7 491	113 524
02	59 500	612	22 692	-	8 234	6 426	97 465
03	63 882	611	23 532	-	8 954	6 942	103 921
04	48 533	291	17 840	-	6 659	5 614	78 937
05	58 308	285	20 530	-	8 454	6 426	94 004
06	59 918	380	21 542	-	8 626	6 489	96 955
07	66 418	612	23 413	-	9 031	6 710	106 184
08	68 232	685	24 914	-	8 709	6 867	109 407
09	66 643	640	23 741	-	9 364	6 683	107 072
10	69 123	681	24 894	-	9 516	7 287	111 502
11	67 089	650	24 487	-	9 187	7 115	108 529
12	72 681	687	25 519	1 269	9 957	7 617	117 729

註： (4) 地鐵東涌線和機場快線服務分別在 1998年6月22日及7月6日開辦。香港地下鐵路公司在 2000年6月30日改名地鐵有限公司。地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。將軍澳線在2002年8月18日開辦。

(5) 九廣鐵路西鐵在2003年12月20日開辦。

Notes: (4) Tung Chung Line and Airport Express Line of MTR were introduced on 22.6.1998 and 6.7.1998 respectively. Mass Transit Railway Corporation was renamed as MTR Corporation Limited on 30.6.2000. MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line. Tseung Kwan O Line was introduced on 18.8.2002.

(5) KCRC West Rail was introduced on 20.12.2003.

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses			渡輪 Ferries				
	專線小巴 GMB	紅色小巴 ⁽⁶⁾ RMB ⁽⁶⁾	小計 Sub-total	新渡輪 ⁽⁷⁾ New World First Ferry Services ⁽⁷⁾	天星小輪 "Star" Ferry	持牌渡輪 Licensed Ferry Services	油蔴地小輪 ⁽⁷⁾⁽⁸⁾ Hongkong & Yaumati Ferry ⁽⁷⁾⁽⁸⁾	小計 Sub-total
1999	371 234	207 607	578 841	-	28 679	13 374	15 195	57 247
2000	386 333	201 662	587 995	13 619	28 579	13 407	535	56 140
2001	402 241	194 254	596 495	14 534	28 462	12 436	-	55 431
2002	419 051	185 029	604 080	14 885	28 677	11 428	-	54 990
2003	416 362	176 077	592 439	14 133	27 287	11 961	-	53 381
2002 / 07	35 778	15 926	51 704	1 263	2 388	917	-	4 569
08	35 284	15 793	51 077	1 300	2 473	871	-	4 643
09	34 695	15 116	49 811	1 146	2 174	886	-	4 207
10	36 018	15 462	51 480	1 259	2 468	971	-	4 698
11	35 357	14 942	50 299	1 222	2 428	960	-	4 609
12	36 117	15 300	51 417	1 215	2 781	957	-	4 953
2003 / 01	36 668 #	15 279	51 947 #	1 166	2 419	976	-	4 560
02	32 754 #	13 705	46 459 #	1 169	2 234	921	-	4 324
03	34 954 #	15 096	50 050 #	1 163	2 309	1 023	-	4 495
04	29 138 #	14 556	43 694 #	1 131	1 686	988	-	3 805
05	32 643 #	15 060	47 703 #	1 187	1 886	1 055	-	4 128
06	32 973 #	14 641	47 614 #	1 075	1 926	942	-	3 944
07	35 370 #	15 209	50 578 #	1 188	2 272	963	-	4 423
08	35 756 #	14 892	50 648 #	1 268	2 502	947	-	4 718
09	35 531 #	14 295	49 826 #	1 124	2 197	965	-	4 286
10	37 268 #	14 732	52 000 #	1 245	2 478	1 066	-	4 789
11	36 164 #	14 071	50 235 #	1 184	2 413	1 019	-	4 616
12	37 144 #	14 541	51 686 #	1 233	2 965	1 094	-	5 291

註：(6) 在1997年前的估計數字是按1988年小型巴士調查的資料、該月領有牌照的公共小型巴士(專線小巴除外)數目和該月份的日數計算。由1997年起所修訂的數字則按1997年使用公共小巴服務情 調查的資料、該月領有牌照的公共小型巴士(專線小巴除外)數目和該月份的日數計算。

(7) 香港油蔴地小輪船有限公司的渡輪服務牌照由2000年1月15日起轉交新世界第一渡輪服務有限公司。由2000年2月起，乘客人次不包括汽車渡輪所運載汽車內的估計乘客數目。

(8) 數字包括汽車渡輪所運載汽車的估計乘客數目。來往北角及九龍城的汽車渡輪於1998年1月28日停辦。來往中環及佐敦的渡輪服務在1998年2月2日停辦。香港油蔴地小輪船有限公司所有專營航線於1999年4月1日轉為持牌航線。

Notes: (6) Figures before 1997 are estimated based on the results of the 1988 Minibus Survey, having regard to the number of minibuses licensed and the number of days in the month. Starting from 1997, the revised figures are based on the results of the 1997 Survey on Patronage of Public Light Buses, having regard to the number of minibuses licensed and the number of days in the month.

(7) The ferry service licences of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were transferred to the New World First Ferry Services Ltd. starting from 15.1.2000. Starting from February 2000, the passenger journeys did not include estimated number of passenger journeys in vehicles carried by vehicular ferry services.

(8) Figures include estimated number of passengers in vehicles carried by the vehicular ferry services. Vehicular Ferry Service between North Point and Kowloon City ceased operation on 28.1.1998. Ferry Service between Central and Jordan ceased operation on 2.2.1998. All franchised routes of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were changed to licensed routes starting from 1.4.1999.

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	的士 ⁽⁹⁾ Taxi ⁽⁹⁾	居民巴士 Residents' Services	九廣鐵路 輕鐵接駁巴士 ⁽¹⁰⁾ KCRC Light Rail Transit Feeder Bus ⁽¹⁰⁾	山頂纜車 Peak Tramways	合計 Total	每日平均 Average daily
1999	476 849	41 845	22 031	3 277	3 894 359	10 669
2000	478 325	48 194	15 510	3 476	3 972 720	10 854
2001	476 892	56 000	20 106	3 504	4 020 588	11 015
2002	476 906	61 987	25 535	3 714	4 090 353	11 206
2003	477 212	60 877 #	25 920	3 092	3 935 471 #	10 782 #
2002 / 07	40 476	5 385	2 125	318	345 537	11 146
08	40 375	5 335	2 002	405	346 086	11 164
09	39 075	5 222	2 204	277	336 142	11 205
10	40 395	5 408	2 305	342	349 793	11 284
11	39 129	5 441	2 252	335	343 262	11 442
12	40 502	5 376	2 190	364	351 137	11 327
2003 / 01	40 545	5 314 #	2 258	309	351 520 #	11 339 #
02	36 607	4 744 #	1 973	332	310 450 #	11 088 #
03	40 530	5 026 #	2 215	240	332 500 #	10 726 #
04	39 202	4 513 #	1 650	107	272 435 #	9 081 #
05	40 450	4 840 #	2 126	105	310 865 #	10 028 #
06	39 133	4 798 #	2 133	111	312 226 #	10 408 #
07	40 474	5 295 #	2 228	238	334 273 #	10 783 #
08	40 504	5 223 #	2 149	374	339 352 #	10 947 #
09	39 230	5 118 #	2 390	253	332 352 #	11 078 #
10	40 554	5 376 #	2 493	334	348 286 #	11 235 #
11	39 294	5 253 #	2 386	324	337 798 #	11 260 #
12	40 689	5 377 #	1 916	364	353 412 #	11 400 #

註： (9) 估計數字按每年的士業務調查的資料、該月領有牌照的士數目和該月份的日數計算。該估計數字不能反映乘客人次的短期波動。

(10) 1999年5月3日之前包括九廣鐵路東鐵接駁巴士的乘客。九廣鐵路東鐵接駁巴士在1999年5月3日開始由九巴接辦。

Notes: (9) Estimated figures based on the results of the Annual Taxi Surveys, having regard to the number of taxis licensed and the number of days in the month. The figure cannot reflect short term fluctuation in passenger journeys.

(10) Passengers of KCRC-East Rail Feeder Bus were included before 3.5.1999. KCRC-East Rail Feeder Bus was operated by KMB starting from 3.5.1999.

表 2.2 : 按營辦商劃分的公共交通營運統計數字 (2003年12月)

Table 2.2 : Operating Statistics by Public Transport Operator (December 2003)

2003/12

公共交通 Public Transport			乘客人次 Passenger Journeys ⁽¹⁾			車輛行駛里數 Car km operated ⁽²⁾			領牌車/船隊規模 Licensed Fleet ⁽³⁾		載客量 Passenger Carrying Capacity				
分類 Mode	營辦商 Operator		月內 During Month	比較 Compared with		月內 During Month	比較 Compared with		月底 as at end of month		比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with	
			2003/12 千次 (thousands)	2002/12 (%)	2003/11 (%)	2003/12 千次 (thousands)	2002/12 (%)	2003/11 (%)			2002/12 (%)	2003/11 (%)		2002/12 (%)	2003/11 (%)
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB		93 320 (8 555)	-2 +3	+2 +5	29 411 (3 334)	-2 +3	+3 +3	巴士 Buses ⁽⁴⁾ 4 284 - 雙層 Double Deck 4 047 - 單層 Single Deck 237	-3 -3 -1	-0 -0 +0	540 512	-5	-0	
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	16 916 (4 040)	-2 +4	+3 +5	5 178 (2 152)	+1 +7	+3 +3	巴士 Buses ⁽⁴⁾ 778 - 雙層 Double Deck 691 - 單層 Single Deck 87	-2 -1 -7	+0 +0 +0	95 429	-1	+0	
		專營 2 Franchise 2	1 462 (327)	+3 +4	+7 +11	2 138 (584)	+3 +0	+3 +3	巴士 Buses ⁽⁴⁾ 164 - 雙層 Double Deck 142 - 單層 Single Deck 22	+0 +0 +0	+1 +0 +10	17 043	-0	+1	
		新巴 NWFB	15 966 (5 233)	+0 +1	+3 +4	4 879 (1 954)	-6 -2	+4 +4	巴士 Buses ⁽⁴⁾ 732 - 雙層 Double Deck 699 - 單層 Single Deck 33	-5 -3 -28	-0 -1 +27	89 640	-4	-1	
	龍運 LWB		1 785	+4	+6	1 981	-0	+4	巴士 Buses ⁽⁴⁾ 145 - 雙層 Double Deck 136 - 單層 Single Deck 9	+0 +0 +0	+0 +0 +0	17 397	+0	+0	
	新大嶼山巴士 NLB		912	+16	+4	456	+4	+6	巴士 Buses ⁽⁴⁾ 80 - 雙層 Double Deck 0 - 單層 Single Deck 80	+3 - +3	+3 - +3	5 050	+4	+3	
	小計 Sub-total		130 361 (18 154)	-1 +3	+3 +5	44 043 (8 024)	-2 +3	+3 +3	巴士 Buses ⁽⁴⁾ 6 183 - 雙層 Double Deck 5 715 - 單層 Single Deck 468	-3 -3 -4	-0 -0 +2	765 071	-4	-0	
鐵路 Railways	地鐵 MTR	本地線 Local Line ⁽⁵⁾	72 681 (25 342)	+3 +4	+8 +9	1 232	+0	+5	車卡 Cars 962	+0	+0	300 625	+0	+0	
		機場快線 Airport Express Line	687 (337)	-9 -6	+6 +7	172	-28	+10	車卡 Cars 77	+0	+0	4 224	+0	+0	
	九廣鐵路 KCRC	東鐵 East Rail	25 519	-2	+4	537	-1	+3	車卡 Cars 447	+0	+0	148 969	+0	+0	
		西鐵 West Rail	1 269	-	-	156	-	-	車卡 Cars 154	-	-	51 590	-	-	
		輕便鐵路 Light Rail	9 957	+6	+8	973	+9	+9	車卡 Light Rail Vehicle 119	+0	+0	25 704	-0	-0	
	電車 HK Tramways		7 617	+3	+7	491	+1	+2	雙層電車 Double Deck Tramcars ⁽⁶⁾ 161	+0	+0	22 379	+0	+0	
	小計 Sub-total		117 729	+3	+8	3 561	+5	+11	1 920	+9	+9	553 491	+10	+10	
公共小巴 Public Light Buses	專線小巴 GMB [#]		37 144	+3	+3	22 984	+3	+3	專線小巴 GMB 2 619	+3	+0	41 904	+3	+0	
	紅色小巴 RMB ⁽⁷⁾		14 541	-5	+3	-	-	-	紅色小巴 RMB 1 715	-5	+0	27 440	-5	+0	
	小計 Sub-total		51 686	+1	+3	-	-	-	4 334	-0	+0	69 344	-0	+0	

表 2.2 (續)
Table 2.2 (cont'd)

2003/12

公共交通 Public Transport		乘客人次 Passenger Journeys ⁽¹⁾			車輛行駛里數 Car km operated ⁽²⁾			領牌車/船隊規模 Licensed Fleet ⁽³⁾			載客量 Passenger Carrying Capacity		
分類 Mode	營辦商 Operator	月內 During Month	比較 Compared with		月內 During Month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with	
		2003/12 千次 (thousands)	2002/12 (%)	2003/11 (%)	2003/12 千次 (thousands)	2002/12 (%)	2003/11 (%)		2002/12 (%)	2003/11 (%)		2002/12 (%)	2003/11 (%)
渡輪 Ferries	新渡輪 New World First Ferry	1 233 (221)	+1 +0	+4 +4	-	-	-	船隻 Vessels 35	+9	+0	19 252	+4	+0
	天星小輪 "Star" Ferry	2 965 (2 965)	+7 +7	+23 +23	-	-	-	船隻 Vessels 13	+0	+0	7 366	+0	+0
	持牌渡輪 Licensed Ferry ⁽⁸⁾	1 094 (146)	+14 +4	+7 +14	-	-	-	船隻 Vessels 58	+14	+2	14 146	+15	+0
	小計 Sub-total	5 291 (3 332)	+7 +6	+15 +21	-	-	-	船隻 Vessels 106	+10	+1	40 764	+7	+0
	山頂纜車 Peak Tramways	364	+0	+12	10	+11	+11	纜車 Tramcars 2	+0	+0	240	+0	+0
九廣鐵路輕鐵接駁巴士 KCRC Light Rail Feeder Bus	1 916	-13	-20	516	+5	+2	巴士 Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck 66 - 單層 Single Deck 22	-3 -1 -8	+4 +2 +10	9 161	-3	+3	
居民巴士 Residents' Services [#]	5 377	+0	+2	3 422	+4	+4	旅遊巴士 Coaches 985	-3	+2	52 585	-4	+1	
的士 Taxis ⁽⁹⁾	40 689	+0	+4	-	-	-	的士 Taxis ⁽⁴⁾ 18 114	+0	+0	90 565	+0	+0	
合計 Total [#]		353 412	+1	+5						1 581 221	+1	+3	

註：

括號內的數字代表過海服務。

- 各類型行走固定路線的公共交通工具的營運統計數字由有關的營辦商提供。
- 由2000年1月起，巴士營辦商的車輛行駛里數已統一為收費里數。地鐵及九廣鐵路的里數為列車行駛里數。
- 指個別營辦商其領有牌照的車輛/船隻數目，一般不等於實際投入服務的車輛/船隻數目。營辦商提供的固定路線車輛/船隻數目，包括後備車輛/船隻。
- 數字來自運輸署牌照紀錄。
- 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。
- 不包括只供私人租用的兩輛開篷式雙層電車。
- 估計數字按1997年使用公共小巴服務情 調查的資料、該月領有牌照的公共小型巴士(專線小巴除外)數目和該月份的日數計算。該估計數字不能反映乘客人次的短期波動。
- 不包括街渡。
- 估計數字按每年的士業務調查的資料、該月領有牌照的士數目和該月份的日數計算。該估計數字不能反映乘客人次的短期波動。

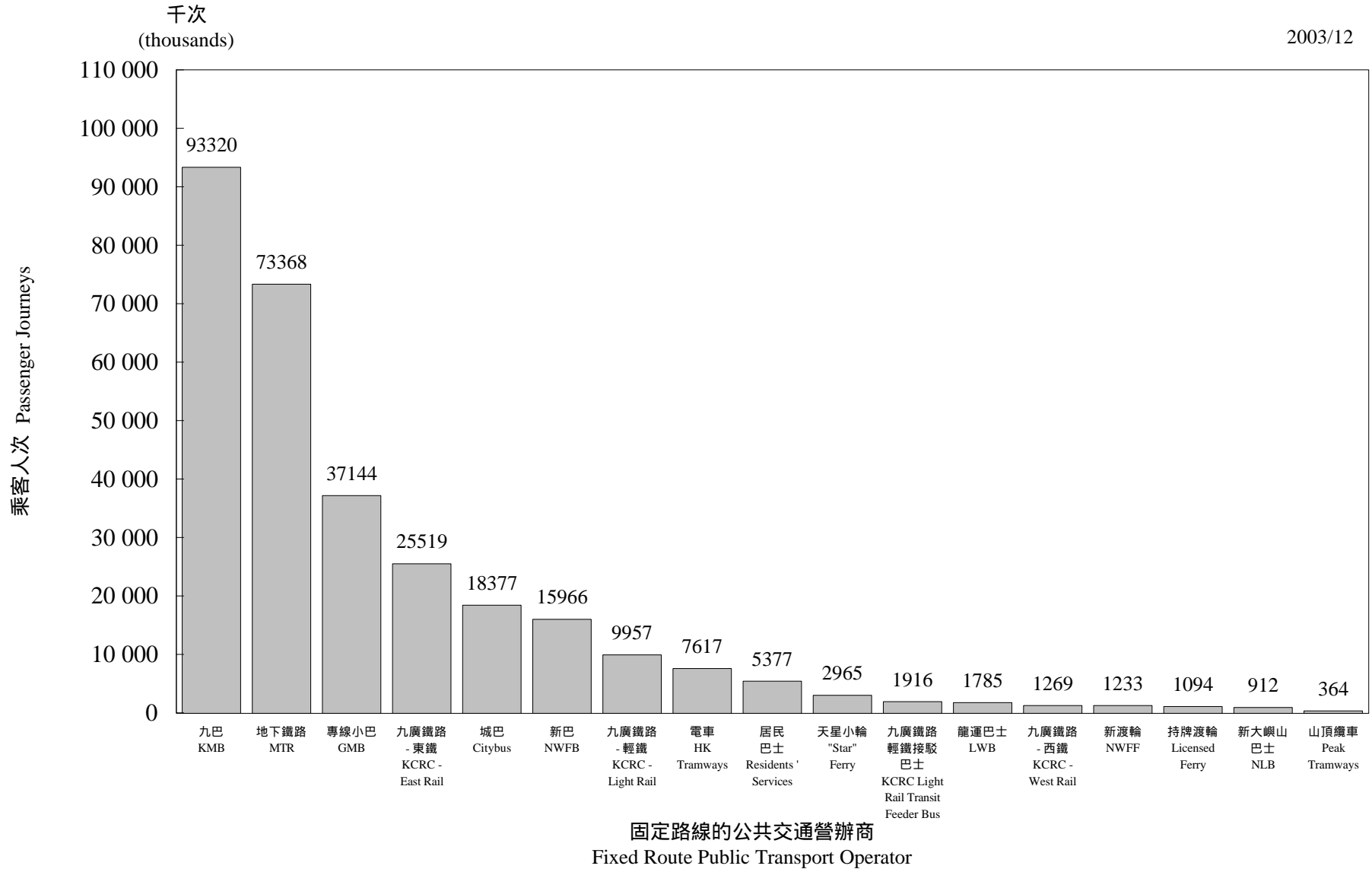
Notes :

Figures in brackets represent cross harbour service.

- Statistics of various fixed route modes are supplied by respective public transport operators.
- Starting from January 2000, the Car Km operated of bus operators has been standardized as pay km. Car km of MTR and KCRC refer to train-kilometers operated.
- Figures refer to the number of licensed vehicles/vessels owned by individual operators and are generally not the actual numbers of vehicles/vessels deployed in service. The numbers of fixed route vehicles/ferries returned by the operators include spares.
- Figures are based on the licensing records of Transport Department
- MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line.
- Excluding two open-balcony tram-cars used for private hires only.
- Figure estimated based on the results of the 1997 Survey on Patronage of Public Light Buses, having regard to the number of minibuses licensed and the number of days in the month. The figure cannot reflect short term fluctuation in passenger journey.
- Excluding Kaitos.
- Estimated figure based on the results of the Annual Taxi Surveys, having regard to the number of taxis licensed and the number of days in the month. The figure cannot reflect short term fluctuation in passenger journey.

圖 2.1 - 按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次數字 (2003年12月)

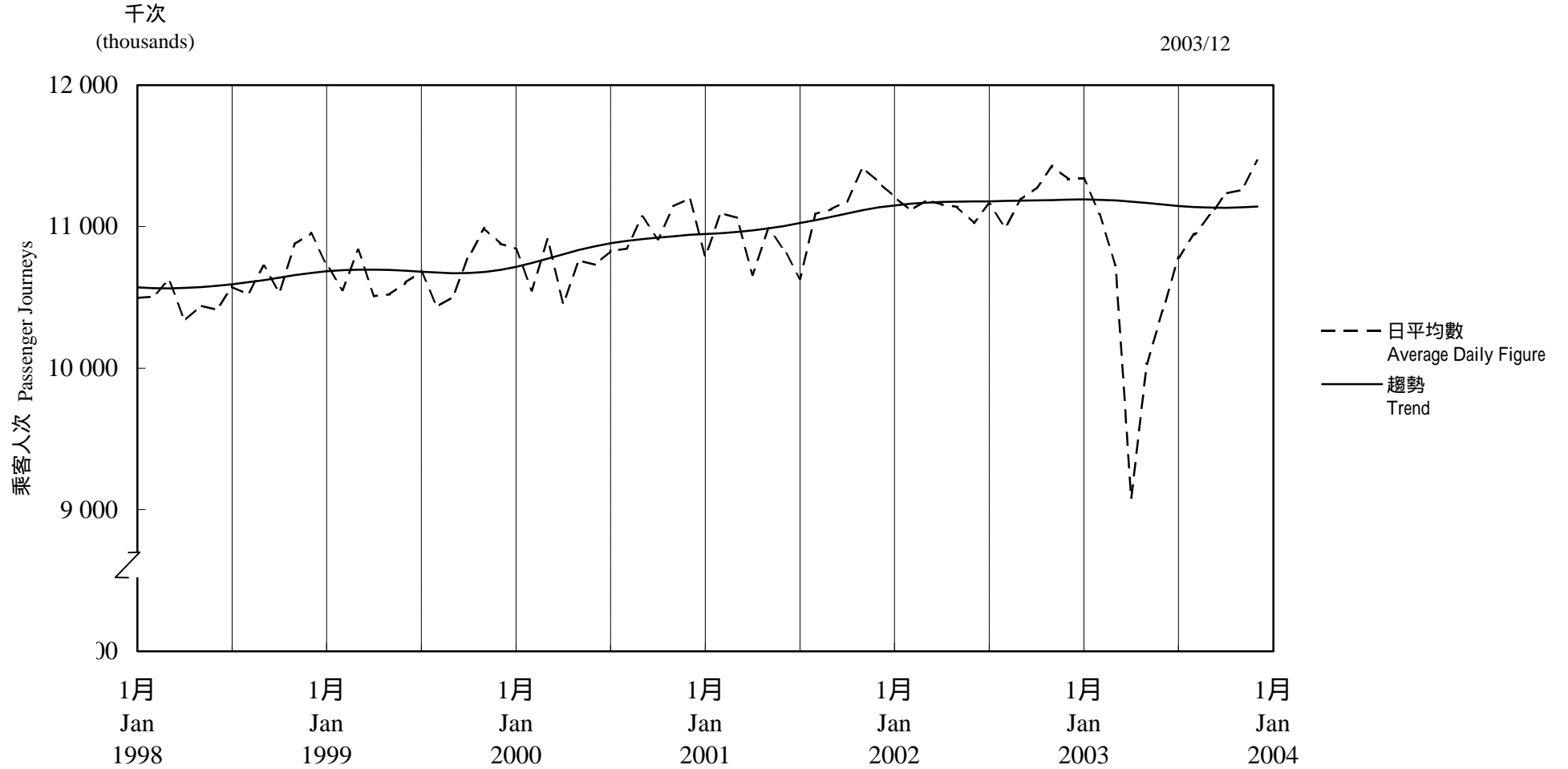
Chart 2.1 - Number of Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator (December 2003)



註：九廣鐵路西鐵在2003年12月20日開辦。

Note : KCRC West Rail was introduced on 20.12.2003.

圖 2.2 - 按月劃分的平均每日公共交通乘客人次數字趨勢
 Chart 2.2 - Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算
 Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

按月劃分平均每日乘客人次數字趨勢 (2003年12月)

Trend of Average Daily Passenger Journeys by Month (December 2003)

2003/12

圖 2.3 - 專營巴士
Chart 2.3 - Franchised Buses

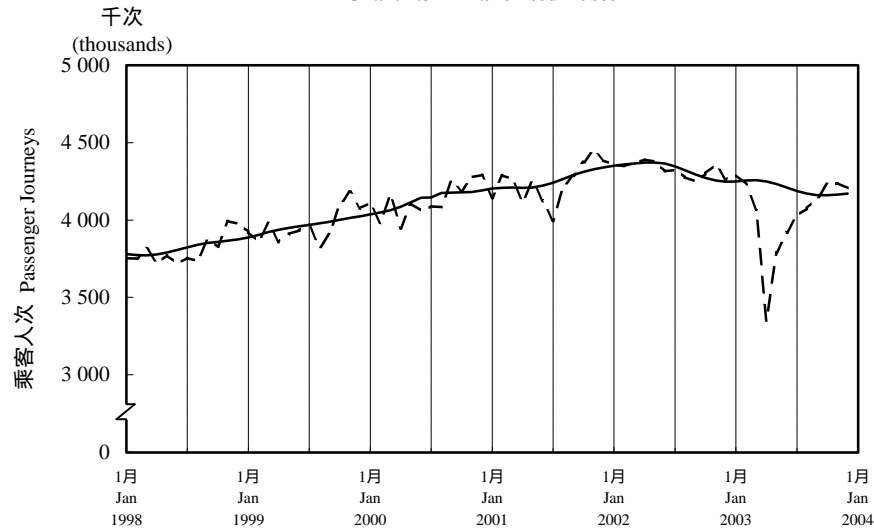


圖 2.4 - 地鐵
Chart 2.4 - MTR

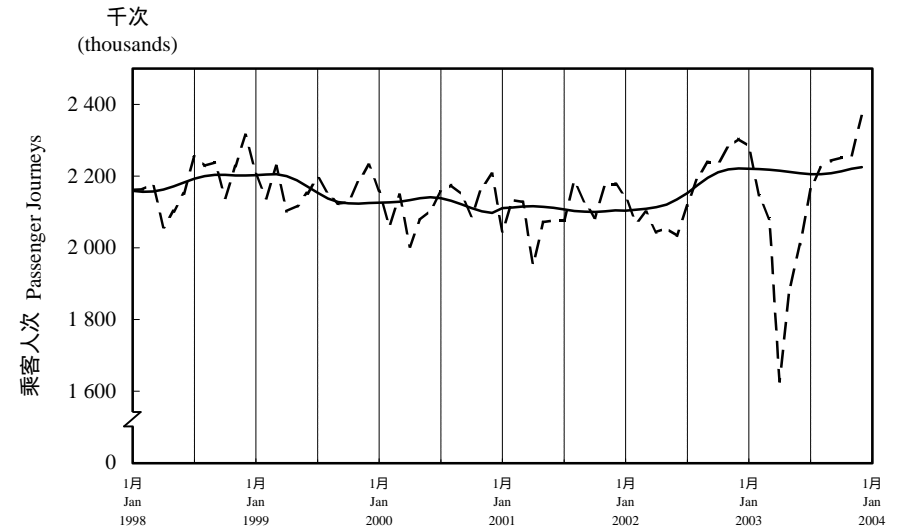


圖 2.5 - 東鐵
Chart 2.5 - East Rail

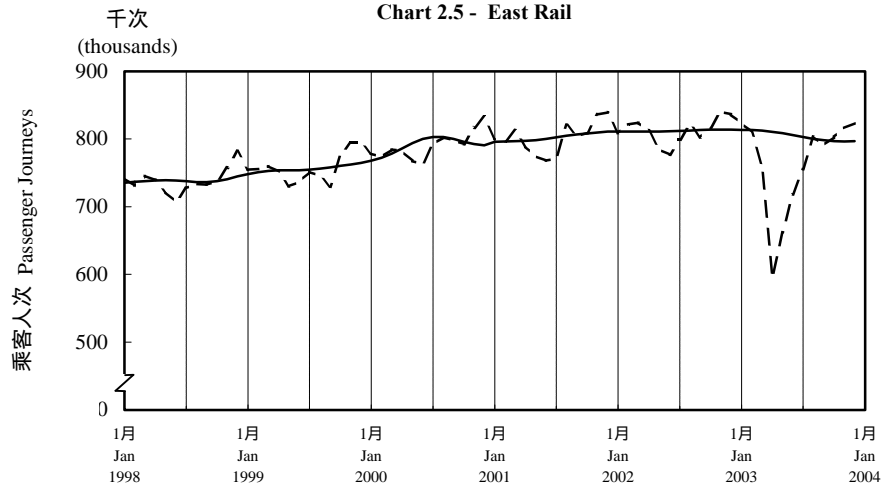
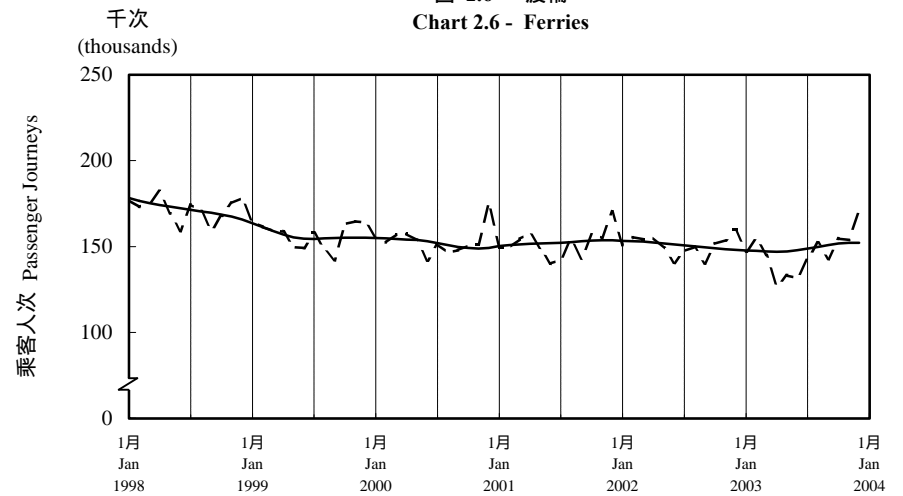


圖 2.6 - 渡輪
Chart 2.6 - Ferries

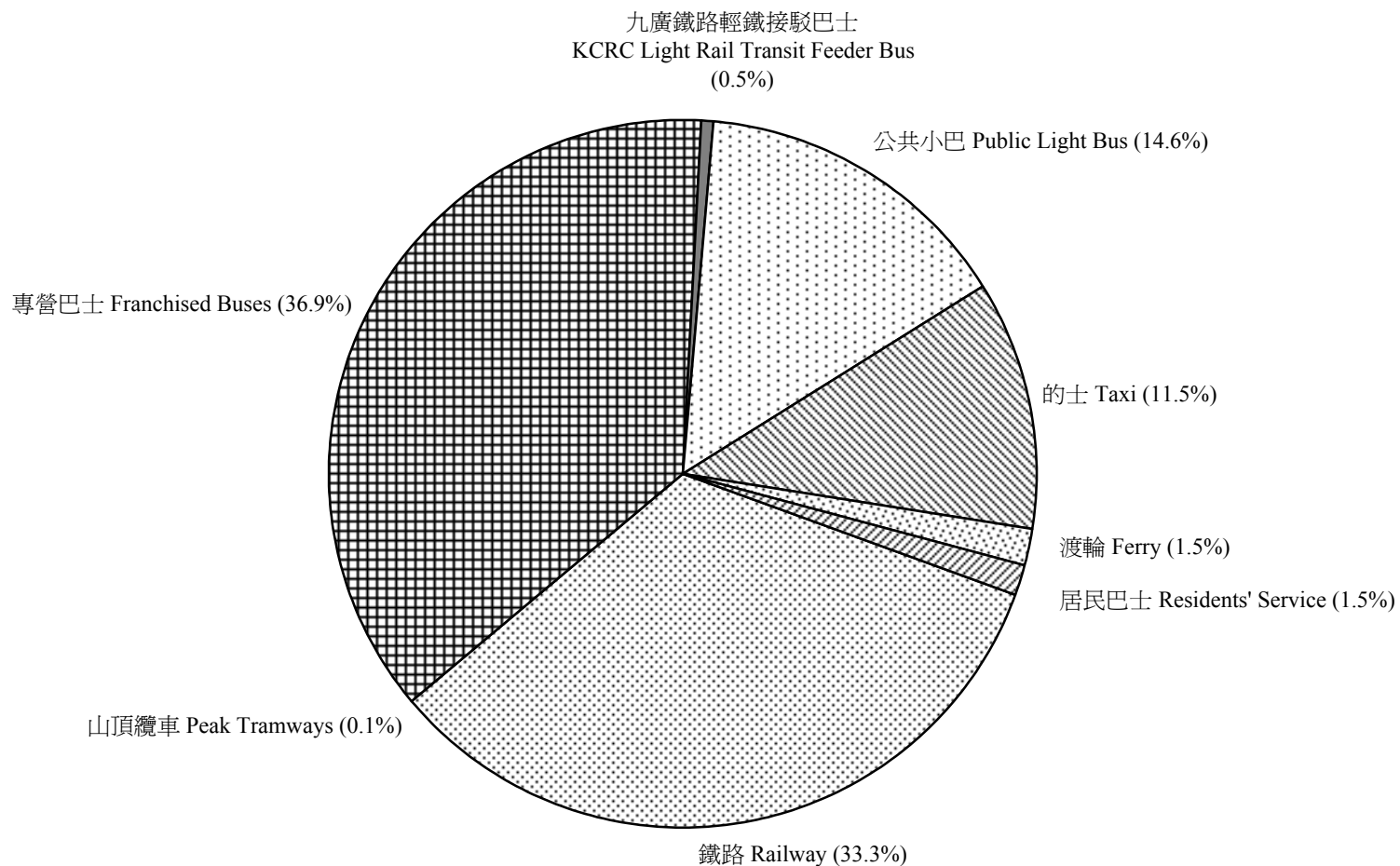


--- 日平均數 Average Daily
—— 趨勢 Trend

趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算
Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

圖 2.7 - 按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈 (2003年12月)
 Chart 2.7 - Distribution of Average Daily Public Transport Passenger by Mode (December 2003)

2003/12



註：(1) 鐵路包括地鐵、九廣鐵路東鐵、西鐵、輕鐵及電車。
 (2) 專營巴士包括九巴、城巴、新巴、龍運巴士及新大嶼山巴士。

Notes : (1) Railway includes MTR, KCRC East Rail, West Rail, Light Rail and HK Tramways.
 (2) Franchised Bus includes KMB, Citybus, NWFB, LWB and NLB.

2003/12

千次

(thousands)

表 2.3 : 地鐵及專營巴士的乘客人次 (2003年12月)
Table 2.3 : Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses (December 2003)

		香港 Intra HK	九龍及新界 Intra Kln/NT	過海 Cross Harbour	總數 Total	
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB	-	84 765	8 555	93 320	
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	12 876	-	4 040	16 916
		專營 2 Franchise 2	-	1 135	327	1 462
		小計 Sub-total	12 876	1 135	4 366	18 377
	新巴 NWFB	10 006	728	5 233	15 966	
	龍運 LWB	-	1 785	-	1 785	
	新大嶼山巴士 NLB	-	912	-	912	
	總數 Total	22 882	89 325	18 154	130 361	
地鐵 MTR	本地線 ⁽¹⁾ Local Line ⁽¹⁾	9 455	37 884	25 342	72 681	
	機場快線 Airport Express Line	-	350	337	687	
	小計 Sub-total	9 455	38 234	25 679	73 368	

註： (1) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。

Note: (1) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line.

表 2.4 : 選定公共交通營辦商的過海乘客人次

Table 2.4 : Cross Harbour Passenger Journeys of Selected Public Transport Operators

(thousands)

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses							地鐵 MTR	渡輪 Ferries				
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 ⁽²⁾ NWFB ⁽²⁾	中巴 ⁽³⁾ CMB ⁽³⁾	總數 Total		新渡輪 ⁽⁴⁾ New World First Ferry Services ⁽⁴⁾	天星小輪 "Star" Ferry	持牌渡輪 Licensed Ferry Services	油蔴地小輪 ⁽⁴⁾ Hongkong & Yaumati Ferry ⁽⁴⁾	總數 Total
		專營 1 Franchise 1	專營 2 ⁽¹⁾ Franchise 2 ⁽¹⁾	小計 Sub-total									
1999	94 196	38 868	2 597	41 465	54 707	-	190 367	279 285	-	28 679	797	3 172	32 648
2000	101 819	43 498	2 766	46 264	62 086	-	210 169	273 844	2 488	28 579	1 452	107	32 626
2001	102 116	45 246	2 925	48 171	63 567	-	213 854	272 383	2 596	28 462	1 789	-	32 847
2002	101 130	45 780	3 348	49 127	61 965	-	212 222	279 409	2 622	28 677	1 702	-	33 001
2003	95 032	44 417	3 227	47 644	58 430	-	201 106	271 102	2 446	27 287	1 497	-	31 229
2002 / 07	8 842	3 900	302	4 202	5 356	-	18 400	23 697	211	2 388	140	-	2 739
08	8 848	3 994	320	4 315	5 338	-	18 500	24 406	211	2 473	135	-	2 819
09	7 854	3 657	268	3 925	4 914	-	16 694	23 199	199	2 174	122	-	2 495
10	8 349	3 889	297	4 186	5 185	-	17 721	24 318	219	2 468	136	-	2 823
11	8 214	3 830	279	4 108	5 131	-	17 452	24 065	221	2 428	136	-	2 786
12	8 307	3 901	313	4 214	5 159	-	17 679	24 720	220	2 781	140	-	3 141
2003 / 01	8 321	3 860	291	4 150	5 225	-	17 696	24 478	219	2 419	131	-	2 769
02	7 581	3 583	268	3 852	4 647	-	16 080	21 096	200	2 234	114	-	2 548
03	8 094	3 738	269	4 006	4 999	-	17 100	22 769	215	2 309	132	-	2 656
04	6 668	3 115	184	3 298	4 082	-	14 048	17 451	176	1 686	114	-	1 976
05	7 569	3 501	171	3 673	4 667	-	15 908	20 245	194	1 886	121	-	2 201
06	7 488	3 488	217	3 704	4 630	-	15 822	20 721	189	1 926	116	-	2 231
07	8 055	3 794	299	4 093	4 921	-	17 070	23 461	203	2 272	126	-	2 600
08	8 318	3 926	327	4 253	5 020	-	17 591	24 191	203	2 502	121	-	2 826
09	7 824	3 607	277	3 883	4 832	-	16 540	23 162	197	2 197	115	-	2 509
10	8 402	3 936	304	4 240	5 163	-	17 805	24 330	216	2 478	135	-	2 828
11	8 157	3 830	294	4 124	5 011	-	17 293	23 519	212	2 413	128	-	2 753
12	8 555	4 040	327	4 366	5 233	-	18 154	25 679	221	2 965	146	-	3 332

- 註:
- (1) 城巴專營2服務在1997年6月1日開辦。
 - (2) 新巴在1998年9月1日開辦。
 - (3) 中巴在1998年9月1日停辦。
 - (4) 香港油蔴地小輪船有限公司的渡輪服務牌照由 2000年1月15日起轉交新世界第一渡輪服務有限公司。

- Notes :
- (1) Citybus Ltd. Franchised 2 was introduced on 1.6.1997.
 - (2) New World First Bus Services Ltd. was introduced on 1.9.1998.
 - (3) China Motor Bus Co. Ltd. ceased operation on 1.9.1998.
 - (4) The ferry service licences of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were transferred to the New World First Ferry Services Ltd. starting from 15.1.2000.

表 3.1(c) (續)
Table 3.1(c) (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	5.5 公噸 5.5 ton			>5.5-24公噸 >5.5-24 ton			>24 公噸 >24 ton			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
1999	867 032	917 981	1 785 013	159 884	157 639	317 523	21 512	18 794	40 306	N.A.	N.A.	14 313 392	N.A.	N.A.	39 215
2000	765 908	782 168	1 548 076	148 981	136 743	285 724	16 119	12 657	28 776	N.A.	N.A.	15 663 569	N.A.	N.A.	42 797
2001	690 982	705 935	1 396 917	137 207	128 632	265 839	16 831	12 432	29 263	7 053 311	7 438 032	14 491 343	19 324	20 378	39 702
2002	688 465	703 173	1 391 638	133 505	125 141	258 646	16 800	13 483	30 283	7 142 781	7 470 908	14 613 689	19 569	20 468	40 038
2003	615 697	627 012	1 242 709	115 864	108 467	224 331	10 382	6 958	17 340	6 682 270	6 918 082	13 600 352	18 308	18 954	37 261
2001 / 01	51 229	52 419	103 648	10 727	9 817	20 544	1 460	1 142	2 602	570 153	598 948	1 169 101	18 392	19 321	37 713
2001 / 02	47 734	48 827	96 561	9 974	9 071	19 045	1 465	1 130	2 595	523 722	551 147	1 074 869	18 704	19 684	38 388
03	59 793	59 155	118 948	12 259	10 957	23 216	1 619	1 243	2 862	612 757	639 835	1 252 592	19 766	20 640	40 406
04	52 035	52 697	104 732	10 515	9 803	20 318	1 548	1 182	2 730	547 241	583 564	1 130 805	18 241	19 452	37 694
05	58 477	59 156	117 633	11 712	10 880	22 592	1 402	960	2 362	596 781	629 407	1 226 188	19 251	20 303	39 554
06	58 732	59 953	118 685	11 657	10 845	22 502	1 215	853	2 068	585 030	616 128	1 201 158	19 501	20 538	40 039
07	57 940	58 576	116 516	11 164	10 694	21 858	1 285	842	2 127	573 135	605 326	1 178 461	18 488	19 527	38 015
08	64 339	65 357	129 696	12 408	11 798	24 206	1 242	928	2 170	622 415	653 065	1 275 480	20 078	21 067	41 145
09	61 923	63 769	125 692	11 988	11 393	23 381	1 507	1 021	2 528	597 340	628 678	1 226 018	19 911	20 956	40 867
10	58 834	59 417	118 251	11 465	10 919	22 384	1 372	1 019	2 391	596 381	624 119	1 220 500	19 238	20 133	39 371
11	60 126	63 308	123 434	11 581	11 226	22 807	1 269	939	2 208	608 104	648 982	1 257 086	20 270	21 633	41 903
12	59 820	63 301	123 121	11 757	11 229	22 986	1 447	1 173	2 620	620 252	658 833	1 279 085	20 008	21 253	41 261
2002 / 01	59 454	61 808	121 262	11 988	11 515	23 503	1 566	1 223	2 789	604 182	640 157	1 244 339	19 490	20 650	40 140
02	44 988	47 224	92 212	8 471	8 183	16 654	1 025	834	1 859	506 238	539 321	1 045 559	18 080	19 261	37 341
03	57 413	59 414	116 827	11 306	10 651	21 957	1 410	1 143	2 553	604 167	637 935	1 242 102	19 489	20 579	40 068
04	55 625	57 515	113 140	10 690	10 150	20 840	1 265	1 078	2 343	586 042	613 403	1 199 445	19 535	20 447	39 982
05	58 232	59 669	117 901	11 444	10 654	22 098	1 489	1 177	2 666	600 503	628 335	1 228 838	19 371	20 269	39 640
06	56 970	57 956	114 926	11 015	10 503	21 518	1 377	1 147	2 524	579 513	607 075	1 186 588	19 317	20 236	39 553
07	61 347	61 521	122 868	12 132	11 244	23 376	1 617	1 245	2 862	609 968	634 469	1 244 437	19 676	20 467	40 143
08	60 912	62 037	122 949	11 936	11 099	23 035	1 469	1 203	2 672	611 861	637 218	1 249 079	19 737	20 555	40 293
09	57 677	58 992	116 669	11 111	10 201	21 312	1 315	943	2 258	588 785	612 746	1 201 531	19 626	20 425	40 051
10	58 195	59 041	117 236	11 207	10 405	21 612	1 342	1 022	2 364	614 224	640 409	1 254 633	19 814	20 658	40 472
11	59 249	59 351	118 600	11 299	10 401	21 700	1 631	1 419	3 050	616 237	637 344	1 253 581	20 541	21 245	41 786
12	58 403	58 645	117 048	10 906	10 135	21 041	1 294	1 049	2 343	621 061	642 496	1 263 557	20 034	20 726	40 760
2003 / 01	57 972	59 043	117 015	11 205	10 310	21 515	1 340	1 181	2 521	612 414	640 417	1 252 831	19 755	20 659	40 414
02	38 536	39 131	77 667	7 124	6 645	13 769	630	560	1 190	477 572	497 613	975 185	17 056	17 772	34 828
03	51 416	51 824	103 240	10 030	9 173	19 203	1 248	661	1 909	553 881	572 751	1 126 632	17 867	18 476	36 343
04	43 842	43 985	87 827	8 803	8 010	16 813	927	525	1 452	449 266	463 061	912 327	14 976	15 435	30 411
05	46 872	47 273	94 145	9 077	8 363	17 440	737	461	1 198	484 917	501 413	986 330	15 642	16 175	31 817
06	47 946	48 928	96 874	8 898	8 163	17 061	696	453	1 149	522 716	540 852	1 063 568	17 424	18 028	35 452
07	53 685	54 057	107 742	10 133	9 493	19 626	768	503	1 271	586 366	605 762	1 192 128	18 915	19 541	38 456
08	53 880	55 389	109 269	10 061	9 510	19 571	997	576	1 573	589 074	607 656	1 196 730	19 002	20 079	38 604
09	54 886	57 450	112 336	10 253	9 735	19 988	874	562	1 436	578 091	605 668	1 183 759	19 270	20 189	39 459
10	54 941	56 165	111 106	10 105	9 666	19 771	861	504	1 365	601 005	622 462	1 223 467	19 387	20 079	39 467
11	53 592	54 833	108 425	9 753	9 395	19 148	653	487	1 140	600 532	621 158	1 221 690	20 018	20 705	40 723
12	58 129	58 934	117 063	10 422	10 004	20 426	651	485	1 136	626 436	639 269	1 265 705	20 208	20 622	40 829

表 3.1(d) : 汽車渡輪服務
Table 3.1(d) : Vehicular Ferry Services

2003/12

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis	電單車 Motor Cycles	巴士及小巴 Bus & Light Bus	貨車 Goods Vehicles	總運載架次 Total Vehicles	平均每日架次 Average Daily Vehicles
1999	0	0	0	26 603	26 603	73
2000	0	0	0	21 051	21 051	58
2001	0	0	0	24 807	24 807	68
2002	0	0	0	26 541	26 541	73
2003	0	0	0	27 843	27 843	76
2001 / 01	0	0	0	1 798	1 798	58
02	0	0	0	1 700	1 700	61
03	0	0	0	1 976	1 976	64
04	0	0	0	1 834	1 834	61
05	0	0	0	2 153	2 153	69
06	0	0	0	2 150	2 150	72
07	0	0	0	2 108	2 108	68
08	0	0	0	2 306	2 306	74
09	0	0	0	2 200	2 200	73
10	0	0	0	2 215	2 215	71
11	0	0	0	2 170	2 170	72
12	0	0	0	2 197	2 197	71
2002 / 01	0	0	0	2 180	2 180	70
02	0	0	0	1 923	1 923	69
03	0	0	0	2 250	2 250	73
04	0	0	0	2 129	2 129	71
05	0	0	0	2 280	2 280	74
06	0	0	0	2 182	2 182	73
07	0	0	0	2 290	2 290	74
08	0	0	0	2 308	2 308	74
09	0	0	0	2 253	2 253	75
10	0	0	0	2 275	2 275	73
11	0	0	0	2 225	2 225	74
12	0	0	0	2 246	2 246	72
2003 / 01	0	0	0	2 328	2 328	75
02	0	0	0	1 951	1 951	70
03	0	0	0	2 302 *	2 302 *	74 *
04	0	0	0	2 119	2 119	71
05	0	0	0	2 374	2 374	77
06	0	0	0	2 291 *	2 291 *	76 *
07	0	0	0	2 438	2 438	79
08	0	0	0	2 445	2 445	79
09	0	0	0	2 393	2 393	80
10	0	0	0	2 463	2 463	79
11	0	0	0	2 327	2 327	78
12	0	0	0	2 412	2 412	78

註： (1) 自1995年起，往愉景灣的汽車渡輪服務及運載危險貨品車輛的渡輪服務亦包括在內。此航線於2001年1月停辦。

(2) 來往北角及九龍城碼頭的汽車渡輪服務在1998年1月28日停辦。

資料來源： 汽車渡輪服務 -
香港油蔴地小輪船有限公司

Notes: (1) Starting from 1995, vehicles carried by Discovery Bay vehicular services and Dangerous Goods vehicular services are included. This route ceased operation in January 2001.

(2) The Vehicular Ferry Service between North Point and Kowloon City ceased operation on 28.1.1998.

Source: Vehicular Ferry Services -
The Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd.

表 3.2(f) : 機場隧道
Table 3.2(f) : Airport Tunnel

2003/12

年 / 月 Year/Month	總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total
1999	9 250 515	11 249 095	20 499 610	25 344	30 819	56 163
2000	9 821 901	12 162 517	21 984 418	26 836	33 231	60 067
2001	9 731 455	12 161 950	21 893 405	26 662	33 320	59 982
2002	9 662 365	12 034 957	21 697 322	26 472	32 972	59 445
2003	9 597 163	11 720 529	21 317 692	26 294	32 111	58 405
2001 / 01	803 392	982 876	1 786 268	25 916	31 706	57 622
02	761 136	949 740	1 710 876	27 183	33 919	61 103
03	843 486	1 057 881	1 901 367	27 209	34 125	61 334
04	758 328	971 950	1 730 278	25 278	32 398	57 676
05	844 668	1 051 785	1 896 453	27 247	33 929	61 176
06	810 107	1 003 637	1 813 744	27 004	33 455	60 458
07	810 861	1 010 072	1 820 933	26 157	32 583	58 740
08	858 900	1 064 225	1 923 125	27 706	34 330	62 036
09	817 365	1 009 308	1 826 673	27 246	33 644	60 889
10	809 922	1 013 563	1 823 485	26 127	32 696	58 822
11	814 067	1 017 600	1 831 667	27 136	33 920	61 056
12	799 223	1 029 313	1 828 536	25 781	33 204	58 985
2002 / 01	826 980	1 045 617	1 872 597	26 677	33 730	60 406
02	697 029	910 378	1 607 407	24 894	32 514	57 407
03	830 348	1 043 148	1 873 496	26 785	33 650	60 435
04	805 219	1 021 710	1 826 929	26 841	34 057	60 898
05	812 732	1 016 177	1 828 909	26 217	32 780	58 997
06	800 646	983 759	1 784 405	26 688	32 792	59 480
07	817 198	1 018 569	1 835 767	26 361	32 857	59 218
08	822 659	1 030 410	1 853 069	26 537	33 239	59 776
09	789 796	970 537	1 760 333	26 327	32 351	58 678
10	813 675	1 002 995	1 816 670	26 248	32 355	58 602
11	816 168	989 327	1 805 495	27 206	32 978	60 183
12	829 915	1 002 330	1 832 245	26 771	32 333	59 105
2003 / 01	830 533	982 874	1 813 407	26 791	31 706	58 497
02	683 584	850 924	1 534 508	24 414	30 390	54 804
03	816 171	992 817	1 808 988	26 328	32 026	58 354
04	770 965	938 295	1 709 260	25 699	31 277	56 975
05	789 782	974 420	1 764 202	25 477	31 433	56 910
06	761 778	945 345	1 707 123	25 393	31 512	56 904
07	822 712	1 016 084	1 838 796	26 539	32 777	59 316
08	815 870	1 000 377	1 816 247	26 318	32 270	58 589
09	804 812	980 148	1 784 960	26 827	32 672	59 499
10	830 874	1 018 718	1 849 592	26 802	32 862	59 664
11	808 402	988 006	1 796 408	26 947	32 934	59 880
12	861 680	1 032 521	1 894 201	27 796	33 307	61 103

註： 機場隧道於1982年6月29日通車。由1993年1月17日起以合約方式管理
及經營的工作交給信佳集團管理有限公司。

Note : The Airport Tunnel was opened to traffic on 29.6.1982. It was contracted out to the Serco Group (HK) Ltd. for management and operation on 17.1.1993.

資料來源： 機場隧道 - 信佳集團管理有限公司

Source : The Airport Tunnel - Serco Group (HK) Ltd.

表 3.2(g) : 大欖隧道

Table 3.2(g) : Tai Lam Tunnel

2003/12

年 / 月 Year / Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家 / 公共小巴 Private / Public Light Buses			私家 / 公共巴士 Private / Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
1999	4 679 759	4 396 314	9 076 073	103 192	100 049	203 241	11 686	11 401	23 087	112 133	114 736	226 869	533 734	532 874	1 066 608
2000	5 127 505	4 794 629	9 922 134	99 068	95 451	194 519	14 080	13 813	27 893	145 406	150 705	296 111	654 269	650 858	1 305 127
2001	4 808 582	4 554 808	9 363 390	75 998	72 928	148 926	12 993	13 280	26 273	165 661	172 111	337 772	797 205	791 166	1 588 371
2002	4 723 789	4 550 234	9 274 023	70 687	68 073	138 760	13 243	13 891	27 134	188 363	196 528	384 891	844 464	842 854	1 687 318
2003	4 522 866	4 416 137	8 939 003	66 906	66 291	133 197	12 431	13 530	25 961	294 083	294 776	588 859	846 341	847 952	1 694 293
2001 / 01	435 270	409 157	844 427	6 918	6 732	13 650	1 033	1 106	2 139	12 353	12 898	25 251	61 755	61 499	123 254
02	386 250	360 145	746 395	6 879	6 424	13 303	1 062	1 108	2 170	12 757	13 104	25 861	56 256	55 983	112 239
03	427 770	396 413	824 183	7 335	6 799	14 134	1 179	1 172	2 351	14 572	14 783	29 355	64 079	63 488	127 567
04	382 060	366 716	748 776	5 554	5 279	10 833	974	1 044	2 018	12 562	13 330	25 892	65 729	65 326	131 055
05	397 282	374 023	771 305	6 647	6 323	12 970	1 077	1 098	2 175	13 603	14 045	27 648	68 470	67 936	136 406
06	389 275	369 859	759 134	5 275	5 126	10 401	1 013	1 006	2 019	12 460	12 942	25 402	65 973	65 359	131 332
07	389 610	371 148	760 758	5 564	5 421	10 985	1 037	1 023	2 060	13 056	13 382	26 438	66 196	65 769	131 965
08	407 604	386 901	794 505	6 462	6 291	12 753	1 123	1 152	2 275	14 660	14 913	29 573	69 672	69 089	138 761
09	391 149	375 384	766 533	6 010	5 946	11 956	1 097	1 110	2 207	13 469	14 129	27 598	67 931	67 377	135 308
10	395 092	375 842	770 934	6 915	6 736	13 651	1 143	1 138	2 281	15 858	16 988	32 846	70 817	70 304	141 121
11	392 177	372 135	764 312	6 438	6 167	12 605	1 151	1 213	2 364	15 410	16 050	31 460	68 791	68 178	136 969
12	415 043	397 085	812 128	6 001	5 684	11 685	1 104	1 110	2 214	14 901	15 547	30 448	71 536	70 858	142 394
2002 / 01	400 313	384 470	784 783	5 965	5 695	11 660	1 244	1 276	2 520	15 078	15 690	30 768	71 761	71 225	142 986
02	371 741	355 683	727 424	5 367	5 106	10 473	875	943	1 818	12 735	13 323	26 058	64 603	64 131	128 734
03	403 849	389 132	792 981	5 888	5 790	11 678	1 136	1 244	2 380	15 252	16 028	31 280	71 312	70 712	142 024
04	386 614	371 990	758 604	6 124	5 797	11 921	1 098	1 173	2 271	15 347	16 213	31 560	68 323	68 065	136 388
05	400 172	384 729	784 901	6 095	5 938	12 033	1 106	1 198	2 304	15 925	16 864	32 789	70 521	70 544	141 065
06	384 673	373 667	758 340	6 021	5 851	11 872	1 109	1 159	2 268	15 002	15 600	30 602	68 190	68 200	136 390
07	398 620	382 916	781 536	5 883	5 634	11 517	1 183	1 181	2 364	16 519	16 189	32 708	71 511	71 558	143 069
08	401 624	385 977	787 601	5 891	5 538	11 429	1 058	1 133	2 191	16 085	16 492	32 577	72 716	72 740	145 456
09	387 096	374 160	761 256	5 549	5 330	10 879	1 042	1 064	2 106	15 450	16 102	31 552	69 427	69 407	138 834
10	392 787	378 614	771 401	6 095	5 846	11 941	1 147	1 169	2 316	16 656	17 611	34 267	72 187	72 276	144 463
11	388 218	376 042	764 260	6 082	5 969	12 051	1 081	1 144	2 225	17 381	18 281	35 662	70 651	70 714	141 365
12	408 082	392 854	800 936	5 727	5 579	11 306	1 164	1 207	2 371	17 263	17 805	35 068	73 262	73 282	146 544
2003 / 01	411 556	397 762	809 318	5 965	5 676	11 641	1 203	1 258	2 461	17 141	17 660	34 801	73 982	74 108	148 090
02	352 347	344 008	696 355	5 274	5 054	10 328	948	1 048	1 996	14 682	15 647	30 329	66 809	66 869	133 678
03	385 692	373 464	759 156	5 852	5 699	11 551	1 102	1 184	2 286	18 380	18 930	37 310	74 045	73 983	148 028
04	337 369	330 432	667 801	5 537	5 549	11 086	931	1 066	1 997	16 205	16 960	33 165	68 053	68 075	136 128
05	361 011	352 162	713 173	5 702	5 718	11 420	993	1 057	2 050	18 916	19 384	38 300	69 614	69 653	139 267
06	363 505	353 340	716 845	5 176	5 161	10 337	1 128	1 145	2 273	22 224	21 868	44 092	67 654	67 711	135 365
07	383 154	373 282	756 436	5 554	5 642	11 196	1 028	1 114	2 142	28 230	27 855	56 085	70 166	70 295	140 461
08	382 615	375 465	758 080	5 154	5 113	10 267	974	1 109	2 083	28 586	28 076	56 662	71 644	71 818	143 462
09	380 755	373 869	754 624	5 229	5 275	10 504	1 055	1 148	2 203	28 556	27 694	56 250	68 902	69 077	137 979
10	382 589	375 709	758 298	5 949	6 011	11 960	1 093	1 227	2 320	31 221	30 881	62 102	71 834	72 386	144 220
11	382 573	374 911	757 484	5 901	5 776	11 677	954	1 071	2 025	33 898	33 690	67 588	70 986	71 070	142 056
12	399 700	391 733	791 433	5 613	5 617	11 230	1 022	1 103	2 125	36 044	36 131	72 175	72 652	72 907	145 559

註： 大欖隧道於1998年5月25日通車。

Note : Tai Lam Tunnel was opened to traffic on 25.5.1998.

資料來源： 三號幹線(郊野公園段)有限公司

Source : Route 3 (CPS) Co. Ltd.

表 3.2(g) (續)
Table 3.2(g) (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	5.5 公噸 5.5 ton			>5.5-24 公噸 >5.5-24 ton			>24 公噸 >24 ton			South-bound	North-bound	雙程合計 Two-way total	South-bound	North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
1999	914 550	829 664	1 744 214	411 799	325 835	737 634	701 414	677 532	1 378 946	7 468 267	6 988 405	14 456 672	20 461	19 146	39 607
2000	1 112 743	994 939	2 107 682	537 708	432 575	970 283	912 005	790 295	1 702 300	8 602 784	7 923 265	16 526 049	23 505	21 648	45 153
2001	1 104 292	1 004 323	2 108 615	554 510	443 969	998 479	746 396	670 043	1 416 439	8 265 637	7 722 628	15 988 265	22 646	21 158	43 803
2002	1 136 781	1 062 681	2 199 462	566 497	460 836	1 027 333	774 987	712 498	1 487 485	8 318 811	7 907 595	16 226 406	22 791	21 665	44 456
2003	1 141 163	1 067 600	2 208 763	559 795	472 275	1 032 070	789 869	744 852	1 534 721	8 233 454	7 923 413	16 156 867	22 557	21 708	44 265
2001 / 01	85 073	76 695	161 768	37 164	28 592	65 756	55 473	45 714	101 187	695 039	642 393	1 337 432	22 421	20 722	43 143
02	82 465	72 728	155 193	39 485	31 701	71 186	50 859	45 653	96 512	636 013	586 846	1 222 859	22 715	20 959	43 674
03	96 965	85 176	182 141	51 450	41 722	93 172	66 578	57 536	124 114	729 928	667 089	1 397 017	23 546	21 519	45 065
04	86 201	77 580	163 781	47 209	39 489	86 698	59 581	54 444	114 025	659 870	623 208	1 283 078	21 996	20 774	42 769
05	94 935	86 164	181 099	50 758	42 461	93 219	58 623	54 995	113 618	691 395	647 045	1 338 440	22 303	20 872	43 175
06	93 430	85 296	178 726	47 742	37 196	84 938	63 203	56 897	120 100	678 371	633 681	1 312 052	22 612	21 123	43 735
07	91 323	83 365	174 688	46 431	37 540	83 971	66 965	59 859	126 824	680 182	637 507	1 317 689	21 941	20 565	42 506
08	100 506	92 662	193 168	51 129	41 139	92 268	74 387	65 095	139 482	725 543	677 242	1 402 785	23 405	21 847	45 251
09	94 890	88 852	183 742	48 430	38 034	86 464	78 231	66 819	145 050	701 207	657 651	1 358 858	23 374	21 922	45 295
10	91 712	83 480	175 192	45 089	35 185	80 274	64 109	58 707	122 816	690 735	648 380	1 339 115	22 282	20 915	43 197
11	92 822	85 649	178 471	44 956	35 334	80 290	55 084	52 424	107 508	676 829	637 150	1 313 979	22 561	21 238	43 799
12	93 970	86 676	180 646	44 667	35 576	80 243	53 303	51 900	105 203	700 525	664 436	1 364 961	22 598	21 433	44 031
2002 / 01	95 299	88 380	183 679	45 360	36 647	82 007	53 922	53 000	106 922	688 942	656 383	1 345 325	22 224	21 174	43 398
02	74 293	69 221	143 514	32 196	25 730	57 926	38 552	36 030	74 582	600 362	570 167	1 170 529	21 442	20 363	41 805
03	93 705	87 995	181 700	46 727	38 139	84 866	60 024	57 091	117 115	697 893	666 131	1 364 024	22 513	21 488	44 001
04	91 739	86 177	177 916	46 824	38 498	85 322	59 972	56 319	116 291	676 041	644 232	1 320 273	22 535	21 474	44 009
05	96 460	90 463	186 923	48 508	39 185	87 693	62 611	58 675	121 286	701 398	667 596	1 368 994	22 626	21 535	44 161
06	93 467	87 393	180 860	48 656	38 793	87 449	63 742	57 219	120 961	680 860	647 882	1 328 742	22 695	21 596	44 291
07	99 978	92 758	192 736	50 756	41 504	92 260	68 975	63 053	132 028	713 095	675 123	1 388 218	23 003	21 778	44 781
08	102 946	95 446	198 392	52 520	42 193	94 713	80 762	70 651	151 413	733 602	690 170	1 423 772	23 665	22 264	45 928
09	96 148	89 873	186 021	49 705	39 791	89 496	80 665	70 503	151 168	705 082	666 230	1 371 312	23 503	22 208	45 710
10	96 932	90 559	187 491	49 151	40 355	89 506	73 135	64 018	137 153	708 090	670 448	1 378 538	22 842	21 627	44 469
11	98 148	93 334	191 482	49 438	41 335	90 773	70 318	65 344	135 662	701 317	672 163	1 373 480	23 377	22 405	45 783
12	97 666	91 082	188 748	46 656	38 666	85 322	62 309	60 595	122 904	712 129	681 070	1 393 199	22 972	21 970	44 942
2003 / 01	102 158	95 062	197 220	48 099	39 800	87 899	69 624	65 247	134 871	729 728	696 573	1 426 301	23 540	22 470	46 010
02	73 647	68 454	142 101	31 363	27 188	58 551	40 637	42 523	83 160	585 707	570 791	1 156 498	20 918	20 385	41 304
03	95 804	87 945	183 749	46 436	39 020	85 456	65 744	62 426	128 170	693 055	662 651	1 355 706	22 357	21 376	43 732
04	88 414	84 105	172 519	44 156	37 911	82 067	62 698	60 039	122 737	623 363	604 137	1 227 500	20 779	20 138	40 917
05	93 078	87 200	180 278	44 884	37 363	82 247	61 549	58 139	119 688	655 747	630 676	1 286 423	21 153	20 344	41 498
06	92 385	85 891	178 276	45 468	37 055	82 523	63 937	59 012	122 949	661 477	631 183	1 292 660	22 049	21 039	43 089
07	99 902	93 379	193 281	49 509	40 665	90 174	70 946	64 843	135 789	708 489	677 075	1 385 564	22 854	21 841	44 696
08	99 801	94 594	194 395	49 336	40 649	99 985	74 494	66 909	141 403	712 604	683 733	1 396 337	22 987	22 056	45 043
09	98 986	94 030	193 016	51 757	43 487	95 244	79 055	70 666	149 721	714 295	685 246	1 399 541	23 810	22 842	46 651
10	98 753	93 125	191 878	50 121	43 957	94 078	70 434	66 279	136 713	711 994	689 575	1 401 569	22 968	22 244	45 212
11	96 598	89 682	186 280	48 583	41 871	90 454	63 700	61 801	125 501	703 193	679 872	1 383 065	23 440	22 662	46 102
12	101 637	94 133	195 770	50 083	43 309	93 392	67 051	66 968	134 019	733 802	711 901	1 445 703	23 671	22 965	46 636

表 3.2(h) : 愉景灣隧道及連接道路
Table 3.2(h) : Discovery Bay Tunnel Link

2003/12

年 / 月 Year/Month	東行 East-bound							西行 West-bound	雙程合計 總行車架次	平均每日架次			
	政府車輛 Government Vehicles	私家 小型巴士 Private Light Buses	私家/公共 巴士 Private/Public Buses	貨車及特別用途車輛 Goods Vehicles & Special Purpose Vehicles			其他 Others	總行車架次 Total Vehicles		總行車架次 Total Vehicles	Average Daily Vehicles		
				5.5 公噸 5.5 ton	>5.5-24公噸 >5.5-24 ton	>24 公噸 >24 ton			東行 East-bound		西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	
	Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total									
2001	5 162	490	46 212	31 030	11 881	2 199	12	96 986	96 911	193 897	266	266	531
2002	5 061	49	58 468	34 677	10 215	2 674	496	111 640	111 640	223 280	306	306	612
2003	5 431	286	63 973	40 237	11 804	2 697	0	124 428	124 428	248 856	341	341	682
2001 / 04	405	2	3 758	2 119	795	124	0	7 203	7 203	14 406	240	240	480
05	394	2	3 809	2 683	1 043	197	0	8 128	8 128	16 256	262	262	524
06	420	9	3 824	2 500	986	161	1	7 901	7 901	15 802	263	263	527
07	410	3	3 818	2 607	1 037	202	6	8 083	8 083	16 166	261	261	521
08	384	1	3 993	3 051	1 133	216	0	8 778	8 778	17 556	283	283	566
09	421	69	4 023	2 735	1 042	209	0	8 499	8 499	16 998	283	283	567
10	532	143	4 123	2 982	1 696	215	2	9 693	9 693	19 386	313	313	625
11	501	200	3 983	2 886	1 349	202	1	9 122	9 122	18 244	304	304	608
12	496	61	4 251	2 944	998	220	1	8 971	8 971	17 942	289	289	579
2002 / 01	464	8	4 261	2 967	902	238	0	8 840	8 840	17 680	285	285	570
02	379	2	4 357	2 004	628	106	3	7 479	7 479	14 958	267	267	534
03	453	4	4 581	2 713	850	147	392	9 140	9 140	18 280	295	295	590
04	445	0	4 268	2 607	818	170	34	8 342	8 342	16 684	278	278	556
05	459	0	4 398	2 690	813	201	25	8 586	8 586	17 172	277	277	554
06	438	3	4 251	3 005	801	169	16	8 683	8 683	17 366	289	289	579
07	471	7	4 197	3 020	947	484	13	9 139	9 139	18 278	295	295	590
08	379	0	4 259	3 086	879	309	9	8 921	8 921	17 842	288	288	576
09	416	0	6 412	2 961	841	232	2	10 864	10 864	21 728	362	362	724
10	403	1	5 788	3 305	817	179	0	10 493	10 493	20 986	338	338	677
11	366	9	5 867	3 099	953	199	2	10 495	10 495	20 990	350	350	700
12	388	15	5 829	3 220	966	240	0	10 658	10 658	21 316	344	344	688
2003 / 01	362	29	5 689	3 208	1 002	381	0	10 671	10 671	21 342	344	344	688
02	347	31	4 981	2 254	714	127	0	8 454	8 454	16 908	302	302	604
03	375	70	5 299	3 120	818	159	0	9 841	9 841	19 682	317	317	635
04	413	2	4 555	3 006	870	208	0	9 054	9 054	18 108	302	302	604
05	535	26	5 067	3 434	937	354	0	10 353	10 353	20 706	334	334	668
06	531	35	5 079	3 282	829	259	0	10 015	10 015	20 030	334	334	668
07	527	14	5 264	3 716	1 084	231	0	10 836	10 836	21 672	350	350	699
08	571	25	5 432	3 768	993	234	0	11 023	11 023	22 046	356	356	711
09	450	27	5 694	3 367	1 051	165	0	10 754	10 754	21 508	358	358	717
10	475	19	5 875	3 558	1 207	281	0	11 415	11 415	22 830	368	368	736
11	409	6	5 532	3 609	1 141	164	0	10 861	10 861	21 722	362	362	724
12	436	2	5 506	3 915	1 158	134	0	11 151	11 151	22 302	360	360	719

註： (1) 愉景灣隧道及連接道路於2000年5月27日通車。
(2) 由2001年2月起，愉景灣隧道及連接道路的交通數據是以東行交通量的雙倍計算。

Notes: (1) Discovery Bay Tunnel Link was opened to traffic on 27.5.2000.
(2) With effect from February 2001, the traffic data of Discovery Bay Tunnel Link is obtained by doubling the east bound traffic volume.

資料來源： 愉景灣隧道有限公司

Source : Discovery Bay Road Tunnel Co. Ltd.

青嶼幹線交通 Vehicular Traffic through Lantau Link

表 3.3 : 青嶼幹線
Table 3.3 : Lantau Link

2003/12

年 / 月 Year/Month	離開大嶼山 From Lantau									前往大嶼山 To Lantau	雙程合計 總行車架次 Two-way Total	平均每日 架次 Average Daily Vehicles
	私家車 及的士 Private Cars and Taxis	電單車 Motor Cycles	私家/公共 小巴 Private/Public Light Buses	私家/公共巴士 Private/Public Buses		貨車 Goods Vehicles			總行車架次 Total Vehicles	總行車架次 Total Vehicles		
				單層 Single Deck	雙層 Double Deck	5.5 公噸 5.5 ton	>5.5-24公噸 >5.5-24 ton	>24 公噸 >24 ton				
1999	3 745 724	87 331	21 080	486 587	500 801	1 301 223	539 589	67 112	6 749 447	6 850 583	13 600 030	37 260
2000	3 862 125	67 789	22 508	476 131	497 451	1 285 511	592 191	59 604	6 863 310	6 988 794	13 852 104	37 847
2001	3 888 604	68 832	21 853	492 260	494 998	1 269 401	597 070	65 077	6 898 095	6 979 772	13 877 867	38 022
2002	4 147 172	78 821	19 430	513 474	500 739	1 379 690	727 436	112 215	7 478 977	7 551 051	15 030 028	41 178
2003	3 954 926	76 383	18 369	407 376	485 162	1 431 884	808 490	173 401	7 355 991	7 443 168	14 799 159	40 546
2001 / 01	347 477	5 278	1 775	40 123	42 517	95 964	40 082	4 093	577 309	581 819	1 159 128	37 391
02	289 250	5 203	1 761	36 513	38 143	94 742	42 716	4 249	512 577	519 391	1 031 968	36 856
03	337 711	5 969	2 010	42 411	42 184	112 457	52 093	5 562	600 397	607 548	1 207 945	38 966
04	336 505	5 137	1 693	40 691	40 841	101 566	45 156	4 959	576 548	582 657	1 159 205	38 640
05	311 907	6 351	1 831	43 433	42 183	110 280	48 623	5 317	569 925	576 420	1 146 345	36 979
06	319 253	4 722	1 758	40 655	40 705	106 889	48 952	4 838	567 772	582 657	1 150 429	38 348
07	341 015	4 831	1 704	42 351	40 596	105 966	48 968	5 276	590 707	596 736	1 187 443	38 305
08	345 750	6 050	1 934	43 933	42 125	113 787	52 045	5 942	611 566	618 100	1 229 666	39 667
09	305 567	5 786	1 876	40 928	40 723	106 862	53 166	5 809	560 717	566 531	1 127 248	37 575
10	307 505	7 263	1 841	39 550	41 939	105 893	55 827	6 034	565 852	571 045	1 136 897	36 674
11	303 370	6 486	1 937	39 413	40 807	107 690	56 888	6 777	563 368	569 966	1 133 334	37 778
12	343 294	5 756	1 733	42 259	42 235	107 305	52 554	6 221	601 357	606 902	1 208 259	38 976
2002 / 01	327 772	6 076	1 773	40 145	42 328	108 266	50 671	7 071	584 102	589 952	1 174 054	37 873
02	321 588	5 503	1 347	38 264	38 268	88 208	41 027	5 143	539 348	545 510	1 084 858	38 745
03	351 235	6 183	1 742	43 188	42 198	113 387	59 285	8 568	625 786	632 493	1 258 279	40 590
04	345 703	6 809	1 614	40 630	40 905	113 205	58 619	8 104	615 589	618 591	1 234 180	41 139
05	331 684	6 803	1 680	41 661	42 227	115 815	59 225	8 534	607 629	613 932	1 221 561	39 405
06	329 184	7 060	1 566	38 555	40 766	113 654	60 776	8 899	600 460	606 553	1 207 013	40 234
07	357 967	6 577	1 646	41 768	42 265	121 177	64 457	9 547	645 404	652 876	1 298 280	41 880
08	362 734	6 470	1 690	44 095	42 749	123 128	65 219	9 141	655 226	660 051	1 315 277	42 428
09	334 799	6 532	1 582	43 801	40 885	116 137	65 402	10 307	619 445	624 761	1 244 206	41 474
10	362 449	7 339	1 647	44 299	42 697	123 678	71 052	11 914	665 075	671 696	1 336 771	43 122
11	345 957	7 178	1 622	46 497	41 949	122 866	69 735	13 333	649 137	656 047	1 305 184	43 506
12	376 100	6 291	1 521	50 571	43 502	120 169	61 968	11 654	671 776	678 589	1 350 365	43 560
2003 / 01	369 838	6 168	1 485	44 225	43 381	122 501	63 176	13 106	663 880	672 171	1 336 051	43 098
02	324 375	5 528	1 292	39 224	39 263	94 384	46 646	10 747	561 459	569 620	1 131 079	40 396
03	332 951	5 993	1 570	40 002	43 210	122 882	69 584	14 944	631 136	638 478	1 269 614	40 955
04	215 710	6 080	1 277	21 746	38 560	110 155	66 303	14 749	474 580	481 283	955 863	31 862
05	196 772	6 481	1 259	19 292	32 559	113 057	63 985	14 872	448 277	456 050	904 327	29 172
06	259 138	5 956	1 444	19 665	34 237	113 000	62 811	13 252	509 503	516 444	1 025 947	34 198
07	354 155	6 924	1 616	28 659	40 473	124 563	66 677	13 320	636 387	642 145	1 278 532	41 243
08	386 402	6 268	1 821	36 217	43 030	126 318	68 424	14 190	682 670	689 631	1 372 301	44 268
09	362 922	6 042	1 617	36 375	41 352	123 256	71 325	15 458	658 347	663 665	1 322 012	44 067
10	383 374	7 147	1 638	38 915	43 386	127 200	76 536	16 966	695 162	702 215	1 397 377	45 077
11	369 525	6 851	1 628	41 078	42 119	124 174	76 307	15 957	677 639	686 034	1 363 673	45 456
12	399 764	6 945	1 722	41 978	43 592	130 394	76 716	15 840	716 951	725 432	1 442 383	46 528

註：青嶼幹線於1997年5月22日通車。

Note : Lantau Link was opened to traffic on 22.5.1997.

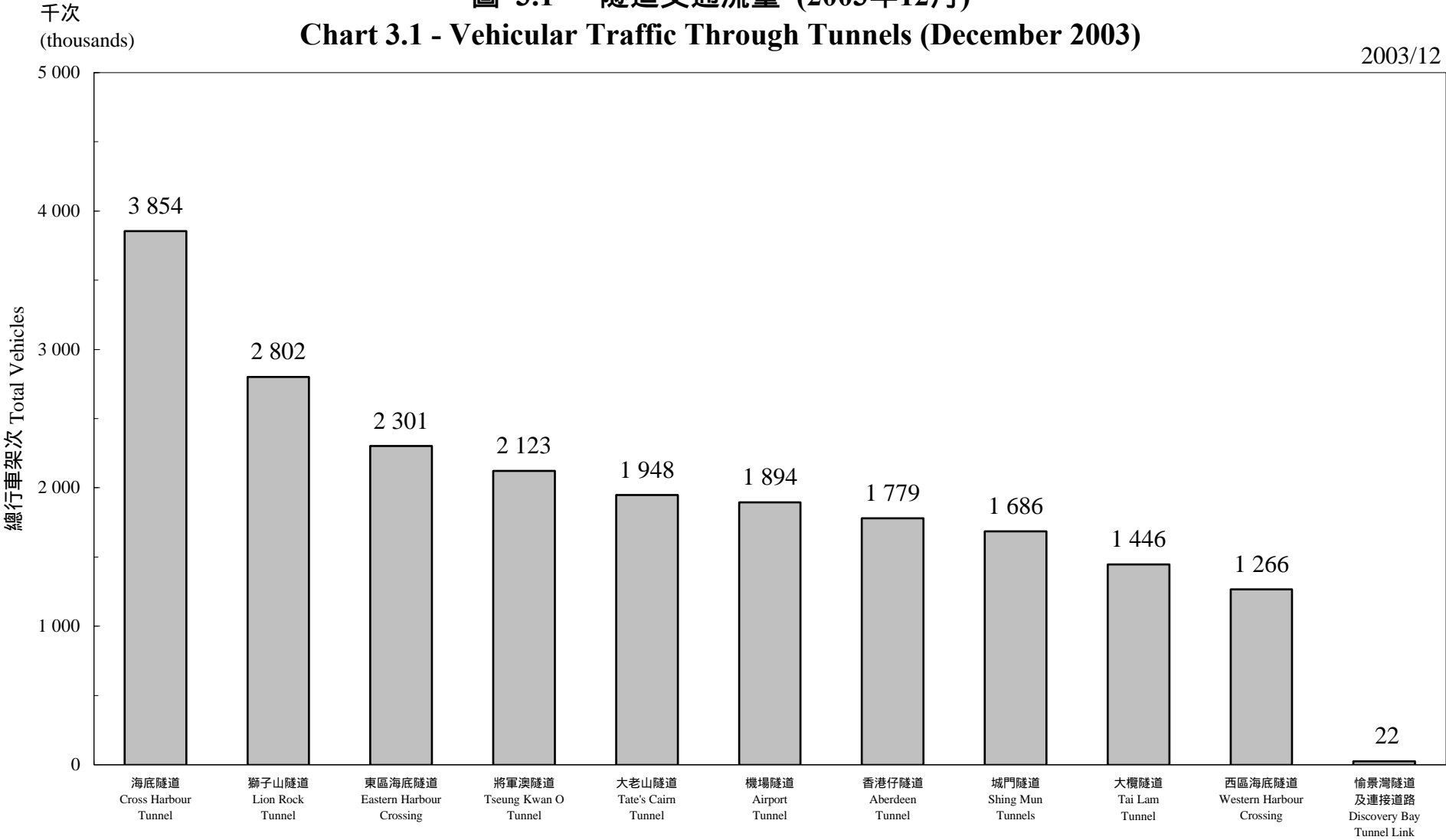
資料來源：青馬管理有限公司

Source : Tsing Ma Management Ltd.

圖 3.1 - 隧道交通流量 (2003年12月)

Chart 3.1 - Vehicular Traffic Through Tunnels (December 2003)

2003/12



其他 Others

表 3.4 : 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向交通量 (2003年12月)

Table 3.4 : Greatest Directional Hourly Flow in Road Tunnels and Lantau Link (December 2003)

2003/12

隧道 Tunnel	方向 Direction	日期 (日.月.年) Date (dd.mm.yy)	星期 Day of Week	時段 Period	私家車、 的士及電單車 Private Cars, Taxis & Motor Cycles	單層巴士、小巴及 5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & GV of 5.5 ton and less	雙層巴士及 5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & GV above 5.5 ton	合計 Total
(a) 海底隧道 Cross Harbour Tunnel	北行 Northbound	5.12.2003	5	11 p.m. - 12:00 midnight	2 903	316	167	3 386
	南行 Southbound	15.12.2003	1	3 p.m. - 4 p.m.	1 956	1 138	324	3 418
(b) 東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	北行 Northbound	22.12.2003	1	5 p.m. - 6 p.m.	2 563	680	230	3 473
	南行 Southbound	17.12.2003	3	8 a.m. - 9 a.m.	2 775	546	316	3 637
(c) 西區海底隧道 Western Harbour Crossing	北行 Northbound	22.12.2003	1	6 p.m. - 7 p.m.	1 802	515	152	2 469
	南行 Southbound	8.12.2003	1	8 a.m. - 9 a.m.	1 611	589	246	2 446
(d) 獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	北行 Northbound	22.12.2003	1	6 p.m. - 7 p.m.	2 065	471	627	3 163
	南行 Southbound	14.12.2003	0	7 p.m. - 8 p.m.	2 563	274	354	3 191
(e) 香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	北行 Northbound	19.12.2003	5	8 a.m. - 9 a.m.	1 546	324	325	2 195
	南行 Southbound	22.12.2003	1	7 p.m. - 8 p.m.	1 580	277	246	2 103
(f) 城門隧道 Shing Mun Tunnels	東行 Eastbound	22.12.2003	1	6 p.m. - 7 p.m.	1 792	563	390	2 745
	西行 Westbound	9.12.2003	2	8 a.m. - 9 a.m.	1 928	689	508	3 125
(g) 將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	東行 Eastbound	31.12.2003	3	6 p.m. - 7 p.m.	1 865	652	332	2 849
	西行 Westbound	15.12.2003	1	8 a.m. - 9 a.m.	2 528	681	292	3 501
(h) 大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	北行 Northbound	24.12.2003	3	6 p.m. - 7 p.m.	2 419	526	346	3 291
	南行 Southbound	2.12.2003	2	8 a.m. - 9 a.m.	2 396	438	398	3 232
(i) 機場隧道 ⁽¹⁾ Airport Tunnel ⁽¹⁾	東行 Eastbound	8.12.2003	1	9 a.m. - 10 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	2 006
	西行 Westbound	8.12.2003	1	8 a.m. - 9 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	2 640
(j) 大欖隧道 Tai Lam Tunnel	北行 Northbound	22.12.2003	1	7 p.m. - 8 p.m.	1 602	572	479	2 653
	南行 Southbound	12.12.2003	5	8 a.m. - 9 a.m.	1 969	718	644	3 331
(k) 青嶼幹線 Lantau Link	離開大嶼山 From Lantau	12.12.2003	5	6 p.m. - 7 p.m.	1 444	557	302	2 303
	前往大嶼山 To Lantau	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

註： (1) 不包括斜路 'H'。

Note : (1) Excluding Slip Road 'H'.

資料來源： (a) 香港隧道及高速公路管理有限公司
(b) 新香港隧道有限公司
(c) 西區海底隧道有限公司
(h) 大老山隧道有限公司

(d),(e),(i) 信佳集團管理有限公司
(f),(g) 中國道路管理有限公司
(j) 三號幹線(郊野公園段)有限公司
(k) 青馬管理有限公司

Source: (a) Hong Kong Tunnels & Highways Management Co.Ltd.
(b) New Hong Kong Tunnel Co. Ltd.
(c) Western Harbour Tunnel Co. Ltd.
(h) Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

(d),(e),(i) Serco Group (HK) Ltd.
(f),(g) China Tollways Limited
(j) Route 3(CPS) Co. Ltd.
(k) Tsing Ma Management Ltd.

表 3.5 : 快易通使用報告 (2003年12月)

Table 3.5 : Autotoll Utilization Report (December 2003)

2003/12

隧道 Tunnel	平均每日架次 Average Daily Vehicles	平均每日使用快易通架次 Average Daily Autotoll Transactions	快易通使用率(%) Percentage of Autotoll Utilization (%)
海底隧道 Cross Harbour Tunnel	124 325	48 607	39
東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	74 222	37 308	50
西區海底隧道 Western Harbour Crossing	40 829	25 403	62
獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	90 379	43 641	48
香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	57 398	31 008	54
城門隧道 Shing Mun Tunnels	54 391	23 114	42
將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	68 495	32 903	48
大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	62 828	32 837	52
大欖隧道 Tai Lam Tunnel	46 636	26 703	57
青嶼幹線 ⁽¹⁾ Lantau Link ⁽¹⁾	46 528	22 803	49
合計 Total	666 031	324 327	49

註： (1) 由於快易通只用於南行線，快易通使用架次以雙倍計算以反映實際使用率。

Note: (1) Since Autotoll system is only for South bounds traffic, no. of Autotoll transactions have been doubled to reflect the actual percentage of usage.

資料來源： 快易通有限公司

Source : Autotoll Limited

第四組：車輛登記、領牌及檢驗統計數字
Section 4 : Vehicle Registration, Licensing, Inspection and Examination Statistics

表 4.1 : 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字
Table 4.1 : Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles

2003/12

年 / 月 Year/Month	電單車 Motor-cycles																			
	無邊卡 Solo					連邊卡 Combo					機動三輪車 Tricycles					(小計) (Sub-total)				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total		
	1999	2 368	1 129	3 497	33 041	24 227	0	0	0	38	31	0	0	0	0	0	2 368	1 129	3 497	33 079
2000	2 684	898	3 582	34 050	25 471	0	0	0	35	29	0	0	0	0	0	2 684	898	3 582	34 085	25 500
2001	3 747	567	4 314	36 157	27 088	0	0	0	34	28	0	0	0	0	0	3 747	567	4 314	36 191	27 116
2002	4 185	384	4 569	38 646	28 326	0	1	1	32	24	0	0	0	0	0	4 185	385	4 570	38 678	28 350
2003	3 955	529	4 484	41 096	30 243	0	1	1	32	23	0	0	0	0	0	3 955	530	4 485	41 128	30 266
2002 / 07	437	23	460	37 590	27 531	0	0	0	32	26	0	0	0	0	0	437	23	460	37 622	27 557
08	408	32	440	37 872	27 674	0	0	0	32	24	0	0	0	0	0	408	32	440	37 904	27 698
09	351	34	385	38 086	27 828	0	0	0	31	23	0	0	0	0	0	351	34	385	38 117	27 851
10	390	27	417	38 345	28 029	0	0	0	31	23	0	0	0	0	0	390	27	417	38 376	28 052
11	306	34	340	38 533	28 216	0	1	1	32	23	0	0	0	0	0	306	35	341	38 565	28 239
12	296	27	323	38 646	28 326	0	0	0	32	24	0	0	0	0	0	296	27	323	38 678	28 350
2003 / 01	380	40	420	38 922	28 541	0	0	0	32	24	0	0	0	0	0	380	40	420	38 954	28 565
02	290	22	312	39 070	28 689	0	0	0	32	23	0	0	0	0	0	290	22	312	39 102	28 712
03	304	44	348	39 247	28 703	0	0	0	31	23	0	0	0	0	0	304	44	348	39 278	28 726
04	278	31	309	39 333	28 769	0	0	0	31	21	0	0	0	0	0	278	31	309	39 364	28 790
05	340	62	402	39 604	28 957	0	0	0	31	23	0	0	0	0	0	340	62	402	39 635	28 980
06	317	35	352	39 772	29 140	0	0	0	31	23	0	0	0	0	0	317	35	352	39 803	29 163
07	346	39	385	40 010	29 312	0	0	0	31	23	0	0	0	0	0	346	39	385	40 041	29 335
08	327	45	372	40 235	29 321	0	0	0	31	23	0	0	0	0	0	327	45	372	40 266	29 344
09	389	49	438	40 476	29 635	0	1	1	32	23	0	0	0	0	0	389	50	439	40 508	29 658
10	367	50	417	40 705	29 920	0	0	0	32	24	0	0	0	0	0	367	50	417	40 737	29 944
11	277	63	340	40 912	30 033	0	0	0	32	24	0	0	0	0	0	277	63	340	40 944	30 057
12	340	49	389	41 096	30 243	0	0	0	32	23	0	0	0	0	0	340	49	389	41 128	30 266

註： 車輛登記 - 車輛登記是指由運輸署編配車輛登記號碼(車牌)，並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。「新登記」車輛數字指該期間所登記的車輛數目。「全新」指該車輛是全新車輛。「其他」指車輛非全新車輛，包括本地裝配的汽車在本港自用等。「登記總數」指期末已登記的車輛總數。

Notes: Vehicle Registration - Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. "New registration" refers to registration during the period. "Brand New" refers to registration of brand new vehicles. "Others" refers to registration of non brand new vehicles which include locally assembled vehicles, "home delivery" vehicles, etc. "Total registration" refers to the total number of vehicles registered as at the end of the period.

車輛牌照 - 車輛牌照給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為四個月及一年兩種。「已領牌總數」指期末的已領牌車輛數字。

Vehicle Licence - Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either four months or a year. "Total licensed" figure refers to the total number of vehicles licensed as at the end of the period.

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars					的士 Taxis														
						市區 Urban					新界 New Territories					大嶼山 Lantau				
	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total		
1999	28 338	1 025	29 363	365 533	321 617	904	0	904	15 250	15 169	95	0	95	2 838	2 789	2	0	2	50	50
2000	31 340	3 290	34 630	374 013	332 379	3 474	0	3 474	15 250	15 157	536	0	536	2 838	2 776	1	0	1	50	50
2001	30 815	4 128	34 943	381 757	340 568	8 371	0	8 371	15 250	15 193	1 520	0	1 520	2 838	2 802	26	0	26	50	50
2002	27 692	2 725	30 417	384 864	340 855	2 277	0	2 277	15 250	15 189	374	0	374	2 838	2 801	14	0	14	50	50
2003	21 345	1 476	22 821	382 880	338 930	1 138	0	1 138	15 250	15 246	363	0	363	2 838	2 818	10	0	10	50	50
2002 / 07	2 438	273	2 711	383 886	340 840	224	0	224	15 250	15 111	32	0	32	2 838	2 791	0	0	0	50	50
08	2 712	200	2 912	384 256	341 053	219	0	219	15 250	15 125	32	0	32	2 838	2 789	0	0	0	50	50
09	2 603	229	2 832	384 204	340 422	163	0	163	15 250	15 115	24	0	24	2 838	2 790	1	0	1	50	50
10	2 351	189	2 540	384 690	340 805	191	0	191	15 250	15 127	33	0	33	2 838	2 802	1	0	1	50	50
11	2 064	174	2 238	384 935	340 678	141	0	141	15 250	15 135	25	0	25	2 838	2 804	1	0	1	50	49
12	2 028	165	2 193	384 864	340 855	127	0	127	15 250	15 189	10	0	10	2 838	2 801	1	0	1	50	50
2003 / 01	2 480	155	2 635	385 471	341 912	99	0	99	15 250	15 173	27	0	27	2 838	2 804	0	0	0	50	50
02	2 070	76	2 146	385 504	341 676	89	0	89	15 250	15 172	20	0	20	2 838	2 804	0	0	0	50	50
03	1 544	111	1 655	384 894	340 120	158	0	158	15 250	15 183	12	0	12	2 838	2 795	0	0	0	50	50
04	1 330	132	1 462	384 125	339 248	123	0	123	15 250	15 178	6	0	6	2 838	2 780	7	0	7	50	50
05	1 470	113	1 583	384 095	338 505	107	0	107	15 250	15 151	7	0	7	2 838	2 775	2	0	2	50	50
06	1 571	116	1 687	383 579	338 534	133	0	133	15 250	15 178	23	0	23	2 838	2 769	1	0	1	50	50
07	1 733	139	1 872	383 574	338 189	125	0	125	15 250	15 185	26	0	26	2 838	2 773	0	0	0	50	50
08	1 776	105	1 881	383 542	337 993	82	0	82	15 250	15 198	47	0	47	2 838	2 776	0	0	0	50	50
09	1 936	124	2 060	383 330	338 201	73	0	73	15 250	15 227	31	0	31	2 838	2 761	0	0	0	50	50
10	1 932	142	2 074	383 084	338 259	56	0	56	15 250	15 210	41	0	41	2 838	2 779	0	0	0	50	50
11	1 634	130	1 764	383 180	338 129	50	0	50	15 250	15 237	68	0	68	2 838	2 794	0	0	0	50	50
12	1 869	133	2 002	382 880	338 930	43	0	43	15 250	15 246	55	0	55	2 838	2 818	0	0	0	50	50

註：為了減低本表的篇幅，「取消登記」的數字並不包括在本表內。該數字可從以下公式得出：本月/年的「取消登記」數字 = 上月/年的「登記總數」+ 本月/年的「新登記」數字 - 本月/年的「登記總數」。

Note: In order to contain the size of the table, the figures on Cancellation of Registration of vehicles are not included in this table. The figures could be worked out by using the following formula: No. of Cancellation of Registration in Current Month/Year = Total Registration in Last Month/Year + New Registration in Current Month/Year - Total Registration in Current Month/Year.

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year/Month	的士 Taxis					公共巴士 Public Buses									
	(小計) (Sub-total)					專營 Franchised									
						九巴 KMB									
						單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			
1999	1 001	0	1 001	18 138	18 008	0	0	0	265	264	21	220	241	3 813	3 800
2000	4 011	0	4 011	18 138	17 983	0	0	0	250	250	132	182	314	4 001	3 988
2001	9 917	0	9 917	18 138	18 045	0	0	0	249	249	137	174	311	4 137	4 122
2002	2 665	0	2 665	18 138	18 040	0	0	0	243	240	180	176	356	4 195	4 190
2003	1 511	0	1 511	18 138	18 114	0	2	2	237	237	94	97	191	4 058	4 047
2002 / 07	256	0	256	18 138	17 952	0	0	0	249	249	33	19	52	4 184	4 178
08	251	0	251	18 138	17 964	0	0	0	249	249	25	15	40	4 195	4 189
09	188	0	188	18 138	17 955	0	0	0	249	245	25	7	32	4 183	4 183
10	225	0	225	18 138	17 979	0	0	0	249	243	17	13	30	4 179	4 177
11	167	0	167	18 138	17 988	0	0	0	243	240	13	14	27	4 169	4 166
12	138	0	138	18 138	18 040	0	0	0	243	240	25	13	38	4 195	4 190
2003 / 01	126	0	126	18 138	18 027	0	0	0	243	240	24	3	27	4 199	4 192
02	109	0	109	18 138	18 026	0	0	0	239	239	0	9	9	4 180	4 175
03	170	0	170	18 138	18 028	0	0	0	239	239	12	4	16	4 175	4 172
04	136	0	136	18 138	18 008	0	0	0	239	239	9	3	12	4 147	4 143
05	116	0	116	18 138	17 976	0	0	0	237	235	9	10	19	4 133	4 127
06	157	0	157	18 138	17 997	0	0	0	237	237	0	0	0	4 108	4 102
07	151	0	151	18 138	18 008	0	0	0	237	237	0	0	0	4 084	4 078
08	129	0	129	18 138	18 024	0	0	0	237	237	14	21	35	4 094	4 085
09	104	0	104	18 138	18 038	0	0	0	237	237	0	20	20	4 075	4 065
10	97	0	97	18 138	18 039	0	0	0	235	231	11	0	11	4 064	4 055
11	118	0	118	18 138	18 081	0	2	2	237	237	15	27	42	4 074	4 062
12	98	0	98	18 138	18 114	0	0	0	237	237	0	0	0	4 058	4 047

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year/Month		公共巴士 Public Buses																		
		專營 Franchised																		
		城巴專營 1 Citybus Franchise 1									城巴專營 2 Citybus Franchise 2									
		單層 Single Deck					雙層 Double Deck				單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
		新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	
1999	0	0	0	103	103	21	51	72	691	691	5	0	5	25	25	26	0	26	141	140
2000	20	0	20	103	103	0	0	0	691	690	0	0	0	25	25	1	0	1	142	142
2001	0	0	0	95	95	1	7	8	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2002	0	0	0	95	94	0	0	0	698	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2003	0	5	5	87	87	0	5	5	692	691	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2002 / 07	0	0	0	95	95	0	0	0	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
08	0	0	0	95	95	0	0	0	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
09	0	0	0	95	95	0	0	0	698	697	0	0	0	22	22	0	0	0	142	141
10	0	0	0	95	95	0	0	0	698	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
11	0	0	0	95	94	0	0	0	698	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
12	0	0	0	95	94	0	0	0	698	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2003 / 01	0	0	0	95	95	0	0	0	698	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
02	0	0	0	95	89	0	2	2	700	700	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
03	0	0	0	87	87	0	1	1	701	701	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
04	0	0	0	87	87	0	2	2	703	703	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
05	0	0	0	87	87	0	0	0	703	703	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
06	0	0	0	87	87	0	0	0	703	695	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
07	0	0	0	82	82	0	0	0	703	703	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
08	0	5	5	87	87	0	0	0	703	702	0	0	0	22	21	0	0	0	142	142
09	0	0	0	87	87	0	0	0	703	702	0	0	0	22	21	0	0	0	142	142
10	0	0	0	87	87	0	0	0	692	691	0	0	0	22	20	0	0	0	142	142
11	0	0	0	87	87	0	0	0	692	691	0	0	0	22	20	0	0	0	142	142
12	0	0	0	87	87	0	0	0	692	691	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/12

公共巴士 Public Buses																				
專營 Franchised																				
新巴 NWFB											龍運巴士 LWB									
單層 Single Deck						雙層 Double Deck					單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
年 / 月 Year / Month	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total
	1999	34	0	34	96	96	206	48	254	850	634	0	7	7	10	10	0	0	0	150
2000	0	14	14	95	75	37	22	59	796	655	0	0	0	10	10	0	1	1	150	149
2001	0	0	0	66	57	29	19	48	714	700	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
2002	0	0	0	66	46	16	39	55	769	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
2003	0	0	0	46	33	0	0	0	729	699	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
2002 / 07	0	0	0	66	55	4	4	8	743	714	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
08	0	0	0	66	46	3	7	10	753	723	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
09	0	0	0	66	46	2	0	2	755	723	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
10	0	0	0	66	46	3	3	6	761	723	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
11	0	0	0	66	46	3	5	8	769	723	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
12	0	0	0	66	46	0	0	0	769	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
2003 / 01	0	0	0	66	46	0	0	0	768	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
02	0	0	0	66	46	0	0	0	767	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
03	0	0	0	66	46	0	0	0	767	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
04	0	0	0	66	46	0	0	0	767	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
05	0	0	0	66	46	0	0	0	767	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
06	0	0	0	66	46	0	0	0	765	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
07	0	0	0	66	46	0	0	0	765	722	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
08	0	0	0	66	42	0	0	0	765	718	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
09	0	0	0	62	26	0	0	0	765	715	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
10	0	0	0	58	26	0	0	0	745	717	0	0	0	9	9	0	0	0	136	135
11	0	0	0	46	26	0	0	0	730	707	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
12	0	0	0	46	33	0	0	0	729	699	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses																			
	專營 Franchised										非專營 Non-franchised									
	新大嶼山巴士 NLB										九廣鐵路輕鐵接駁巴士 ⁽¹⁾ KCRC Light Rail Transit Feeder Bus ⁽¹⁾									
	單層 Single Deck					雙層 Double Deck					單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			
1999	0	12	12	86	86	0	0	0	0	0	0	3	3	20	20	0	0	0	39	39
2000	0	5	5	89	84	0	0	0	0	0	0	0	0	20	20	22	0	22	61	61
2001	0	6	6	75	75	0	0	0	0	0	0	4	4	24	21	0	0	0	61	59
2002	0	7	7	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	6	6	67	67
2003	9	6	15	80	80	0	0	0	0	0	0	0	0	24	22	0	0	0	67	66
2002 / 07	0	0	0	75	75	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	65
08	0	3	3	78	76	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	64
09	0	0	0	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	65
10	0	0	0	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	66
11	0	0	0	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	66
12	0	0	0	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
2003 / 01	1	0	1	79	79	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
02	0	0	0	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
03	2	0	2	80	80	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
04	6	0	6	82	82	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
05	0	0	0	82	82	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
06	0	0	0	82	82	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
07	0	0	0	77	77	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
08	0	4	4	81	81	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	66
09	0	0	0	81	81	0	0	0	0	0	0	0	0	24	21	0	0	0	67	64
10	0	0	0	80	80	0	0	0	0	0	0	0	0	24	22	0	0	0	67	65
11	0	0	0	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	20	0	0	0	67	65
12	0	2	2	80	80	0	0	0	0	0	0	0	0	24	22	0	0	0	67	66

註： (1) 1999年5月3日之前包括九廣鐵路東鐵接駁巴士。

Notes : (1) KCRC-East Rail Feeder Bus was included before 3.5.1999.

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year / Month	公共巴士 Public Buses											私家巴士 Private Buses								
	非專營 Non-franchised						(小計) (Sub-total)					單層 Single Deck								
	其他 Others																			
	單層 Single Deck			雙層 Double Deck																
	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	
1999	283	129	412	5 691	5 404	0	33	33	193	184	596	503	1 099	12 173	11 645	41	8	49	380	364
2000	360	146	506	5 875	5 652	1	0	1	190	185	573	370	943	12 498	12 089	29	6	35	387	374
2001	499	180	679	6 188	5 991	0	2	2	180	173	666	392	1 058	12 812	12 564	62	3	65	428	416
2002	408	219	627	6 555	6 324	0	0	0	173	164	604	447	1 051	13 272	12 957	41	11	52	440	430
2003	363	224	587	6 936	6 557	0	32	32	179	174	466	371	837	13 444	13 002	30	4	34	442	432
2002 / 07	36	14	50	6 346	6 095	0	0	0	174	163	73	37	110	13 046	12 735	2	0	2	436	421
08	86	40	126	6 434	6 187	0	0	0	174	164	114	65	179	13 158	12 839	3	5	8	437	423
09	32	15	47	6 467	6 207	0	0	0	173	165	59	22	81	13 179	12 851	5	0	5	440	429
10	27	17	44	6 484	6 237	0	0	0	173	165	47	33	80	13 198	12 876	2	0	2	442	431
11	28	22	50	6 524	6 287	0	0	0	173	165	44	41	85	13 230	12 911	3	2	5	440	430
12	23	21	44	6 555	6 324	0	0	0	173	164	48	34	82	13 272	12 957	1	1	2	440	430
2003 / 01	17	11	28	6 570	6 340	0	0	0	172	164	42	14	56	13 290	12 977	1	0	1	438	430
02	22	11	33	6 593	6 352	0	0	0	170	161	22	22	44	13 288	12 963	0	0	0	435	427
03	22	18	40	6 616	6 373	0	0	0	169	156	36	23	59	13 300	12 977	6	0	6	438	428
04	30	11	41	6 640	6 357	0	0	0	161	153	45	16	61	13 292	12 933	1	0	1	436	425
05	10	27	37	6 666	6 348	0	0	0	161	153	19	37	56	13 302	12 904	4	0	4	439	430
06	14	10	24	6 676	6 348	0	1	1	162	155	14	11	25	13 286	12 875	2	0	2	439	430
07	17	15	32	6 692	6 370	0	0	0	162	158	17	15	32	13 268	12 873	2	2	4	441	431
08	73	26	99	6 761	6 385	0	0	0	162	147	87	56	143	13 356	12 882	4	1	5	442	433
09	37	29	66	6 804	6 441	0	0	0	152	147	37	49	86	13 366	12 894	2	0	2	443	434
10	42	22	64	6 849	6 489	0	30	30	182	176	53	52	105	13 392	12 945	4	0	4	442	429
11	38	26	64	6 897	6 513	0	0	0	178	173	53	55	108	13 419	12 966	0	1	1	439	429
12	41	18	59	6 936	6 557	0	1	1	179	174	41	21	62	13 444	13 002	4	0	4	442	432

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year/Month	私家巴士 Private Buses										公共小巴 Public Light Buses									
	雙層 Double Deck					(小計) (Sub-total)					紅色小巴 Red Minibus					專線小巴 Green Minibus Services				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed
1999	0	0	0	67	67	41	8	49	447	431	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
2000	0	3	3	64	60	29	9	38	451	434	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
2001	0	0	0	57	53	62	3	65	485	469	N.A.	N.A.	N.A.	1 898	1 891	N.A.	N.A.	N.A.	2 452	2 449
2002	0	0	0	49	49	41	11	52	489	479	N.A.	N.A.	N.A.	1 809	1 804	N.A.	N.A.	N.A.	2 541	2 539
2003	0	0	0	48	45	30	4	34	490	477	293	0	293	1 719	1 715	177	0	177	2 631	2 619
2002 / 07	0	0	0	51	50	2	0	2	487	471	N.A.	N.A.	N.A.	1 863	1 858	N.A.	N.A.	N.A.	2 487	2 486
08	0	0	0	50	49	3	5	8	487	472	N.A.	N.A.	N.A.	1 841	1 836	N.A.	N.A.	N.A.	2 509	2 508
09	0	0	0	49	49	5	0	5	489	478	N.A.	N.A.	N.A.	1 835	1 831	N.A.	N.A.	N.A.	2 515	2 514
10	0	0	0	49	49	2	0	2	491	480	N.A.	N.A.	N.A.	1 819	1 815	N.A.	N.A.	N.A.	2 531	2 525
11	0	0	0	49	49	3	2	5	489	479	N.A.	N.A.	N.A.	1 808	1 804	N.A.	N.A.	N.A.	2 542	2 539
12	0	0	0	49	49	1	1	2	489	479	N.A.	N.A.	N.A.	1 809	1 804	N.A.	N.A.	N.A.	2 541	2 539
2003 / 01	0	0	0	48	48	1	0	1	486	478	10	0	10	1 801	1 799	13	0	13	2 549	2 548
02	0	0	0	48	48	0	0	0	483	475	20	0	20	1 794	1 780	9	0	9	2 556	2 549
03	0	0	0	48	48	6	0	6	486	476	53	0	53	1 792	1 777	11	0	11	2 558	2 555
04	0	0	0	48	48	1	0	1	484	473	29	0	29	1 788	1 784	13	0	13	2 562	2 561
05	0	0	0	48	48	4	0	4	487	478	12	0	12	1 794	1 791	6	0	6	2 556	2 550
06	0	0	0	48	48	2	0	2	487	478	12	0	12	1 789	1 785	8	0	8	2 561	2 553
07	0	0	0	48	48	2	2	4	489	479	22	0	22	1 779	1 775	21	0	21	2 571	2 568
08	0	0	0	48	48	4	1	5	490	481	28	0	28	1 758	1 734	22	0	22	2 592	2 584
09	0	0	0	48	48	2	0	2	491	482	45	0	45	1 738	1 731	14	0	14	2 612	2 606
10	0	0	0	48	48	4	0	4	490	477	22	0	22	1 725	1 720	22	0	22	2 625	2 618
11	0	0	0	48	47	0	1	1	487	476	18	0	18	1 721	1 714	11	0	11	2 629	2 616
12	0	0	0	48	45	4	0	4	490	477	22	0	22	1 719	1 715	27	0	27	2 631	2 619

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses					私家小巴 Private Light Buses					貨車 Goods Vehicles									
	(小計) (Sub-total)										輕型貨車 ⁽²⁾ Light Goods Vehicle ⁽²⁾					中型貨車 ⁽³⁾ Medium Goods Vehicle ⁽³⁾				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed
1999	177	0	177	4 350	4 343	122	0	122	2 228	2 101	3 065	1 376	4 441	86 735	73 527	550	1 278	1 828	40 776	37 526
2000	156	0	156	4 350	4 340	104	0	104	2 158	2 051	3 400	1 832	5 232	83 771	72 429	1 015	1 659	2 674	41 817	38 945
2001	180	0	180	4 350	4 340	89	0	89	2 098	2 012	2 939	1 559	4 498	80 889	70 891	510	1 188	1 698	42 036	38 513
2002	339	1	340	4 350	4 343	89	0	89	2 042	1 983	2 016	1 360	3 376	78 332	69 132	459	1 319	1 778	42 319	38 565
2003	470	0	470	4 350	4 334	59	0	59	1 979	1 925	1 696	1 068	2 764	75 987	67 977	327	1 309	1 636	42 059	38 461
2002 / 07	20	0	20	4 350	4 344	9	0	9	2 076	1 995	240	119	359	79 489	69 926	39	108	147	42 239	38 426
08	25	0	25	4 350	4 344	12	0	12	2 067	1 987	186	123	309	79 314	69 802	40	143	183	42 294	38 480
09	30	0	30	4 350	4 345	6	0	6	2 055	1 985	202	151	353	79 111	69 614	35	121	156	42 285	38 498
10	50	0	50	4 350	4 340	7	0	7	2 044	1 978	144	134	278	78 899	69 533	47	118	165	42 336	38 561
11	39	0	39	4 350	4 343	11	0	11	2 045	1 979	152	112	264	78 719	69 367	28	119	147	42 364	38 623
12	18	0	18	4 350	4 343	6	0	6	2 042	1 983	105	72	177	78 332	69 132	17	95	112	42 319	38 565
2003 / 01	23	0	23	4 350	4 347	8	0	8	2 041	1 987	98	60	158	78 064	68 956	14	73	87	42 277	38 491
02	29	0	29	4 350	4 329	3	0	3	2 038	1 984	152	49	201	77 832	68 934	44	68	112	42 268	38 552
03	64	0	64	4 350	4 332	3	0	3	2 031	1 980	79	109	188	77 616	68 797	34	136	170	42 313	38 531
04	42	0	42	4 350	4 345	3	0	3	2 026	1 970	111	87	198	77 287	68 552	34	148	182	42 298	38 522
05	18	0	18	4 350	4 341	3	0	3	2 023	1 966	121	76	197	77 141	68 421	13	113	126	42 283	38 477
06	20	0	20	4 350	4 338	2	0	2	2 016	1 959	156	90	246	76 880	68 275	16	102	118	42 195	38 428
07	43	0	43	4 350	4 343	6	0	6	2 010	1 951	168	83	251	76 751	68 110	19	106	125	42 187	38 436
08	50	0	50	4 350	4 318	17	0	17	2 004	1 935	174	83	257	76 555	67 993	26	87	113	42 142	38 316
09	59	0	59	4 350	4 337	4	0	4	1 994	1 926	182	113	295	76 398	68 055	40	97	137	42 110	38 342
10	44	0	44	4 350	4 338	3	0	3	1 984	1 927	199	107	306	76 275	68 136	45	130	175	42 092	38 451
11	29	0	29	4 350	4 330	2	0	2	1 977	1 924	117	105	222	76 216	68 009	15	121	136	42 100	38 441
12	49	0	49	4 350	4 334	5	0	5	1 979	1 925	139	106	245	75 987	67 977	27	128	155	42 059	38 461

註： (2) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。

(3) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。

Notes : (2) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.

(3) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles										特別用途車輛 ⁽⁵⁾ Special Purpose Vehicles ⁽⁵⁾					政府車輛 ⁽⁶⁾ Government Vehicles ⁽⁶⁾									
	重型貨車 ⁽⁴⁾ Heavy Goods Vehicle ⁽⁴⁾					(小計) (Sub-total)					新登記 New Registration					登記 總數					已領牌 總數				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數					
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total					
	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed					
1999	2	141	143	2 863	2 717	3 617	2 795	6 412	130 374	113 770	23	51	74	503	433	83	0	83	1 264	1 264					
2000	2	237	239	3 068	2 903	4 417	3 728	8 145	128 656	114 277	26	55	81	550	487	158	0	158	1 201	1 201					
2001	4	279	283	3 308	3 181	3 453	3 026	6 479	126 233	112 585	26	71	97	617	550	335	0	335	1 240	1 240					
2002	4	204	208	3 485	3 328	2 479	2 883	5 362	124 136	111 025	44	116	160	759	696	236	0	236	1 243	1 243					
2003	8	92	100	3 541	3 339	2 031	2 469	4 500	121 587	109 777	30	73	103	851	774	6	0	6	1 204	1 204					
2002 / 07	0	15	15	3 417	3 284	279	242	521	125 145	111 636	4	19	23	691	618	9	0	9	1 224	1 224					
08	0	21	21	3 437	3 306	226	287	513	125 045	111 588	7	10	17	708	631	0	0	0	1 221	1 221					
09	1	24	25	3 460	3 317	238	296	534	124 856	111 429	5	6	11	719	641	0	0	0	1 217	1 217					
10	1	14	15	3 473	3 325	192	266	458	124 708	111 419	4	16	20	739	656	31	0	31	1 246	1 246					
11	0	13	13	3 486	3 338	180	244	424	124 569	111 328	2	16	18	757	683	0	0	0	1 243	1 243					
12	0	6	6	3 485	3 328	122	173	295	124 136	111 025	4	5	9	759	696	0	0	0	1 243	1 243					
2003 / 01	0	7	7	3 488	3 329	112	140	252	123 829	110 776	10	13	23	782	718	4	0	4	1 244	1 244					
02	0	9	9	3 493	3 351	196	126	322	123 593	110 837	1	10	11	793	724	1	0	1	1 245	1 245					
03	1	16	17	3 510	3 358	114	261	375	123 439	110 686	1	6	7	800	733	0	0	0	1 239	1 239					
04	1	14	15	3 518	3 361	146	249	395	123 103	110 435	2	11	13	813	745	1	0	1	1 235	1 235					
05	1	12	13	3 526	3 351	135	201	336	122 950	110 249	2	2	4	817	748	0	0	0	1 234	1 234					
06	1	3	4	3 525	3 333	173	195	368	122 600	110 036	3	4	7	818	756	0	0	0	1 231	1 231					
07	2	9	11	3 534	3 336	189	198	387	122 472	109 882	3	2	5	821	762	0	0	0	1 227	1 227					
08	0	6	6	3 538	3 334	200	176	376	122 235	109 643	1	4	5	826	765	0	0	0	1 224	1 224					
09	0	3	3	3 540	3 335	222	213	435	122 048	109 732	4	6	10	836	774	0	0	0	1 224	1 224					
10	0	3	3	3 536	3 334	244	240	484	121 903	109 921	2	11	13	847	781	0	0	0	1 221	1 221					
11	1	3	4	3 539	3 340	133	229	362	121 855	109 790	1	3	4	851	774	0	0	0	1 219	1 219					
12	1	7	8	3 541	3 339	167	241	408	121 587	109 777	0	1	1	851	774	0	0	0	1 204	1 204					

註： (4) 重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

(5) 不包括在工業用地及建築用地內的貨車。

(6) 不包括軍部車輛。

Notes : (4) Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

(5) Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites.

(6) Excluding Military Vehicles.

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year/Month	政府車輛 ⁽⁶⁾ Government Vehicles ⁽⁶⁾										合計 Total				
	其他車輛 Other Vehicles					(小計) (Sub-total)									
	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Licensed
1999	590	0	590	6 104	6 104	673	0	673	7 368	7 368	36 956	5 511	42 467	574 193	503 974
2000	598	0	598	6 041	6 041	756	0	756	7 242	7 242	44 096	8 350	52 446	582 141	516 782
2001	420	0	420	5 887	5 887	755	0	755	7 127	7 127	49 710	8 187	57 897	589 808	525 376
2002	709	0	709	5 580	5 580	945	0	945	6 823	6 823	39 083	6 568	45 651	593 551	525 551
2003	403	0	403	5 450	5 450	409	0	409	6 654	6 654	30 306	4 923	35 229	591 501	524 253
2002 / 07	61	0	61	5 695	5 695	70	0	70	6 919	6 919	3 588	594	4 182	592 360	525 067
08	17	0	17	5 667	5 667	17	0	17	6 888	6 888	3 775	599	4 374	593 001	525 464
09	27	0	27	5 651	5 651	27	0	27	6 868	6 868	3 512	587	4 099	592 975	524 825
10	54	0	54	5 631	5 631	85	0	85	6 877	6 877	3 353	531	3 884	593 611	525 462
11	71	0	71	5 632	5 632	71	0	71	6 875	6 875	2 887	512	3 399	593 953	525 503
12	14	0	14	5 580	5 580	14	0	14	6 823	6 823	2 675	405	3 080	593 551	525 551
2003 / 01	19	0	19	5 578	5 578	23	0	23	6 822	6 822	3 205	362	3 567	594 163	526 609
02	81	0	81	5 590	5 590	82	0	82	6 835	6 835	2 802	256	3 058	594 124	526 561
03	75	0	75	5 548	5 548	75	0	75	6 787	6 787	2 317	445	2 762	593 503	524 845
04	82	0	82	5 585	5 585	83	0	83	6 820	6 820	2 066	439	2 505	592 515	523 767
05	42	0	42	5 565	5 565	42	0	42	6 799	6 799	2 149	415	2 564	592 596	522 946
06	27	0	27	5 545	5 545	27	0	27	6 776	6 776	2 286	361	2 647	591 853	522 912
07	9	0	9	5 506	5 506	9	0	9	6 733	6 733	2 499	395	2 894	591 896	522 555
08	5	0	5	5 488	5 488	5	0	5	6 712	6 712	2 596	387	2 983	591 919	522 097
09	4	0	4	5 479	5 479	4	0	4	6 703	6 703	2 761	442	3 203	591 764	522 745
10	17	0	17	5 467	5 467	17	0	17	6 688	6 688	2 763	495	3 258	591 613	523 319
11	27	0	27	5 466	5 466	27	0	27	6 685	6 685	2 274	481	2 755	591 886	523 212
12	15	0	15	5 450	5 450	15	0	15	6 654	6 654	2 588	445	3 033	591 501	524 253

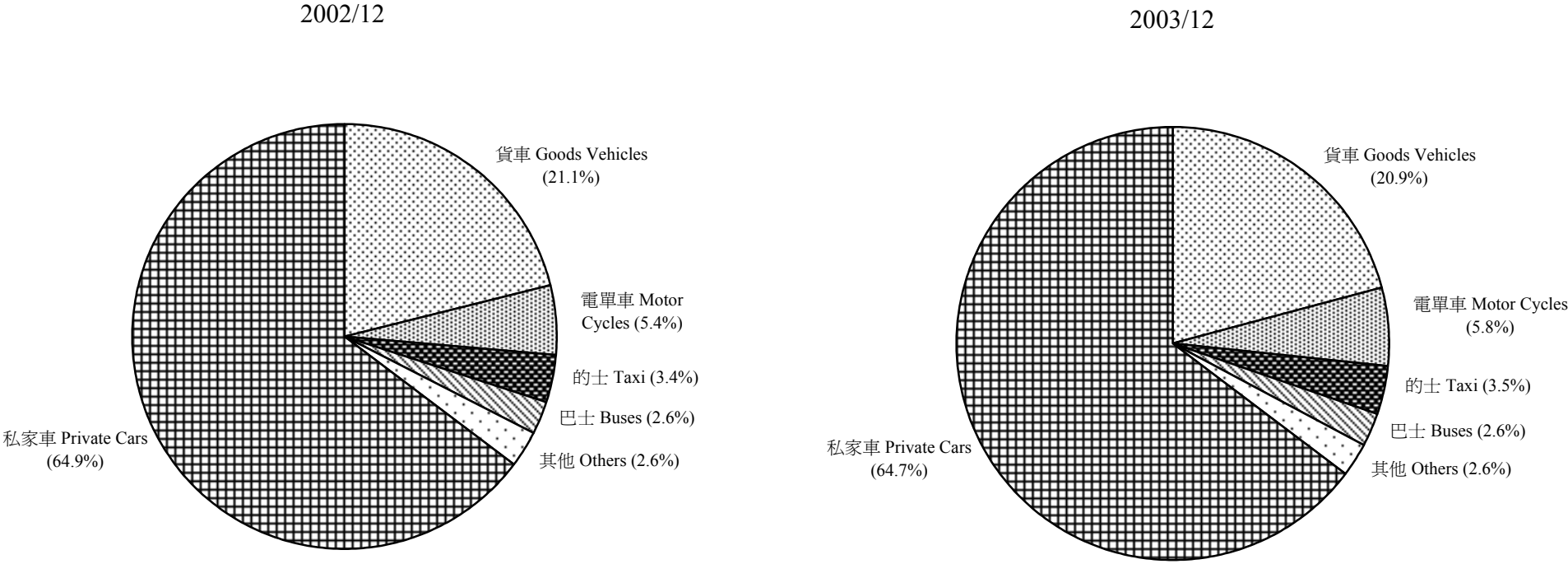
註: (6) 不包括軍部車輛。

Notes: (6) Excluding Military Vehicles.

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source: VALID, Licensing & Prosecution Division

圖 4.1 - 已領牌的機動車輛類別 (2003年12月)
Chart 4.1 - Licensing of Motorised Vehicles by Type (December 2003)



註： 其他 - 包括特別用途車輛、小巴及政府車輛。

Note: Others - includes special purpose vehicle, light bus and government vehicle.

表 4.2 : 按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字 (2003年12月)

Table 4.2 : Registered Private Cars by Engine Size (December 2003)

2003/12

引擎汽缸容量 (立方糎) Engine Size (cc)	新登記 New Registration			登記總數 Total Registration		
	去年同月 Same Month Last Year	月內 During the Month	變動百分率 % Change	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
1000	23	22	-4	4 256	4 266	+0
1001 - 1500	514	451	-12	110 832	106 932	-4
1501 - 2500	1 049	902	-14	184 446	182 703	-1
2501 - 3500	478	527	+10	64 237	67 118	+4
3501 - 4500	81	74	-9	11 291	11 935	+6
4501	48	26	-46	9 802	9 926	+1
合計 Total	2 193	2 002	-9	384 864	382 880	-1

表 4.3 : 按認可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字 (2003年12月)

Table 4.3 : Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight (December 2003)

2003/12

許可車輛總重量 (公噸) Permitted Gross Vehicle Weight (tonnes)	登記總數 Total Registration		
	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
1.90	2 337	1 822	-22
1.91 - 5.50	76 274	74 488	-2
5.51 - 24.00	42 720	42 503	-1
24.01 - 38.00	3 562	3 623	+2
38.01	2	2	0
合計 Total	124 895	122 438	-2

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 4.4 (續)
Table 4.4 (cont'd)

2003/12

	汽油 Petrol		柴油 Diesel		電力 Electric		石油氣 LP Gas		其他 ⁽¹⁾ Others ⁽¹⁾		總數 Total	
	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed
公共小型巴士 Public Light Bus	0	0	3 708	3 692	0	0	642	642	0	0	4 350	4 334
私家小型巴士 Private Light Bus	6	5	1 914	1 861	1	1	57	57	1	1	1 979	1 925
輕型貨車 Light Goods Vehicle	3 687	2 913	72 296	65 060	4	4	0	0	0	0	75 987	67 977
中型貨車 Medium Goods Vehicle	0	0	42 059	38 461	0	0	0	0	0	0	42 059	38 461
重型貨車 Heavy Goods Vehicle	0	0	3 541	3 339	0	0	0	0	0	0	3 541	3 339
特別用途車輛 Special Purpose Vehicle	77	68	663	603	32	30	57	56	22	17	851	774
總數 ⁽²⁾ Total ⁽²⁾	425 281	370 047	140 659	128 685	67	53	18 804	18 784	36	30	584 847	517 599

註： (1) 包括各種其發動機為「混合式引擎」、「渦輪引擎」、「燃油電池車」等的車輛，它們的燃料種類不能進一步被劃分。

(2) 不包括政府車輛。

Note: (1) Including various vehicles with power plants such as hybrid engine, turbine engine, fuel cell vehicle etc. which fuel type cannot be further classified.

(2) Excluding Government Vehicles.

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source: VALID, Licensing & Prosecution Division

表 4.5 : 政府驗車中心驗車數字 (2003年12月)

Table 4.5 : Vehicle Inspections at Government Vehicle Examination Centres (December 2003)

2003/12

			電單車 Motor Cycles	私家車 Private Car	的士 Taxis			巴士 Buses						小巴 Light Buses		貨車 Goods Vehicles			學校 租用 汽車 School Hire Cars	出租 汽車 Hire Cars	拖架 Trailers			合計 Total				
					新界 及大 嶼山 NT & Lantau	市區 Urban	收費 錶 檢查 Meter Check	專營 Franchised					九廣 鐵路 巴士 KCRC Bus	公共 Public	私家 Private	私家 Private		年檢 Annual 1			新車 New	年檢 Annual 1	新車 New		二手 車 Second Hand	年檢 Annual 1	新車 New	其他 Others
								九巴 KMB	城巴 City- bus	新巴 NWF B	龍運 巴士 LWB	新大 嶼山 巴士 NLB				公共 Public	私家 Private											
A. 為發牌而進行的檢驗 Vehicle Examination for Licensing																												
驗車數字 No. of vehicle inspections			125	605	279	1 251	1 794	565	120	155	36	11	28	630	53	325	292	3	1 113	296	-	-	-	-	60	-	7 741	
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	COR	122	545	277	1 192	1 794	332	97	72	10	10	14	506	43	309	258	3	776	289	-	-	-	-	60	-	6 709	
		COF	-	-	-	-	-	12	1	-	-	1	-	18	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34	
其他檢驗 Other Inspection	不及格 Failed	Re-checks	1	27	1	33	-	1	-	2	-	-	-	25	1	8	17	-	164	4	-	-	-	-	-	-	284	
		Spot checks	2	23	1	26	-	71	8	35	11	-	5	37	2	8	17	-	172	3	-	-	-	-	-	-	421	
不送檢 Did not attend	覆驗 Re-checks	Spot checks	-	-	-	-	-	149	14	46	15	-	9	43	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	281	
		Frame checks	-	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	12	
預約數字 No. of Appointments			125	616	280	1 253	1 890	565	120	155	36	11	28	641	53	327	297	3	1 136	298	-	-	-	-	60	-	7 894	
暫停牌照 Suspension Orders			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	3	
B. 其他檢驗 Other Examination																												
VIO 檢驗 Inspection	及格 Passed	Police Accident Inspection	11	298	3	32	-	-	-	-	-	-	-	5	-	12	-	-	114	-	-	-	-	9	-	-	484	
		Police Enforcement and Control Inspection	-	33	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	17	-	-	-	-	-	-	54	
不送檢 Did not attend			-	78	3	6	-	-	-	-	-	-	-	5	-	2	-	-	63	-	-	-	-	4	-	-	161	
警方對涉及意外車輛的檢驗 Police Accident Inspection			21	93	3	23	-	-	2	-	-	-	-	5	-	7	-	-	45	-	-	-	-	2	-	9	210	
警方為執法和控制交通而進行的檢驗 Police Enforcement and Control Inspection			2	16	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	12	-	-	109	-	-	-	-	3	-	-	145	
檢驗/預約總數 Total Inspections/Appointments			34	518	9	63	3	-	2	-	-	-	-	15	-	35	-	-	348	-	-	-	-	18	-	9	1 054	
暫停牌照 Suspension Orders			-	12	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-	-	-	-	23	

註：
COR - 檢驗汽車機械及格證書
COF - 機動車輛全面檢驗及格證書
VIO - 車輛檢驗事務處

Notes:
COR - Certificate of Road-worthiness
COF - Certificate of Fitness
VIO - Vehicle Inspection Office

資料來源：驗車部

Source : Vehicle Examination Division.

第五組：駕駛執照、違例駕駛及檢控數字

Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics

表 5.1(a) : 月底駕駛執照持有人統計數字 (2003年12月)

Table 5.1(a) : Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month (December 2003)

2003/12

類別 Type	有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
		不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years
正式駕駛執照持有人 Full Driving Licence Holders	1 659 249	11 067	469 485
駕駛教師執照持有人 Driving Instructor Licence Holders	1 709	519	3 605
暫准駕駛執照持有人 Probationary Driving Licence Holders	6 851	8 418	0
學習駕駛執照持有人 Learner's Driving Licence Holders	75 614	1 136 202	

表 5.1(b) : 月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照持有人統計數字 (2003年12月)

Table 5.1(b) : Breakdown of Full and Learner's Driving Licence Holders by Vehicle Class as at End of the Month (December 2003)

2003/12

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence		過期執照 Expired Licence		
	種類 Class	學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence	學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence		
					不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years	
1	私家車 Private Car	37 963	1 648 399	328 426	11 029	462 462	
2	輕型貨車 Light Goods Vehicle	32 126	1 232 747	414 986	10 815	417 524	
3	電單車 Motor Cycle	4 703	172 559	67 421	1 492	45 566	
4	私家小巴 Private Light Bus	6 263	176 383	34 154	3 990	28 930	
5	公共小巴 Public Light Bus	6 289	169 656	34 436	3 851	26 558	
6	的士 Taxi	0	224 061	0	2 871	29 526	
9	私家巴士 Private Bus	7 614	94 009	151 681	743	5 401	
10	公共巴士 Public Bus	7 619	95 307	151 872	1 226	8 027	
15	傷殘者車輛 Invalid Carriage	1	0	5	1	3	
16	政府車輛 Government Vehicle	336	28 775	2 719	168	2 593	
17	專營巴士 Franchised Bus	29	19 208	923	12	745	
18	中型貨車 Medium Goods Vehicle	6 936	175 428	90 377	2 981	24 639	
19	重型貨車 Heavy Goods Vehicle	9 970	107 457	154 596	2 940	23 463	
20	掛接式車輛 Articulated Vehicle	2 261	39 594	39 625	45	719	
21	特別用途車輛 Special Purpose Vehicle	0	5 533	0	10	71	
22	機動三輪車 Motor Tricycle	4 631	172 544	57 086	1 492	19 079	

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 5.1(c) : 月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照持有人統計數字 (2003年12月)

Table 5.1(c) : Breakdown of Probationary Driving Licence Holders as at End of the Month (December 2003)

2003/12

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
	種類 Class		暫准駕駛執照 Probationary D/L	不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years
3	電單車	Motor Cycle	6 834	1 284	0
22	機動三輪車	Motor Tricycle	6 834	1 284	0

表 5.1(d) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目 (2003年12月)

Table 5.1(d) : Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month (December 2003)

2003/12

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		新簽發 New Issue		批核 Endorsement		合計 Total
	種類 Class		經考試 With Test	未經考試 Without Test	經考試 With Test	未經考試 Without Test	
1	私家車	Private Car	3 803	1 449	63	3	5 318
2	輕型貨車	Light Goods Vehicle	2 766	616	143	8	3 533
3	電單車	Motor Cycle	111	165	393	10	679
4	私家小巴	Private Light Bus	0	0	486	4	490
5	公共小巴	Public Light Bus	0	0	490	3	493
6	的士	Taxi	0	0	199	0	199
9	私家巴士	Private Bus	0	0	461	0	461
10	公共巴士	Public Bus	0	0	461	0	461
15	傷殘者車輛	Invalid Carriage	0	0	0	0	0
16	政府車輛	Government Vehicle	0	0	0	96	96
17	專營巴士	Franchised Bus	0	0	0	0	0
18	中型貨車	Medium Goods Vehicle	0	0	429	5	434
19	重型貨車	Heavy Goods Vehicle	0	0	154	0	154
20	掛接式車輛	Articulated Vehicle	0	0	121	0	121
21	特別用途車輛	Special Purpose Vehicle	0	0	0	73	73
22	機動三輪車	Motor Tricycle	111	165	393	10	679

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 5.1(e) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目 (2003年12月)

Table 5.1(e) : Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month (December 2003)

2003/12

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class	新簽發 New Issues	批核 Endorsement	合計 Total
3	電單車 Motor Cycle	589	0	589
22	機動三輪車 Motor Tricycle	589	0	589

表 5.1(f) : 月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目 (2003年12月)

Table 5.1(f) : Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month (December 2003)

2003/12

項目 Item	新簽發 New Issues	續期 Renewals
學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	3 013	1 496
駕駛測驗表格 Driving Test Form	9 796	-

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 5.2 : 月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數 (2003年12月)

Table 5.2 : Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test (December 2003)

2003/12

(a) 政府考試中心 Government Test Centres										
考試類別 Type of Test		計劃進行的 考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 (香港及九龍) No. of Tests Conducted (Kowloon & Hong Kong)					差額 (香港及九龍) Wastage (Kowloon & Hong Kong)		
			及格 Passed		不及格 Failed		合計 Total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	合計 Total (% 百分率)
			數目 No.	百分率 %	數目 No.	百分率 %				
甲部 Part 'A'	筆試 Written Test	1 823	1 432	83	295	17	1 727	73	23	5
	電腦筆試 Computer Written Test	1 207	1 000	87	151	13	1 151	48	8	5
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	709	233	39	119 ⁽¹⁾	20 ⁽¹⁾	602	95	12	15
	乙部 Part B		217	36						
	丙部 Part C		33	5						
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	43	36	86	6	14	42	1	-	2
	丙部 Part C	377	269	77	79	23	348	24	5	8
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	2 802	706	29	638 ⁽¹⁾	27 ⁽¹⁾	2 398	347	57	14
	乙部 Part B		961	40						
	丙部 Part C		93	4						
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	169	117	71	47	29	164	4	1	3
	丙部 Part C	1 347	980	76	313	24	1 293	47	7	4
電單車 Motor Cycle	丙部 Part C	26	14	61	9	39	23	1	2	12
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	565	311	62	192	38	503	58	4	11
	重型 Heavy	142	68	58	49	42	117	24	1	18
巴士 Bus	專營 Franchised	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	私家/公共 Private/Public	720	387	62	238	38	625	86	9	13
公共小巴 Public Light Bus		170	101	68	48	32	149	16	5	12
的士 Taxi	筆試 Written Test	496	134	39	206	61	340	106	50	31
	電腦筆試 Computer Written Test	209	50	33	103	67	153	35	21	27
掛接式車輛 Articulated Vehicle		178	74	57	55	43	129	41	8	28
合計 Total		10 983	7 216	74	2 548	26	9 764	1 006	213	11

註： (1) 乙部及丙部二者皆不合格的數字

Note : (1) Figure showing both Part B and Part C failed.

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.2 (續)
Table 5.2 (cont'd)

2003/12

(b) 香港駕駛學院 Hong Kong School of Motoring										
考試類別 Type of Test		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 (香港、九龍及新界) No. of Tests Conducted (Hong Kong, Kowloon & N.T.)					差額 (香港、九龍及新界) Wastage (Hong Kong, Kowloon & N.T.)		
			及格 Passed		不及格 Failed		合計 Total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	合計 Total (% 百分率)
			數目 No.	百分率 %	數目 No.	百分率 %				
甲部 Part 'A'	筆試 Written Test	960	802	87	117	13	919	23	18	4
	電腦筆試 Computer Written Test	1 003	894	93	68	7	962	24	17	4
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	289	154	57	15 ⁽¹⁾	6 ⁽¹⁾	272	7	10	6
	乙部 Part B		91	33						
	丙部 Part C		12	4						
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	18	18	100	-	-	18	-	-	-
	丙部 Part C	128	86	69	38	31	124	1	3	3
香港駕駛學院漸進課程 HKSM Gradual Course	乙部 Part B	420	339	85	62	15	401	3	16	5
	丙部 Part C	312	232	76	72	24	304	2	6	3
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	505	194	40	46 ⁽¹⁾	10 ⁽¹⁾	480	12	13	5
	乙部 Part B		228	48						
	丙部 Part C		12	2						
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	14	13	93	1	7	14	-	-	-
	丙部 Part C	314	222	73	84	27	306	-	8	3
香港駕駛學院漸進課程 HKSM Gradual Course	乙部 Part B	582	467	83	97	17	564	4	14	3
	丙部 Part C	596	401	70	175	30	576	7	13	3
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	879	572	72	228	28	800	47	32	9
	丙部 Part C	803	477	68	227	32	704	36	63	12
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	39	26	70	11	30	37	1	1	5
私家/公共巴士 Private/Public Bus		62	42	70	18	30	60	-	2	3
合計 Total		6 924	5 282	81	1 259	19	6 541	167	216	6

註： (1) 乙部及丙部二者皆不合格的數字

Note : (1) Figure showing both Part B and Part C failed.

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.2 (續)
Table 5.2 (cont'd)

2003/12

(c) 荃灣駕駛學院 Tsuen Wan Driving School										
考試類別 Type of Test		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted					差額 Wastage		
			及格 Passed		不及格 Failed		合計 Total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	合計 Total (% 百分率)
			數目 No.	百分率 %	數目 No.	百分率 %				
甲部 Part 'A'	筆試 Written Test	58	50	86	8	14	58	-	-	-
	電腦筆試 Computer Written Test	28	23	88	3	12	26	1	1	7
私家車漸進課程 Private Car Gradual Course	乙部 Part B	35	26	81	6	19	32	2	1	9
	丙部 Part C	39	25	64	14	36	39	-	-	-
輕型貨車漸進課程 Light Goods Vehicle Gradual Course	乙部 Part B	67	57	86	9	14	66	1	-	1
	丙部 Part C	106	63	60	42	40	105	-	1	1
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	162	102	70	43	30	145	9	8	10
	丙部 Part C	214	64	40	96	60	160	8	46	25
合計 Total		709	410	65	221	35	631	21	57	11

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(a) : 月底時按考試類別及排期事務處劃分的駕駛考試輪候時間 政府考試中心 (2003年12月)

Table 5.3(a) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Appointment Office - Government Test Centres (December 2003)

2003/12

排期事務處 Appointment Office									
考試類別 Type of Test		香港事務處 Hong Kong Office				九龍事務處 (包括新界) Kowloon Office (including N.T.)			
		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
				本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部 Part 'A'	筆試 Written Test	-	-	-	-	1 120	29.1.2004	29	-31
	電腦筆試 Computer Written Test	640	4.2.2004	35	-1	2 400	13.2.2004	44	-
私家車 Private Car	乙部 Part B	22	9.2.2004	40	-3	46	10.2.2004	41	-9
	丙部 Part C	119	6.2.2004	37	+7	512	10.2.2004	41	-16
	合併 Combined	906	23.3.2004	83	-9	1 886	18.3.2004	78	-10
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	14	10.2.2004	41	-3	315	23.2.2004	54	-4
	丙部 Part C	375	25.2.2004	56	-2	2 363	9.3.2004	69	-2
	合併 Combined	1 473	31.3.2004	91	-3	7 225	1.4.2004	92	+1
電單車 Motor Cycle	乙部 ⁽²⁾ Part B ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	-	-
	丙部 Part C	4	11.2.2004	42	-4	200	22.3.2004	82	+3
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	192	3.2.2004	34	-4	1 187	1.4.2004	92	-1
	重型 ⁽¹⁾ Heavy ⁽¹⁾	-	-	-	-	449	15.3.2004	75	-11
巴士 Bus	專營 ⁽³⁾ Franchised ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-	-
	私家/公共 Private/Public	366	13.2.2004	44	-7	1 370	18.3.2004	78	-8
公共小巴 Public Light Bus		35	11.2.2004	42	+10	154	9.2.2004	40	-10
的士 Taxi	筆試 Written Test	-	-	-	-	560	31.1.2004	31	-19
	電腦筆試 Computer Written Test	160	13.2.2004	44	-	1 211	19.2.2004	50	-
掛接式車輛 ⁽¹⁾ Articulated Vehicle ⁽¹⁾		-	-	-	-	353	8.3.2004	68	+1
合計 Total		4 306		589		21 351		964	

註：(1) 重型貨車和掛接式車輛的駕駛考試只在九龍事務處排期。

(2) 電單車乙部駕駛考試只在香港駕駛學院舉行。

(3) 專營巴士的駕駛考試只在巴士公司要求下才舉行。

Notes : (1) Driving tests for heavy goods vehicle, and articulated vehicle are available at Kowloon Office only.

(2) Motor Cycle Part B driving tests are conducted by HKSMT only.

(3) Driving tests for franchised bus are held on request by bus companies.

表 5.3(b) : 月底時按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 香港駕駛學院 (2003年12月)

Table 5.3(b) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring (December 2003)

2003/12

試場 Test Centre Location													
考試類別 Type of Test		黃竹坑試場 Wong Chuk Hang Centre				沙田試場 Shatin Centre				元朗試場 Yuen Long Centre			
		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
				本月 Current Month	與上月比較 與上月比較 with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 與上月比較 with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 與上月比較 with Previous Month
甲部 Part 'A'	筆試 Written Test	64	27.1.2004	27	-4	208	27.1.2004	27	-4	48	27.1.2004	27	-4
	電腦筆試 Computer Written Test	147	2.2.2004	33	-	478	2.2.2004	33	-	110	2.2.2004	33	-
私家車 Private Car	乙部 Part B	247	17.2.2004	48	-11	482	20.2.2004	51	-	136	18.2.2004	49	+18
	丙部 Part C	204	27.2.2004	58	+8	449	25.2.2004	56	-2	211	19.2.2004	50	-9
	合併 Combined	207	15.3.2004	75	-	326	15.3.2004	75	+1	104	11.3.2004	71	+4
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	354	16.2.2004	47	-5	748	16.2.2004	47	+2	210	20.2.2004	51	+4
	丙部 Part C	417	27.2.2004	58	-1	819	23.2.2004	54	+6	205	2.3.2004	62	+2
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	208	23.2.2004	54	-4	1 180	28.2.2004	59	-15	607	5.3.2004	65	-9
	丙部 Part C	251	24.2.2004	55	+8	741	26.2.2004	57	-3	480	26.2.2004	57	-2
	合併 Combined	172	16.3.2004	76	+5	660	15.3.2004	75	+2	294	9.3.2004	69	-3
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	13	27.2.2004	58	-3	-	-	-	-	86	17.3.2004	77	-4
掛接式車輛 ⁽¹⁾ Articulated Vehicle ⁽¹⁾		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
巴士 Bus		-	-	-	-	54	18.2.2004	49	+2	67	24.2.2004	55	-12
合計 Total		2 284				6 145				2 558			

註 : (1) 掛接式車輛的駕駛考試只在沙田試場舉行。

Note : (1) Driving tests for articulated vehicle are available at Shatin Centre only.

資料來源 : 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.4 : 違例駕駛記分制統計數字
Table 5.4 : Statistics of Driving Offence Points System

2003/12

年 / 月 Year/Month	司機記滿 8 - 14 分 ⁽¹⁾ Drivers Incurred 8 - 14 Points ⁽¹⁾			司機記滿 15 分或以上 Drivers Incurred 15 Points and More		過去五年內被記分的司機數目 No. of Drivers Who Have Incurred Points during the Past 5 Years
	警告通知書 Warning Notices		自 1984 年 8 月 25 日發出的警告通知書淨額 Net Warning Notices Since 25.8.1984	發出傳票 Summonses Generated		
	已發出 Issued	已取消 Cancelled		期間 During the Period	自 1984 年 8 月 25 日 Since 25.8.1984	
1999	38 164	0	521 267	5 040	60 224	491 835
2000	30 006	0	551 273	2 817	63 041	479 379
2001	30 791	0	582 064	2 593	65 634	463 360
2002	31 229	0	613 293	2 707	68 341	444 237
2003	35 545	0	648 838	3 015	71 356	426 402
2002 / 07	2 812	0	600 103	279	67 196	454 613
08	2 062	0	602 165	171	67 367	452 175
09	2 718	0	604 883	234	67 601	450 226
10	2 667	0	607 550	252	67 853	449 050
11	2 681	0	610 231	245	68 098	447 397
12	3 062	0	613 293	243	68 341	444 237
2003 / 01	2 642	0	615 935	226	68 567	443 395
02	2 645	0	618 580	214	68 781	441 273
03	3 483	0	622 063	292	69 073	440 128
04	2 818	0	624 881	263	69 336	438 462
05	3 303	0	628 184	268	69 604	437 707
06	3 189	0	631 373	324	69 928	436 364
07	2 605	0	633 978	237	70 165	434 523
08	2 675	0	636 653	228	70 393	432 677
09	2 936	0	639 589	233	70 626	430 466
10	2 815	0	642 404	187	70 813	429 255
11	2 957	0	645 361	264	71 077	428 158
12	3 477	0	648 838	279	71 356	426 402

註： (1) 在 1986 年 7 月前當局發出警告通知書給記滿 10 - 14 分的司機。

Note : (1) Warning notices were issued to drivers who had incurred 10-14 points before July 1986.

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

第六組：泊車統計數字
Section 6 : Parking Statistics

表 6.1 : 政府多層停車場泊車統計數字 (2003年12月)
Table 6.1 : Government Multi-storey Car Park Statistics (December 2003)

2003/12

地點 Location	啟用日期 Opening Date	月底時提供的 泊車位數量 Capacity as at End of the Month	月內停放 車輛架次 No. of Vehicles Parked during the Month	每日平均 停放車輛架次 Average Daily Vehicles Parked	每個可供使用車位 每日平均停放車輛架次 Average Daily No. of Vehicles Parked per Available Space	使用率 ⁽¹⁾ Utilization Rate ⁽¹⁾ (%)	
油蔴地	Yau Ma Tei	12.10.57	795	20 002	645	0.81	12
天星碼頭	Star Ferry	2.12.57	370	26 017	839	2.27	28
大會堂	City Hall	12.11.59	165	3 740	121	0.73	14
中間道	Middle Road	11.01.65	672	24 402	787	1.17	21
林士街	Rumsey Street	1.06.70	879	15 143	488	0.56	23
美利道	Murray Road	30.07.73	404	15 761	508	1.26	27
香港仔	Aberdeen	2.07.81	308	6 412	207	0.67	56
葵芳	Kwai Fong	10.05.83	582	4 221	136	0.23	14
荃灣	Tsuen Wan	18.07.83	612	19 086	616	1.01	36
荃灣運輸綜合大樓	Tsuen Wan Transport Complex	1.04.86	795	7 601	245	0.31	16
筲箕灣	Shau Kei Wan	1.04.88	387	8 023	259	0.67	37
天后	Tin Hau	1.08.89	439	12 450	402	0.91	26
雙鳳街	Sheung Fung Street	1.09.89	286	5 200	168	0.59	30
合計			6 694	168 058	5 421	0.81	24

註：此表只包括由運輸署管理的政府多層停車場，而其他政府停車場則不包括在內。

(1) 使用率是停車場每月開放期間（每日24小時）車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

資料來源：威信（香港）停車場有限公司及豐企停車場服務（香港）有限公司

Note: This table includes Government Multi-storey Car Parks managed by the Transport Department only. Other Government car parks are excluded from the table.

(1) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car-park during its operating period (24 hours each day) in a month, and the total space-hours available in the car-park in the period.

Source: The Wilson Parking (Hong Kong) Ltd. & VINCI Park Services Hong Kong Limited

表 6.2 : 設有收費錶的路旁停車位統計數字 (2003年12月)
Table 6.2 : Metered Parking Space Statistics (December 2003)

2003/12

	設有收費錶的路旁停車位數目 No. of Metered Parking Space	與上月收費錶數目的相差額 Change in No. of Meters Compared with Last Month	使用率 Utilization Rate (%)
香港島 Hong Kong Island	2 617	-44	40.5
九龍 Kowloon	7 067	+9	46.2
新界 New Territories	8 019	+0	27.5
總數 Total	17 703	-35	37.8

註：設有收費錶的路旁停車位的使用率相等於每個月停車收費錶的收入除以該段期間假設全部收費錶泊滿的收入總額(不包括已暫停使用或取消的停車位)。

Note : The utilization rate is equal to the total meter revenue collection of the month divided by the whole revenue under full utilization during the period (excluding meters which are suspended or cancelled.)

資料來源：新世界停車系統管理有限公司

Source : New World Parking Management Ltd.

表 6.3 : 泊車轉乘停車場泊車統計數字 (上水火車站)⁽¹⁾ (2003年12月)
Table 6.3 : Car Park Statistics on the Park and Rides Site (Sheung Shui KCR Station)⁽¹⁾ (December 2003)

2003/12

月底時提供的 泊車位數量 ⁽²⁾ Capacity as at End of the Month ⁽²⁾	月內車輛停泊數目 No. of Vehicles Parked during the Month			每日平均 停放車輛架次 Average Daily Vehicles Parked	每個可供使用車位 每日平均停放車輛架次 Average Daily No. of Vehicles Parked per Available Space	使用率 ⁽³⁾ Utilization Rate ⁽³⁾ (%)
	泊車轉乘者 Park & Rider	其他 Others	合計 Total			
197	1 284	7 312	8 596	277	1.41	37

註：(1) 泊車轉乘計劃於1997年12月19日開始試行。
(2) 其中 130 個車位於每天早上七時至零晨被安排予泊車轉乘者使用。
(3) 使用率是停車場每月開放時間(每日24小時)車輛的使用「車位小時」,與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

Note : (1) Park and Ride Scheme was launched on 19 December 1997.
(2) 130 spaces are made available to Park & Riders from 7:00 a.m. to midnight everyday.
(3) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car-park during its operating period (24 hours each day) in a month, and the total space-hours available in the car-park in the period.

資料來源：豐企停車場服務(香港)有限公司

Source : VINCI Park Services Hong Kong Ltd.

第七組：道路交通意外統計數字
Section 7 : Road Traffic Accident Statistics

表 7.1 : 按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計

Table 7.1 : Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type

2003/12

年 / 月 Year/Month	意外宗數 No. of Accidents						
	道路交通意外總宗數 ⁽¹⁾ Total Traffic Accidents ⁽¹⁾	意外嚴重程度 Severity of Accident			碰撞類別 Vehicle Collision Type		
		死亡 Fatal	重傷 Serious	輕傷 Slight	車撞車 Vehicle Vs Vehicle	車撞人 Vehicle Vs Pedestrian	車撞物 ⁽²⁾ Vehicle Vs Object ⁽²⁾
1999	14 714	202	2 808	11 704	5 791	4 438	4 485
2000	14 949	162	2 838	11 949	5 905	4 423	4 621
2001	15 631	167	3 165	12 299	6 038	4 574	5 019
2002	15 576	162	3 118	12 296	6 070	4 423	5 083
2003	14 436	173	2 674	11 589	5 355	4 128	4 953
2002 / 07	1 285	8	242	1 035	533	319	433
08	1 305	10	276	1 019	514	346	445
09	1 368	16	292	1 060	574	401	393
10	1 422	16	275	1 131	566	373	483
11	1 251	18	271	962	483	384	384
12	1 245	16	250	979	487	352	406
2003 / 01 *	1 318	20	246	1 052	453	403	462
02 *	1 035	13	195	827	348	316	371
03 *	1 255	19	246	990	466	376	413
04 *	994	10	154	830	392	240	362
05 *	1 150	12	199	939	428	311	411
06 *	1 160	14	213	933	438	328	394
07 *	1 309	15	253	1 041	498	369	442
08 *	1 268	14	234	1 020	492	340	436
09 *	1 216	12	267	937	469	361	386
10 *	1 209	14	214	981	436	377	396
11 *	1 217	18	229	970	465	337	415
12	1 305	12	224	1 069	470	370	465

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。

(2) 車撞物意外類別包括「非車輛」碰撞及原因不明者。

Notes: (1) The accidents included are those personal injury accidents reported to the Police and do not include damage-only accidents.

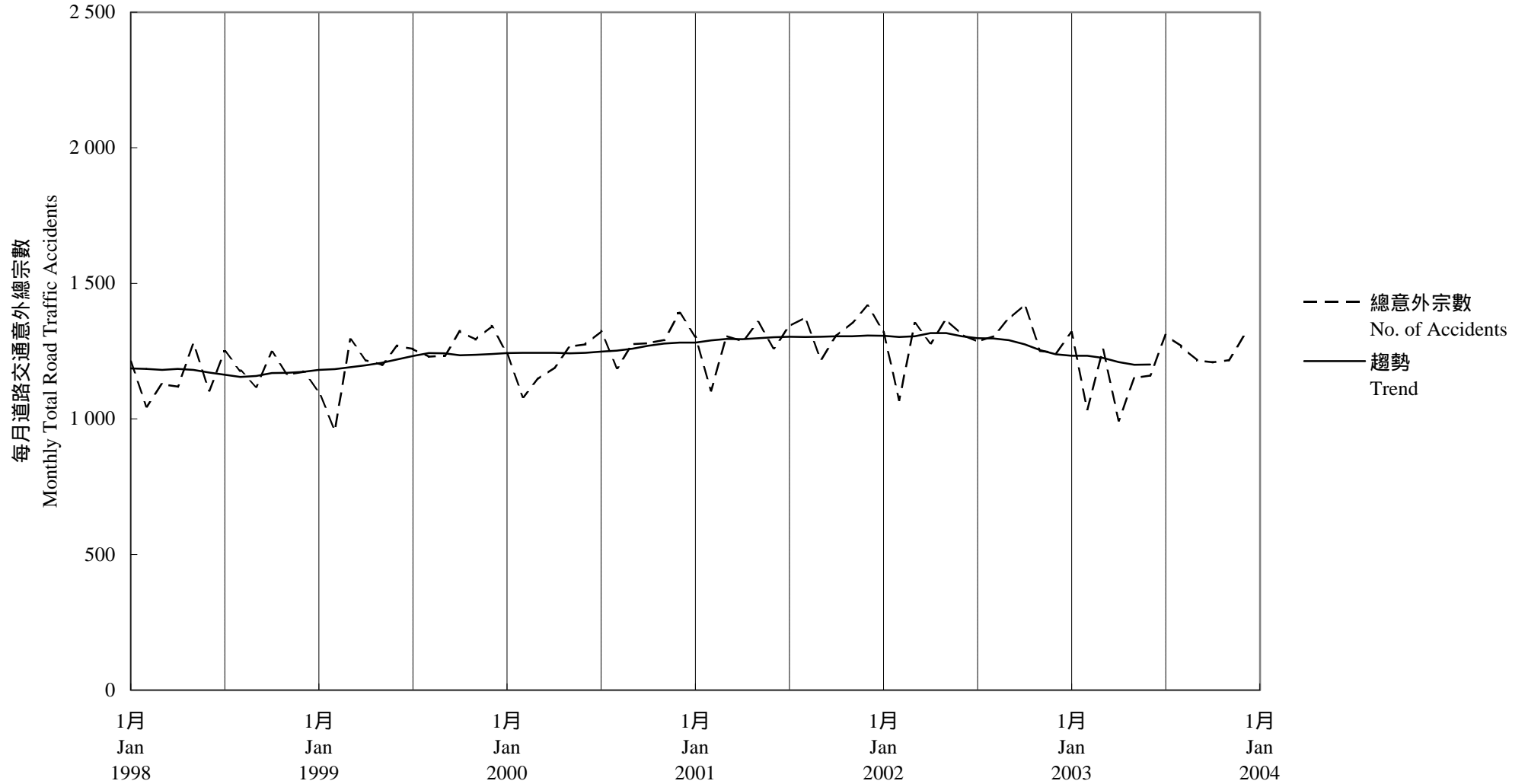
(2) Vehicle Vs Object includes non-vehicle collision and unknown accidents.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.

圖 7.1 - 每月道路交通意外趨勢
Chart 7.1 - Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents

2003/12



趨勢：以十二個月集中移動平均值
Trend : 12-Month Centred Moving Average

表 7.2 : 按涉及車輛類別劃分的道路交通意外統計

Table 7.2 : Road Traffic Accident Statistics by Class of Vehicles Involved

2003/12

年 / 月 Year/Month	單車 Bicycle	電單車 Motor Cycle	私家車 Private Car	的士 Taxi	公共巴士 Public bus		公共小巴 Public light bus	輕型貨車 ⁽¹⁾ Light goods vehicle ⁽¹⁾	中型及重型貨車 ⁽²⁾ Medium & heavy goods vehicle ⁽²⁾	電車 Tram	九廣鐵路 輕鐵 KCRC Light rail	其他車類 Others	車類不詳 Unknown	總計 Total
					專營 Franchised	非專營 Non-franchised								
1999	1 354	2 561	7 227	3 101	1 871	394	1 049	3 114	1 235	88	32	272	22	22 320
2000	1 307	2 724	7 461	3 274	1 909	379	1 055	3 232	1 217	76	25	252	24	22 935
2001	1 576	2 914	7 433	3 706	2 009	436	1 040	3 041	1 185	85	12	269	12	23 718
2002	1 608	2 718	7 508	3 617	1 928	452	1 098	3 117	1 249	84	27	243	17	23 666
2003	1 758	2 736	6 282	3 397	1 815	404	1 008	2 728	1 108	99	21	204	13	21 573
2002 / 07	147	247	578	305	155	26	100	281	124	4	2	15	0	1 984
08	156	252	619	310	155	21	67	271	117	7	1	9	3	1 988
09	117	217	709	318	176	40	98	298	142	8	0	18	1	2 142
10	158	247	728	302	158	52	98	302	124	12	4	25	2	2 212
11	129	229	612	291	158	38	83	252	118	9	1	14	1	1 935
12	124	221	580	279	170	47	90	228	87	5	4	30	2	1 867
2003 / 01 *	113	252	563	295	199	46	84	223	106	15	1	21	2	1 920
02 *	108	199	460	261	168	31	68	158	51	9	2	9	1	1 525
03 *	141	218	553	307	156	34	104	245	98	12	1	17	1	1 887
04 *	157	202	422	246	124	14	63	185	65	9	1	14	1	1 503
05 *	181	228	509	283	110	30	80	219	85	6	2	11	0	1 744
06 *	121	221	511	243	135	28	88	270	92	9	1	13	1	1 733
07 *	172	247	564	296	160	38	85	257	105	4	2	28	1	1 959
08 *	172	247	542	314	138	19	95	263	108	3	3	14	3	1 921
09 *	129	212	579	282	145	32	85	256	102	12	2	26	1	1 863
10 *	162	224	492	294	160	37	75	191	94	8	3	18	0	1 758
11 *	147	232	542	305	144	42	83	219	93	6	1	15	2	1 831
12	155	254	545	271	176	53	98	242	109	6	2	18	0	1 929

註： (1) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。
 (2) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。
 重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

Notes : (1) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.
 (2) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.
 Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.

表 7.3 : 道路交通意外涉及傷亡人數
Table 7.3 : Casualties Involved in Road Traffic Accidents

2003/12

年 / 月 Year/Month	涉及傷亡人數 Casualties Involved			道路交通意外總宗數 ⁽¹⁾ Total Traffic Accidents ⁽¹⁾	平均每宗意外傷亡人數 No. of casualty per accident
	行人 Pedestrian	司機及乘客 Drivers & Passengers	總傷亡人數 Total Casualties		
1999	4 830	14 592	19 422	14 714	1.32
2000	4 785	14 644	19 429	14 949	1.30
2001	4 978	15 340	20 318	15 631	1.30
2002	4 805	15 795	20 600	15 576	1.32
2003	4 517	13 793	18 310	14 436	1.27
2002 / 07	355	1 381	1 736	1 285	1.35
08	375	1 258	1 633	1 305	1.25
09	455	1 488	1 943	1 368	1.42
10	407	1 617	2 024	1 422	1.42
11	424	1 194	1 618	1 251	1.29
12	394	1 184	1 578	1 245	1.27
2003 / 01 *	443	1 278	1 721	1 318	1.31
02 *	353	993	1 346	1 035	1.30
03 *	409	1 208	1 617	1 255	1.29
04 *	257	979	1 236	994	1.24
05 *	342	1 073	1 415	1 150	1.23
06 *	361	1 129	1 490	1 160	1.28
07 *	406	1 276	1 682	1 309	1.28
08 *	371	1 206	1 577	1 268	1.24
09 *	395	1 154	1 549	1 216	1.27
10 *	402	1 103	1 505	1 209	1.24
11 *	378	1 182	1 560	1 217	1.28
12	400	1 212	1 612	1 305	1.24

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。

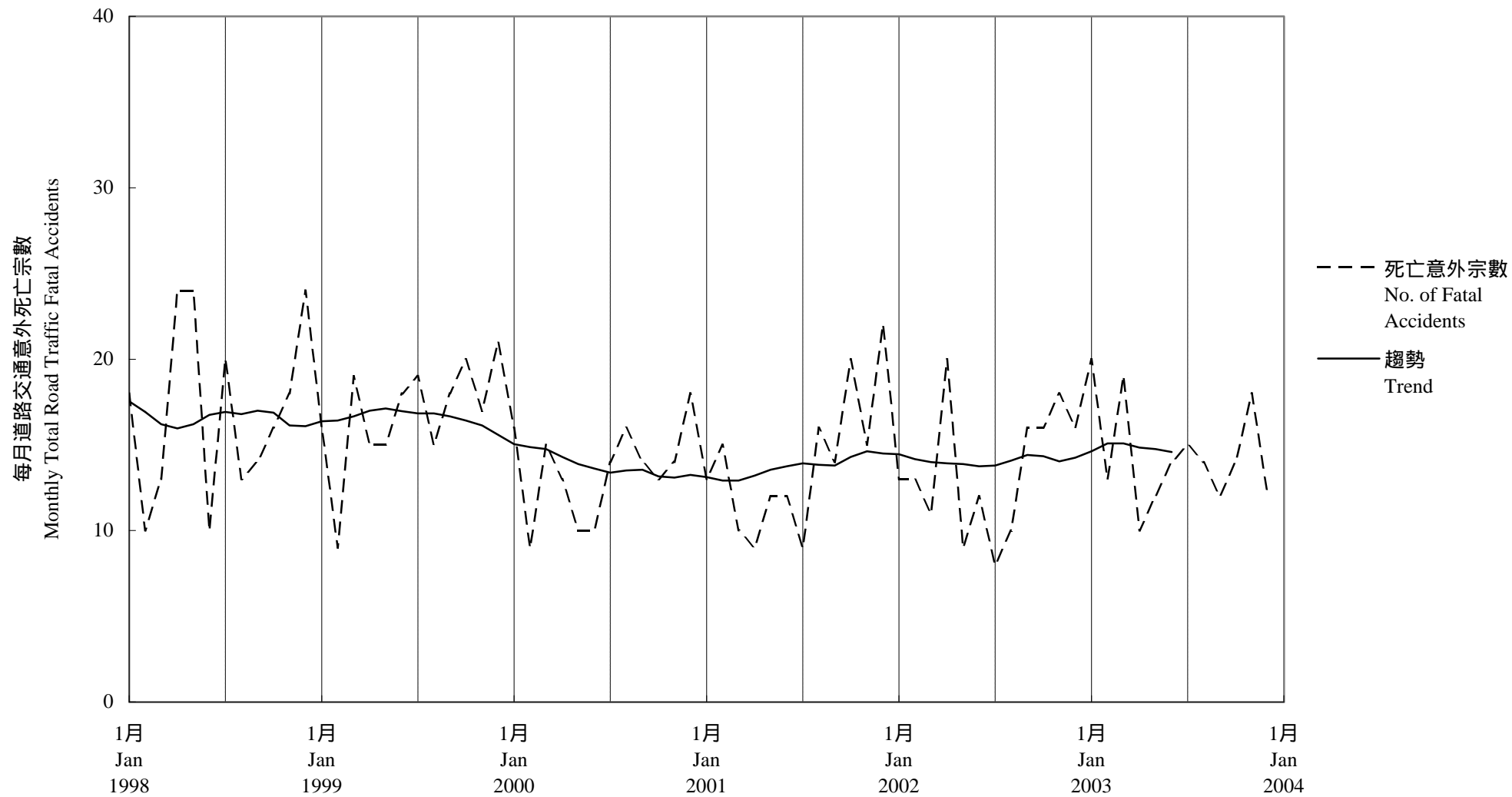
Notes: (1) The accidents included are those personal injury accidents reported to the Police and do not include damage-only accidents.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.

圖 7.2 - 每月道路交通意外死亡趨勢
 Chart 7.2 - Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents

2003/12



趨勢：以十二個月集中移動平均值
 Trend : 12-Month Centred Moving Average

第八組：過境車輛交通及旅客人數
Section 8 : Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers

表 8.1(a) : 文錦渡關卡車輛交通
Table 8.1(a) : Man Kam To Crossing Vehicular Traffic

2003/12

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
	1999	103 301	105 096	16 207	16 974	763 343	765 329	551 301	523 499	1 434 152	1 410 898	2 845 050	3 929	3 865
2000	108 589	109 726	22 585	22 736	732 327	744 054	499 254	510 370	1 362 755	1 386 886	2 749 641	3 723	3 789	7 513
2001	118 567	119 698	24 163	24 258	694 949	696 371	429 948	424 835	1 267 627	1 265 162	2 532 789	3 473	3 466	6 939
2002	115 840	117 194	25 638	24 755	741 632	760 553	491 542	522 703	1 374 652	1 425 205	2 799 857	3 766	3 905	7 671
2003	110 243	112 255	39 344	40 111	747 585	780 167	463 090	519 918	1 360 262	1 452 451	2 812 713	3 727	3 979	7 706
2002 / 07	9 843	9 986	2 005	1 895	63 953	68 161	41 802	49 493	117 603	129 535	247 138	3 794	4 179	7 972
08	10 041	10 208	2 083	1 946	66 127	69 505	47 759	55 146	126 010	136 805	262 815	4 065	4 413	8 478
09	9 616	9 721	1 927	1 885	63 255	65 925	46 651	51 846	121 449	129 377	250 826	4 048	4 313	8 361
10	9 513	9 609	2 112	1 989	63 727	65 831	43 499	48 004	118 851	125 433	244 284	3 834	4 046	7 880
11	9 536	9 710	2 301	2 241	63 736	65 713	41 591	44 744	117 164	122 408	239 572	3 905	4 080	7 986
12	10 021	10 328	2 975	2 730	64 282	66 317	38 890	41 887	116 168	121 262	237 430	3 747	3 912	7 659
2003 / 01	10 542	10 698	2 865	3 058	63 737	65 471	41 589	44 106	118 733	123 333	242 066	3 830	3 978	7 809
02	7 353	7 572	2 754	2 727	42 003	43 882	24 001	26 684	76 111	80 865	156 976	2 718	2 888	5 606
03	9 365	9 628	3 301	3 456	62 710	66 013	40 624	44 474	116 000	123 571	239 571	3 742	3 986	7 728
04	7 802	7 910	2 978	3 126	60 636	63 046	41 101	43 542	112 517	117 624	230 141	3 751	3 921	7 671
05	7 930	8 051	2 695	2 822	62 015	63 065	37 483	40 518	110 123	114 456	224 579	3 552	3 692	7 244
06	8 758	8 874	2 982	3 016	61 735	64 118	38 242	40 695	111 717	116 703	228 420	3 724	3 890	7 614
07	9 546	9 817	3 351	3 448	65 740	69 437	41 635	47 794	120 272	130 496	250 768	3 880	4 210	8 089
08	10 225	10 318	3 882	3 910	65 987	69 067	43 411	50 338	123 505	133 633	257 138	3 984	4 311	8 295
09	9 703	9 893	3 716	3 533	63 905	66 367	42 053	47 328	119 377	127 121	246 498	3 979	4 237	8 217
10	9 324	9 414	3 674	3 730	66 698	69 492	41 750	46 533	121 446	129 169	250 615	3 918	4 167	8 084
11	9 412	9 574	3 394	3 504	64 742	68 215	36 192	43 305	113 740	124 598	238 338	3 791	4 153	7 945
12	10 283	10 506	3 752	3 781	67 677	71 994	35 009	44 601	116 721	130 882	247 603	3 765	4 222	7 987

資料來源：「私家車」及「旅遊巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car' and 'Coach' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(b) : 沙頭角關卡車輛交通

Table 8.1(b) : Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic

2003/12

年 / 月 Year / Month	私家車 ⁽¹⁾ Private Car ⁽¹⁾		旅遊巴士 Coach		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
	1999	97 025	96 994	23 712	23 538	223 647	261 577	54 354	80 848	398 738	462 957	861 695	1 092	1 268
2000	105 418	106 051	24 457	24 554	225 638	258 017	53 331	83 353	408 844	471 975	880 819	1 117	1 290	2 407
2001	112 653	113 119	25 405	26 314	214 544	225 560	43 559	75 814	396 161	440 807	836 968	1 085	1 208	2 293
2002	112 793	112 902	31 882	33 486	208 044	222 987	45 025	93 284	397 744	462 659	860 403	1 090	1 268	2 357
2003	102 403	114 604	37 972	38 429	197 759	214 592	42 275	84 934	380 409	452 559	832 968	1 042	1 240	2 282
2002 / 07	9 970	10 459	2 835	2 902	18 339	20 023	4 112	8 651	35 256	42 035	77 291	1 137	1 356	2 493
08	9 346	9 281	3 007	3 164	18 543	19 942	4 651	7 857	35 547	40 244	75 791	1 147	1 298	2 445
09	9 104	9 077	2 808	2 902	17 006	18 475	4 283	7 600	33 201	38 054	71 255	1 107	1 268	2 375
10	9 426	9 521	3 148	3 368	17 300	19 252	3 577	6 510	33 451	38 651	72 102	1 079	1 247	2 326
11	9 346	9 327	2 950	3 066	17 099	18 420	3 861	8 147	33 256	38 960	72 216	1 109	1 299	2 407
12	9 422	9 379	3 103	3 250	18 003	18 264	3 645	7 652	34 173	38 545	72 718	1 102	1 243	2 346
2003 / 01	9 656	9 403	2 927	3 061	16 878	17 942	3 872	8 575	33 333	38 981	72 314	1 075	1 257	2 333
02	6 818	7 109	2 770	2 827	10 278	11 199	2 445	5 602	22 311	26 737	49 048	797	955	1 752
03	9 631	9 574	3 614	3 665	16 781	18 162	3 631	7 226	33 657	38 627	72 284	1 086	1 246	2 332
04	8 704	8 700	3 363	3 393	16 259	17 240	3 498	6 261	31 824	35 594	67 418	1 061	1 186	2 247
05	9 131	8 916	2 810	2 834	17 130	18 533	3 244	5 894	32 315	36 177	68 492	1 042	1 167	2 209
06	8 613	9 232	2 822	2 883	16 753	18 096	3 560	6 995	31 748	37 206	68 954	1 058	1 240	2 298
07	6 985	10 070	3 214	3 241	18 064	19 777	3 740	7 548	32 003	40 636	72 639	1 032	1 311	2 343
08	6 918	9 844	3 337	3 360	17 841	19 257	3 649	6 542	31 745	39 003	70 748	1 024	1 258	2 282
09	6 809	9 896	3 124	3 185	16 972	18 975	3 911	8 218	30 816	40 274	71 090	1 027	1 342	2 370
10	8 178	10 449	3 427	3 401	16 881	18 355	3 651	8 245	32 137	40 450	72 587	1 037	1 305	2 342
11	10 302	10 281	3 197	3 222	16 415	17 860	3 392	7 140	33 306	38 503	71 809	1 110	1 283	2 394
12	10 658	11 130	3 367	3 357	17 507	19 196	3 682	6 688	35 214	40 371	75 585	1 136	1 302	2 438

註： (1) 「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源： 「私家車」及「旅遊巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car' and 'Coach' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(c) : 落馬洲關卡車輛交通

Table 8.1(c) : Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic

2003/12

年 / 月 Year / Month	私家車 ⁽¹⁾ Private Car ⁽¹⁾		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
	1999	346 404	347 068	87 149	87 718	50 962	50 908	1 315 079	1 270 436	1 529 918	1 532 699	3 329 512	3 288 829	6 618 341	9 122	9 010
2000	495 765	494 316	103 908	105 552	61 354	61 396	1 420 856	1 373 221	1 767 808	1 728 886	3 849 691	3 763 371	7 613 062	10 518	10 282	20 801
2001	613 877	607 975	134 109	136 472	65 942	66 075	1 457 713	1 440 766	1 728 671	1 706 500	4 000 312	3 957 788	7 958 100	10 960	10 843	21 803
2002	803 626	802 458	140 031	134 917	95 084	94 735	1 518 859	1 479 848	1 843 120	1 772 013	4 400 720	4 283 971	8 684 691	12 057	11 737	23 794
2003	996 236	998 535	199 288	189 308	132 952	133 191	1 620 437	1 578 600	1 827 992	1 738 737	4 776 905	4 638 371	9 415 276	13 087	12 708	25 795
2002 / 07	68 422	69 058	12 160	11 063	7 903	7 891	136 610	131 563	167 784	157 456	392 879	377 031	769 910	12 674	12 162	24 836
08	71 128	70 811	11 473	11 681	8 167	8 135	138 159	132 144	176 224	165 952	405 151	388 723	793 874	13 069	12 539	25 609
09	68 893	69 141	10 852	9 267	8 068	8 082	130 833	126 180	173 265	165 247	391 911	377 917	769 828	13 064	12 597	25 661
10	71 325	71 965	11 940	11 371	8 645	8 609	129 291	125 719	161 632	154 931	382 833	372 595	755 428	12 349	12 019	24 369
11	71 894	71 838	11 183	10 643	8 803	8 807	131 557	126 796	158 456	151 137	381 893	369 221	751 114	12 730	12 307	25 037
12	76 778	76 846	12 011	11 787	8 971	8 974	131 350	127 529	146 856	140 924	375 966	366 060	742 026	12 128	11 808	23 936
2003 / 01	80 865	80 597	10 612	9 871	9 212	9 263	131 446	126 870	161 056	152 977	393 191	379 578	772 769	12 684	12 244	24 928
02	63 824	64 647	9 860	9 945	10 790	10 789	84 801	83 336	93 486	90 562	262 761	259 279	522 040	9 384	9 260	18 644
03	78 553	78 555	10 882	9 973	11 507	11 532	135 846	130 881	154 796	148 630	391 584	379 571	771 155	12 632	12 244	24 876
04	70 363	70 854	10 992	8 157	10 036	10 075	131 028	127 999	148 464	145 156	370 883	362 241	733 124	12 363	12 075	24 437
05	75 568	75 378	12 414	8 406	10 943	10 969	133 783	132 521	148 202	142 536	380 910	369 810	750 720	12 287	11 929	24 217
06	79 190	79 619	14 189	11 183	11 087	11 072	133 421	131 351	146 608	141 390	384 495	374 615	759 110	12 817	12 487	25 304
07	86 746	87 266	13 476	12 646	11 077	11 075	144 353	140 471	159 156	150 431	414 808	401 889	816 697	13 381	12 964	26 345
08	89 208	88 557	13 058	13 809	11 795	11 749	143 456	138 402	166 627	156 460	424 144	408 977	833 121	13 682	13 193	26 875
09	88 533	89 495	16 658	15 515	11 056	11 129	144 530	141 998	170 575	163 059	431 352	421 196	852 548	14 378	14 040	28 418
10	91 978	92 350	24 596	25 257	11 836	11 911	142 512	139 424	165 315	156 166	436 237	425 108	861 345	14 072	13 713	27 785
11	92 444	91 706	30 017	30 953	11 902	11 907	142 525	137 732	152 902	141 716	429 790	414 014	843 804	14 326	13 800	28 127
12	98 964	99 511	32 534	33 593	11 711	11 720	152 736	147 615	160 805	149 654	456 750	442 093	898 843	14 734	14 261	28 995

註： (1) 「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源：「私家車」、「旅遊巴士」及「穿梭巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car', 'Coach' and 'Shuttle Bus' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(d) : 所有關卡車輛交通
Table 8.1(d) : All Crossings Vehicular Traffic

2003/12

年 / 月 Year / Month	私家車 ⁽¹⁾ Private Car ⁽¹⁾		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
	1999	546 730	549 158	127 068	128 230	50 962	50 908	2 302 069	2 297 342	2 135 573	2 137 046	5 162 402	5 162 684	10 325 086	14 144	14 144
2000	709 772	710 093	150 950	152 842	61 354	61 396	2 378 821	2 375 292	2 320 393	2 322 609	5 621 290	5 622 232	11 243 522	15 359	15 361	30 720
2001	845 097	840 792	183 677	187 044	65 942	66 075	2 367 206	2 362 697	2 202 178	2 207 149	5 664 100	5 663 757	11 327 857	15 518	15 517	31 035
2002	1 032 259	1 032 554	197 551	193 158	95 084	94 735	2 468 535	2 463 388	2 379 687	2 388 000	6 173 116	6 171 835	12 344 951	16 913	16 909	33 822
2003	1 208 882	1 225 394	276 604	267 848	132 952	133 191	2 565 781	2 573 359	2 333 357	2 343 589	6 517 576	6 543 381	13 060 957	17 856	17 927	35 783
2002 / 07	88 235	89 503	17 000	15 860	7 903	7 891	218 902	219 747	213 698	215 600	545 738	548 601	1 094 339	17 604	17 697	35 301
08	90 515	90 300	16 563	16 791	8 167	8 135	222 829	221 591	228 634	228 955	566 708	565 772	1 132 480	18 281	18 251	36 532
09	87 613	87 939	15 587	14 054	8 068	8 082	211 094	210 580	224 199	224 693	546 561	545 348	1 091 909	18 219	18 178	36 397
10	90 264	91 095	17 200	16 728	8 645	8 609	210 318	210 802	208 708	209 445	535 135	536 679	1 071 814	17 262	17 312	34 575
11	90 776	90 875	16 434	15 950	8 803	8 807	212 392	210 929	203 908	204 028	532 313	530 589	1 062 902	17 744	17 686	35 430
12	96 221	96 553	18 089	17 767	8 971	8 974	213 635	212 110	189 391	190 463	526 307	525 867	1 052 174	16 978	16 963	33 941
2003 / 01	101 063	100 698	16 404	15 990	9 212	9 263	212 061	210 283	206 517	205 658	545 257	541 892	1 087 149	17 589	17 480	35 069
02	77 995	79 328	15 384	15 499	10 790	10 789	137 082	138 417	119 932	122 848	361 183	366 881	728 064	12 899	13 103	26 002
03	97 549	97 757	17 797	17 094	11 507	11 532	215 337	215 056	199 051	200 330	541 241	541 769	1 083 010	17 459	17 476	34 936
04	86 869	87 464	17 333	14 676	10 036	10 075	207 923	208 285	193 063	194 959	515 224	515 459	1 030 683	17 174	17 182	34 356
05	92 629	92 345	17 919	14 062	10 943	10 969	212 928	214 119	188 929	188 948	523 348	520 443	1 043 791	16 882	16 788	33 671
06	96 561	97 725	19 993	17 082	11 087	11 072	211 909	213 565	188 410	189 080	527 960	528 524	1 056 484	17 599	17 617	35 216
07	103 277	107 153	20 041	19 335	11 077	11 075	228 157	229 685	204 531	205 773	567 083	573 021	1 140 104	18 293	18 485	36 778
08	106 351	108 719	20 277	21 079	11 795	11 749	227 284	226 726	213 687	213 340	579 394	581 613	1 161 007	18 690	18 762	37 452
09	105 045	109 284	23 498	22 233	11 056	11 129	225 407	227 340	216 539	218 605	581 545	588 591	1 170 136	19 385	19 620	39 005
10	109 480	112 213	31 697	32 388	11 836	11 911	226 091	227 271	210 716	210 944	589 820	594 727	1 184 547	19 026	19 185	38 211
11	112 158	111 561	36 608	37 679	11 902	11 907	223 682	223 807	192 486	192 161	576 836	577 115	1 153 951	19 228	19 237	38 465
12	119 905	121 147	39 653	40 731	11 711	11 720	237 920	238 805	199 496	200 943	608 685	613 346	1 222 031	19 635	19 785	39 420

註： (1) 「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源： 「私家車」、「旅遊巴士」及「穿梭巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

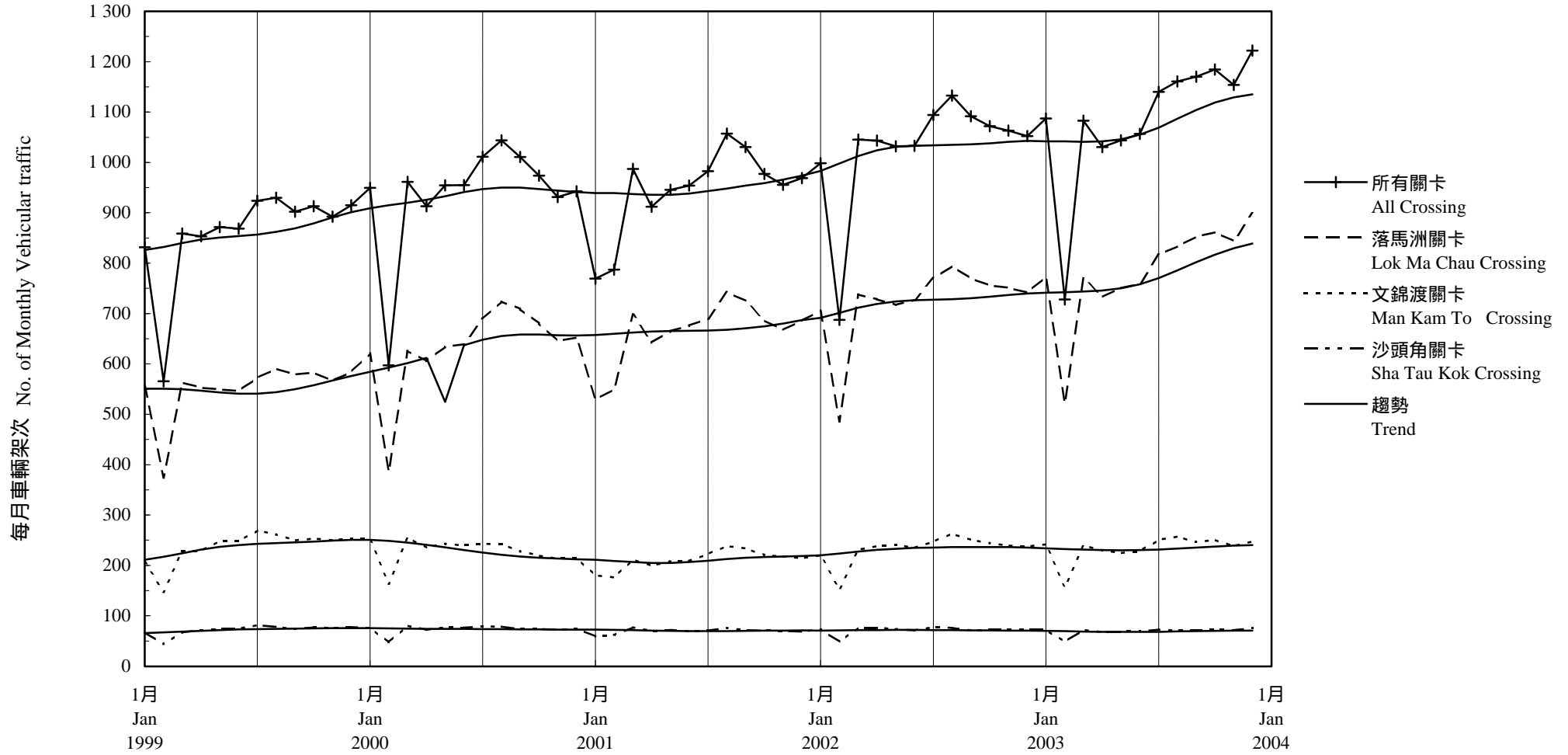
Sources : Figures on 'Private Car', 'Coach' and 'Shuttle Bus' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

圖 8.1 - 過境車輛交通趨勢

Chart 8.1 - Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic

千次
(thousands)

2003/12



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算
Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

表 8.2 : 過境旅客人數
Table 8.2 : Cross Boundary Passengers

2003/12

年 / 月 Year / Month	機場 ⁽³⁾ Airport ⁽³⁾		港澳碼頭 ⁽³⁾ Macau Ferry Terminal ⁽³⁾		中國客運碼頭 ⁽³⁾ China Ferry Terminal ⁽³⁾		內河碼頭 ⁽²⁾⁽³⁾ River Trade Terminal ⁽²⁾⁽³⁾		紅磡車站 Hung Hom Station	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
	1999	1 492 441	1 560 399	416 878	212 573	2 625 923	2 804 325	61	77	839 042
2000	1 646 473 ⁽¹⁾	1 594 882 ⁽¹⁾	454 854 ⁽¹⁾	255 496 ⁽¹⁾	2 590 751 ⁽¹⁾	2 773 325 ⁽¹⁾	32 ⁽¹⁾	129 ⁽¹⁾	955 045 ⁽¹⁾	1 064 070 ⁽¹⁾
2001	1 720 569	1 698 684	490 156	290 180	2 786 874	2 968 494	87	207	1 040 895	1 148 562
2002	1 816 632	1 759 738	603 346	311 412	3 060 563	3 201 549	36	127	1 157 877	1 205 019
2003	1 349 819	1 478 736	589 535	233 144	2 421 549	2 592 718	75	38	1 091 776	1 105 106
2002 / 07	145 713	143 105	55 435	25 850	259 895	265 064	2	19	97 656	104 693
08	166 287	147 625	55 552	29 098	308 503	306 680	4	6	112 769	108 513
09	147 769	138 953	52 958	23 993	229 158	234 430	-	5	93 090	91 914
10	181 302	180 763	54 566	26 732	265 336	281 994	5	5	109 929	111 086
11	165 401	150 213	51 415	26 647	238 359	250 819	12	7	94 239	94 782
12	161 397	162 051	56 363	30 310	267 107	284 423	7	2	103 464	103 598
2003 / 01	124 578	138 491	51 284	25 680	220 407	263 232	10	4	101 420	106 741
02	144 973	132 786	46 114	25 920	276 236	253 896	15	4	95 618	90 115
03	134 314	137 272	42 672	18 885	194 390	212 299	3	11	79 989	83 706
04	42 031	37 062	28 698	9 597	101 839	114 837	3	1	41 906	48 550
05	15 344	14 645	27 506	9 693	92 212	105 620	-	3	38 635	44 243
06	38 976	47 707	34 538	13 574	133 361	150 221	2	2	62 010	67 924
07	118 070	151 659	42 210	15 759	188 870	198 750	3	5	91 317	94 364
08	160 085	173 306	55 958	19 888	292 789	290 902	6	1	118 245	110 945
09	125 097	146 218	60 487	20 168	210 819	226 914	7	-	100 447	96 805
10	144 771	169 958	65 986	24 944	237 749	259 668	1	2	125 661	123 323
11	141 743	151 217	63 932	22 454	222 486	239 534	21	1	113 236	113 154
12	159 837	178 415	70 150	26 582	250 391	276 845	4	4	123 292	125 236

註: 過境旅客人數為往來中國內地與香港之旅客, 但不包括使用遠洋輪船的旅客。同時亦不包括往來香港與澳門的旅客。所有數字不包括司機及被拒入境者。

Notes : Cross Boundary passengers are travellers between the mainland of China and Hong Kong, excluding those passengers using ocean-going vessels. Besides, passengers travelling between Hong Kong and Macau are also excluded. All figures exclude drivers and refused landing passengers.

(1) 由於在2000年12月18日至2000年12月31日期間停止收集香港居民的「目的地/啟程地」的資料, 來往中國內地的旅客數字在該段期間被低估了。

(1) Figures are under-stated due to the cessation of collection of destination/port of embarkation data from Hong Kong residents during the period from 18.12.2000 to 31.12.2000.

表 8.2 (續)
Table 8.2 (cont'd)

2003/12

年 / 月 Year / Month	羅湖車站 Lo Wu Terminal		落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point		文錦渡管制站 Man Kam To Control Point		沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point		總數 Total	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
	1999	39 074 783	38 119 215	4 377 478	4 803 727	451 290	496 768	575 594	600 193	49 853 490
2000	43 840 290	42 632 073	5 173 376	5 784 029	478 138	539 007	600 912	642 456	55 739 871 ⁽¹⁾	55 285 467 ⁽¹⁾
2001	45 399 877	44 105 563	5 981 786	6 574 641	511 243	559 511	623 688	691 668	58 555 175	58 037 510
2002	48 520 465	47 194 060	8 222 853	8 497 183	544 541	596 284	787 581	909 702	64 713 894	63 675 074
2003	43 176 790	41 991 114	12 176 674	12 301 876	884 806	1 026 739	825 626	927 608	62 516 650	61 657 079
2002 / 07	4 252 260	4 082 674	719 790	730 915	48 421	51 218	67 876	78 107	5 647 048	5 481 645
08	4 440 388	4 282 162	778 205	788 591	52 157	56 157	73 624	90 951	5 987 489	5 809 783
09	3 890 770	3 771 294	682 849	668 592	40 648	42 693	68 279	76 271	5 205 521	5 048 145
10	4 138 944	4 027 019	739 757	771 116	44 231	48 659	77 399	92 987	5 611 469	5 540 361
11	4 055 418	4 002 184	755 802	768 238	40 651	50 162	70 925	87 831	5 472 222	5 430 883
12	4 308 122	4 188 144	796 298	815 869	55 538	69 835	79 072	96 241	5 827 368	5 750 473
2003 / 01	3 989 269	4 144 586	748 839	800 030	59 194	77 247	70 634	81 588	5 365 635	5 637 599
02	3 742 316	3 313 998	855 297	864 477	66 332	71 965	70 439	75 216	5 297 340	4 828 377
03	3 707 982	3 606 468	889 394	885 193	61 297	76 605	69 828	79 280	5 179 869	5 099 719
04	2 634 558	2 592 725	641 812	660 259	44 254	55 172	54 362	57 885	3 589 463	3 576 088
05	2 827 678	2 769 772	701 675	731 614	45 899	56 184	50 965	55 089	3 799 914	3 786 863
06	3 282 849	3 198 927	871 534	902 996	59 086	69 296	59 761	65 483	4 542 117	4 516 130
07	3 663 001	3 592 533	1 101 678	1 102 750	75 897	86 201	69 776	78 506	5 350 822	5 320 527
08	4 213 908	4 041 462	1 269 618	1 242 746	98 933	114 557	79 481	92 392	6 289 023	6 086 199
09	3 627 148	3 524 735	1 146 729	1 140 557	85 929	96 808	72 902	84 049	5 429 565	5 336 254
10	3 778 928	3 694 759	1 245 464	1 268 815	91 729	104 920	78 309	88 320	5 768 598	5 734 709
11	3 792 243	3 646 166	1 315 042	1 293 725	92 714	102 815	72 541	82 811	5 813 958	5 651 877
12	3 916 910	3 864 983	1 389 592	1 408 714	103 542	114 969	76 628	86 989	6 090 346	6 082 737

註： (2) 「內河碼頭」管制站由 1998年10月14日開始運作並處理來自中國內地的內河船隻及其有關的海員管制事宜。

(3) 由2001年1月1日開始，香港居民可以自願性提供「目的地／啟程地」的資料。凡拒絕提供資料的旅客均被界定為「無資料」，而沒有進一步劃分其「目的地／啟程地」。所以如果有旅客拒絕提供資料，經過這些關卡來往大陸的旅客數字便有可能會被低估了。

資料來源： 入境事務處

Notes : (2) Control point "River Trade Terminal" is responsible for the clearance of river trade vessels from the mainland of China and related seamen control activities which became operational on 14 October 1998.

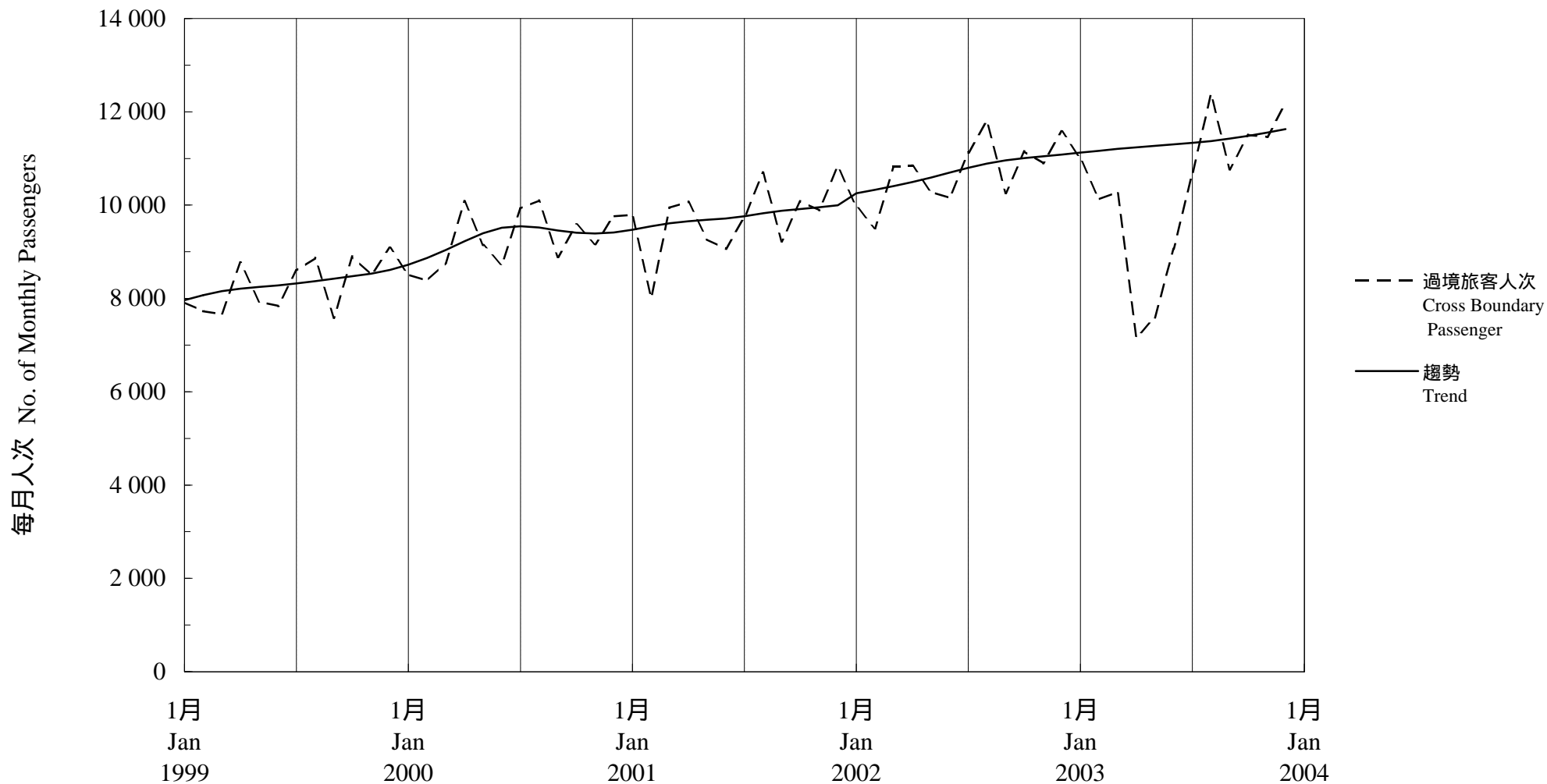
(3) With effect from 1.1.2001, provision of information on destination/place of embarkation from Hong Kong residents has become voluntary. Passengers who refuse to provide the information will be classified as "No information" and will not be further classified by destination/port of embarkation. Therefore, the number of cross boundary passengers at these control points may be under-stated if passengers opt to withhold this information.

Source : Immigration Department

圖 8.2 - 過境旅客人數趨勢
Chart 8.2 - Trend of Cross Boundary Passengers

千次
(thousands)

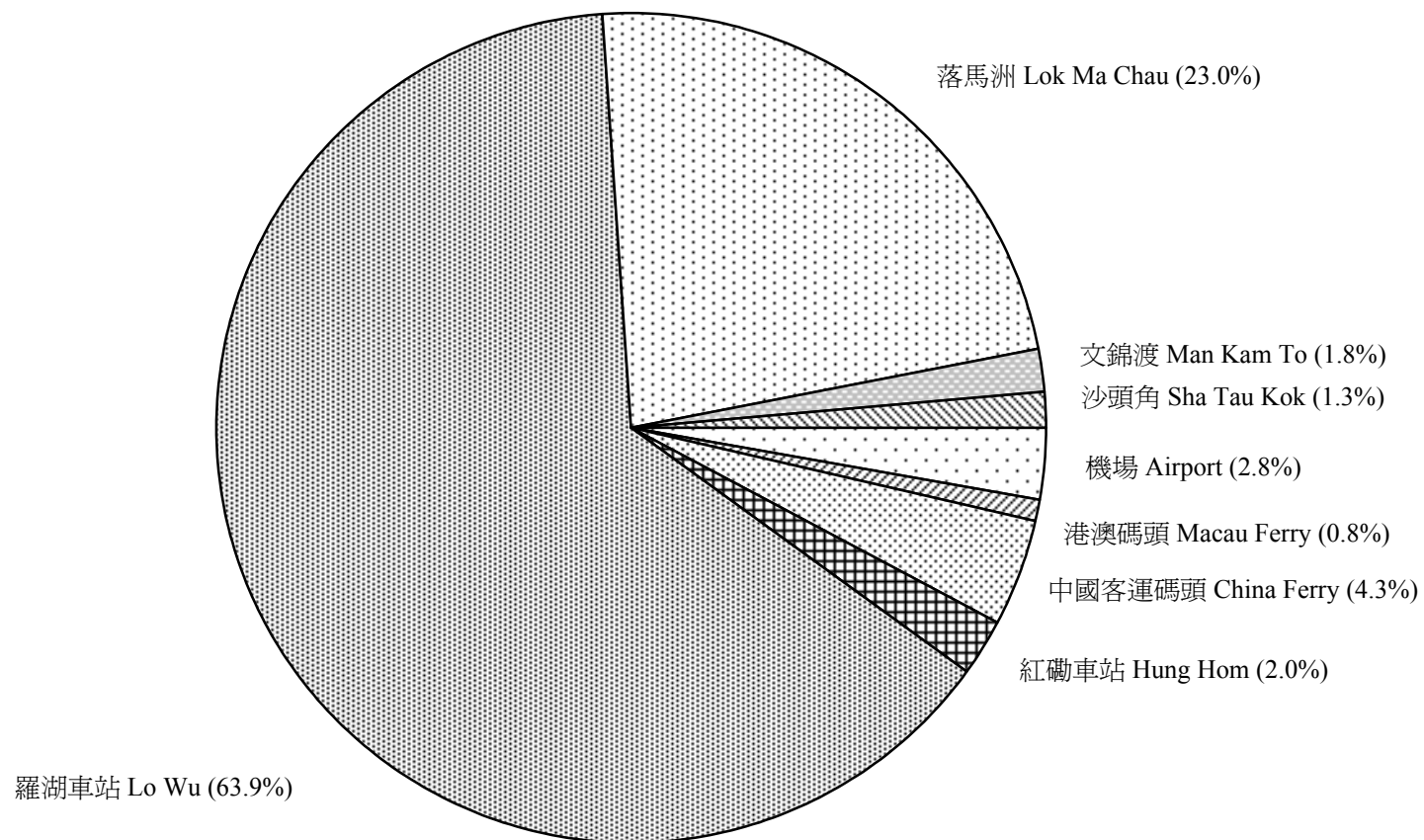
2003/12



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算
Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

圖 8.3 - 過境旅客人數分佈 (2003年12月)
Chart 8.3 - Distribution of Cross Boundary Passengers (December 2003)

2003/12



註：內河碼頭旅客人數佔少於 0.1%。

Note: The share of River Trade Terminal passengers is less than 0.1%.

表 8.3 : 落馬洲 - 皇崗過境穿梭巴士乘客人數

Table 8.3 : Passenger of Lok Ma Chau - Huanggang Cross Boundary Shuttle Bus Service

2003/12

年 / 月 Year / Month	抵港 Arrival	離港 Departure	總數 Total
1999	1 924 894	2 124 115	4 049 009
2000	2 388 518	2 624 061	5 012 579
2001	2 631 811	2 778 848	5 410 659
2002	4 198 621	3 964 806	8 163 427
2003	5 751 419	5 246 426	10 997 845
2002 / 07	365 833	339 811	705 644
08	389 305	356 385	745 690
09	360 449	324 260	684 709
10	383 040	355 407	738 447
11	412 490	369 125	781 615
12	415 743	389 900	805 643
2003 / 01	407 636	410 686	818 322
02	507 581	469 902	977 483
03	532 489	495 376	1 027 865
04	375 997	376 871	752 868
05	397 092	403 879	800 971
06	432 661	421 151	853 812
07	489 203	431 063	920 266
08	541 439	450 498	991 937
09	478 726	416 133	894 859
10	512 936	452 776	965 712
11	543 111	455 888	998 999
12	532 548	462 203	994 751

資料來源 : 入境事務處

Source : Immigration Department

第九組：消費物價指數 Section 9 : Consumer Price Index

表 9.1 : 消費物價指數

(指數：1999年10月 - 2000年9月=100)

Table 9.1 : Consumer Price Indexes

(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

年 / 月 Year/Month	綜合消費物價指數 Composite CPI	甲類消費物價指數 CPI (A)	乙類消費物價指數 CPI (B)	丙類消費物價指數 CPI (C)
1999	103.2	102.5	103.4	103.9
2000	99.4	99.5	99.4	99.3
2001	97.8	97.8	97.7	97.8
2002	94.8	94.7	94.7	95.1
2003	92.4	92.7	92.1	92.3
2002 / 07	94.9	94.7	94.8	95.3
08	94.5	94.5	94.5	94.7
09	94.2	94.1	94.0	94.5
10	94.2	94.1	94.1	94.6
11	94.1	93.9	94.0	94.5
12	93.8	93.6	93.7	94.2
2003 / 01	93.7	93.6	93.6	94.1
02	93.5	93.5	93.4	93.8
03	93.7	94.0	93.4	93.8
04	93.7	94.1	93.4	93.7
05	92.7	93.2	92.4	92.6
06	92.0	92.5	91.8	91.7
07	91.1	91.3	90.9	91.0
08	91.0	91.2	90.8	90.9
09	91.2	91.5	91.0	91.0
10	91.7	92.2	91.5	91.4
11	91.9	92.2	91.6	91.8
12	92.0	92.5	91.8	91.9

甲類、乙類及丙類消費物價指數分別反映消費物價轉變對較低、中等及較高開支組別住戶的影響，而綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

甲類消費物價指數是根據大約 50% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在1999年至2000年的住戶開支統計調查期間內，每月開支在 4,500元至 18,499元之間。乙類消費物價指數是根據接著的 30%本港住戶的開支模式計算，這些住戶在該期間每月開支在 18,500元至 32,499元之間。而丙類消費物價指數是根據再接著的 10%本港住戶的開支模式計算，這些住戶在同期間每月開支在 32,500元至 65,999元之間。自1992年起，亦根據所有住戶的整體消費模式而編製一項綜合消費物價指數。

由於重訂消費物價指數的基期，數據的數列是以 1999年至2000年度為計算基礎，以方便對照。

資料來源：香港政府統計處

The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) reflect the impact of consumer price changes on households in the relatively low, medium and high expenditure groups. The Composite CPI reflects the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The CPI(A) is based on the expenditure patterns of about 50% of households in Hong Kong, which had an average monthly expenditure of \$4,500 - \$18,499 in the survey period of the 1999/2000 Household Expenditure Survey. The CPI(B) is based on the expenditure patterns of the next 30% of households, which had an average monthly expenditure of \$18,500 - \$32,499 in the same period while the CPI(C) covers the next 10% of households with an average monthly expenditure of \$32,500 - \$65,999 in 1999/2000. Based on the expenditure pattern of all households taken together, a Composite CPI has also been compiled since 1992.

Owing to re-basing of CPIs, the data series are presented with 1999/2000 as base period for easy comparison.

Source: Census and Statistics Department.

表 9.2 : 綜合消費物價指數交通組別

(指數 : 1999年10月 - 2000年9月=100)

Table 9.2 : Composite Consumer Price Index for Transport Section

(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

年 / 月 Year/Month	購買車輛 費用 Purchases of Motor Vehicles	汽油 Motor Fuel and Lubricant	汽車牌照、 保險等 ⁽¹⁾ Licences, Insurance, etc. ⁽¹⁾	巴士車費 Bus Fares	電車車費 Tram Fares	公共小 巴車費 Public Light Bus Fares	的士車費 Taxi Fares	地鐵車費 MTR Fares	渡海小輪 船費 Ferry Fares	火車車費 Train Fares	輕便鐵路 車費 Light Rail Transit Fares	維修車輛 費用 Repairs to Motor Vehicles	其他本地 交通工具 Local transport, others	進出 香港交通 Inbound and outbound transport	交通組別 ⁽²⁾ Transport Section ⁽²⁾	綜合消費 物價指數 ⁽²⁾ Composite CPI ⁽²⁾
權數 Weight	0.30	0.69	1.50	1.94	0.02	0.60	0.70	1.10	0.05	0.34	0.09	0.07	0.27	1.34	9.01	100.00
2002 / 07	73.7	106.7	98.9	100.0	100.0	100.3	100.0	103.4	103.7	100.3	100.0	99.7	102.5	109.7	101.4	94.9
08	73.2	106.4	98.8	99.9	100.0	100.3	100.0	99.4	103.5	100.3	100.0	99.3	102.6	109.2	100.8	94.5
09	73.0	106.8	98.6	99.7	100.0	100.2	100.0	102.2	103.2	98.8	99.9	99.3	102.4	100.5	99.7	94.2
10	72.7	107.1	98.5	99.6	100.0	100.2	100.0	101.0	103.2	98.8	99.9	99.1	102.4	98.7	99.3	94.2
11	71.5	106.9	98.0	99.5	100.0	100.2	100.0	100.7	103.2	98.8	99.9	98.8	102.4	98.5	99.0	94.1
12	71.2	106.2	97.7	99.5	100.0	100.0	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	98.3	102.4	104.5	99.8	93.8
2003 / 01	70.3	107.4	100.0	99.4	100.0	100.1	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	98.2	102.4	104.6	100.2	93.7
02	71.2	109.0	100.1	99.4	100.0	100.1	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	97.2	102.4	102.5	100.1	93.5
03	75.0	110.7	99.9	99.4	100.0	100.1	100.0	100.9	103.2	100.3	100.0	97.2	102.4	99.3	99.9	93.7
04	75.2	109.9	99.8	99.4	100.0	100.1	100.0	100.3	103.2	97.9	99.9	97.0	102.5	101.1	100.0	93.7
05	77.3	109.1	99.2	99.4	100.0	100.1	100.0	99.6	103.2	97.9	99.9	97.0	102.5	97.7	99.3	92.7
06	78.3	107.7	99.2	99.4	100.0	100.1	99.6	100.4	103.2	97.9	99.9	96.4	102.5	94.9	98.8	92.0
07	77.3	107.8	98.7	99.4	100.0	100.1	99.8	100.2	103.2	97.9	99.9	96.5	102.5	101.6	99.7	91.1
08	76.5	109.3	98.7	99.4	100.0	100.1	100.0	99.5	103.4	97.9	99.9	96.5	102.5	103.6	100.0	91.0
09	77.4	110.5	98.3	99.4	100.0	100.1	100.0	100.0	103.7	97.9	99.9	96.5	102.5	100.1	99.7	91.2
10	78.2	110.5	99.2	98.7	100.0	100.1	100.0	100.0	103.7	97.9	99.9	97.0	102.5	98.4	99.4	91.7
11	78.5	110.4	99.2	97.2	100.0	100.1	100.0	99.6	103.7	97.9	99.9	97.0	102.5	98.3	99.1	91.9
12	78.4	110.3	99.2	97.2	100.0	100.1	100.0	99.7	103.2	97.9	99.9	97.2	102.4	101.5	99.5	92.0

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。
(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、燃料及電力、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 香港政府統計處

Notes: (1) Include vehicle licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.
(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, fuel and light, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods, and miscellaneous services.

Source: Census and Statistics Department.

表 9.3 : 甲類消費物價指數交通組別

(指數 : 1999年10月 - 2000年9月=100)

Table 9.3 : Consumer Price Index (A) for Transport Section

(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

年 / 月 Year/Month	購買車輛 費用 Purchases of Motor Vehicles	汽油 Motor Fuel and Lubricant	汽車牌照、 保險等 ⁽¹⁾ Licences, Insurance, etc. ⁽¹⁾	巴士車費 Bus Fares	電車車費 Tram Fares	公共小 巴車費 Public Light Bus Fares	的士車費 Taxi Fares	地鐵車費 MTR Fares	渡海小輪 船費 Ferry Fares	火車車費 Train Fares	輕便鐵路 車費 Light Rail Transit Fares	維修車輛 費用 Repairs to Motor Vehicles	其他本地 交通工具 Local transport, others	進出 香港交通 Inbound and outbound transport	交通組別 ⁽²⁾ Transport Section ⁽²⁾	甲類消費 物價指數 ⁽²⁾ CPI (A) ⁽²⁾
權數 Weight	0.03	0.19	0.53	2.77	0.02	0.82	0.47	1.30	0.05	0.49	0.18	0.01	0.18	1.19	8.23	100.00
2002 / 07	58.3	106.7	97.5	100.0	100.0	100.3	100.0	103.4	103.7	100.3	100.0	99.5	102.6	106.5	101.4	94.7
08	57.4	106.4	97.5	99.9	100.0	100.3	100.0	99.4	103.5	100.3	100.0	99.1	102.6	105.9	100.7	94.5
09	57.2	106.8	97.7	99.7	100.0	100.2	100.0	102.2	103.2	98.8	99.9	99.1	102.4	98.4	99.9	94.1
10	56.7	107.1	97.6	99.6	100.0	100.2	100.0	101.0	103.2	98.8	99.9	99.1	102.4	96.6	99.4	94.1
11	54.1	106.9	96.6	99.5	100.0	100.2	100.0	100.7	103.2	98.8	99.9	98.6	102.4	96.3	99.2	93.9
12	53.5	106.2	96.3	99.5	100.0	100.0	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	97.9	102.4	101.6	99.9	93.6
2003 / 01	52.0	107.4	95.7	99.4	100.0	100.1	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	97.7	102.4	102.6	100.0	93.6
02	53.6	109.0	95.8	99.4	100.0	100.1	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	97.2	102.4	100.1	99.7	93.5
03	55.7	110.7	95.3	99.4	100.0	100.1	100.0	100.9	103.2	100.3	100.0	97.1	102.4	96.8	99.4	94.0
04	56.2	109.9	95.1	99.4	100.0	100.1	100.0	100.3	103.2	97.9	99.9	95.8	102.6	98.7	99.4	94.1
05	60.9	109.1	94.7	99.4	100.0	100.1	100.0	99.6	103.2	97.9	99.9	95.8	102.6	95.6	98.8	93.2
06	62.8	107.7	94.7	99.4	100.0	100.1	99.4	100.4	103.2	97.9	99.9	95.2	102.6	90.4	98.1	92.5
07	63.3	107.8	94.8	99.4	100.0	100.1	99.7	100.2	103.2	97.9	99.9	95.2	102.6	97.5	99.1	91.3
08	61.7	109.3	95.0	99.4	100.0	100.1	100.0	99.5	103.4	97.9	99.9	95.2	102.6	101.2	99.6	91.2
09	63.8	110.5	94.5	99.4	100.0	100.1	100.0	100.0	103.7	97.9	99.9	95.1	102.4	98.3	99.3	91.5
10	65.2	110.5	95.0	98.7	100.0	100.1	100.0	100.0	103.7	97.9	99.9	95.4	102.4	96.6	98.8	92.2
11	66.1	110.4	95.0	97.2	100.0	100.1	100.0	99.6	103.7	97.9	99.9	95.5	102.4	96.4	98.2	92.2
12	65.8	110.3	95.0	97.2	100.0	100.1	100.0	99.7	103.2	97.9	99.9	95.6	102.3	99.7	98.7	92.5

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。
(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、燃料及電力、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

Notes: (1) Include vehicle licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.
(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, fuel and light, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods, and miscellaneous services.

資料來源: 香港政府統計處

Source: Census and Statistics Department.